

1800132818 - 07/14 - FTG

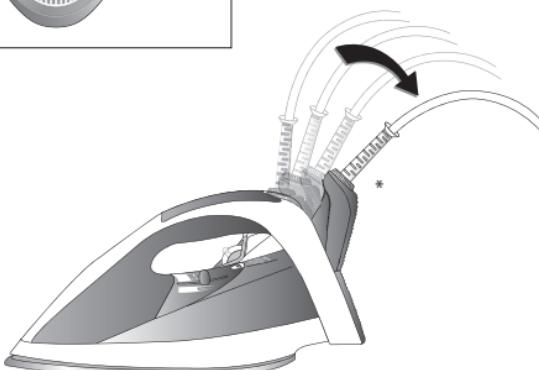
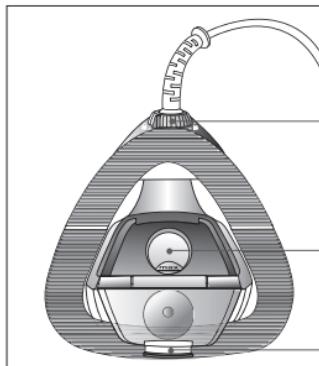
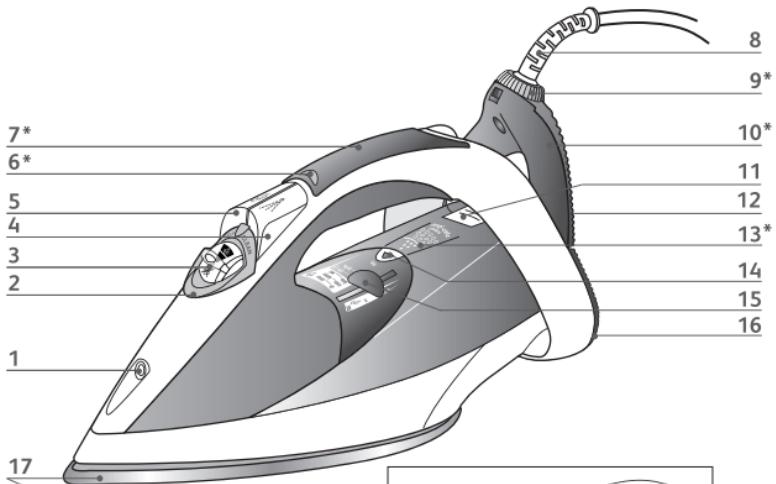
Tefal®

AQUASPEED



www.tefal.com

EN
DE
FR
NL
ES
PT
IT
DA
SV
NO
FI
EL
HU
CS
SK
SL
SR
HR
RO
BG
TR
UK
RU
PL
ET
LV
LT



* EN Depending on model • DE je nach modell • FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • IT Secondo il modello
 • ES Según el modelo • PT Consoante maodelo • DA Afhængig af model • NO Alt etter modell • SV Beroende på
 modell • FI Mallin mukaan • EL Ανάλογα με το μοντέλο • CS Podle modelu • HU Modelltől függően • SK Vzávislosti od modelu • HR Ovisno o modelu • SL Podle modelu • RO În funcție de model • SR Prema modelu •
 BG В зависимост от модела • PL Zależnie od modelu • UK Залежно від моделі • RU в зависимости от
 модели • ET talla pu hastus • LV Pamatnes tīrišana • LT Pado valymas



fig.1



fig.2



fig.3

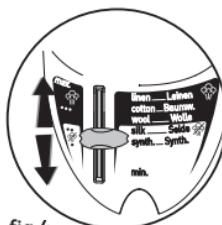


fig.4



fig.5

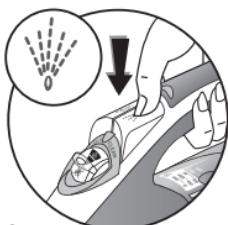


fig.6



fig.7



fig.8

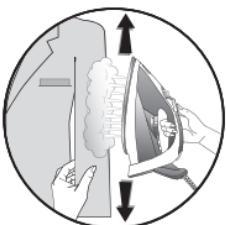


fig.9



fig.10 *



fig.11*



fig.12*

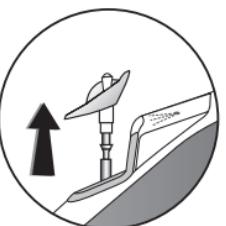


fig.13



fig.14



fig.15



fig.16

* EN Depending on model • DE je nach modell • FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • IT Secondo il modello
• ES Según el modelo • PT Consoante maodelo • DA Afhængig af model • NO Alt etter modell • SV Beroende på modell • FI Mallin mukaan • EL Ανάλογα με το μοντέλο • CS Podle modelu • HU Modelltől függően • SK Vzávislosti od modelu • HR Ovisno o modelu • SL Podle modelu • RO În funcție de model • SR Prema modelu • BG В зависимост от модела • PL Zależnie od modelu • UK Залежно від моделі • RU в зависимости от модели • ET talla pu hastus • LV Pamatnes tīrišana • LT Pado valymas

- EN** Please refer to safety booklet before using your appliance.
- DE** Bitte lesen Sie sich vor der Benutzung Ihres Geräts die Sicherheitshinweise der Broschüre durch.
- FR** Merci de lire les recommandations de sécurité avant toute utilisation du produit.
- NL** Raadpleeg het veiligheidsboekje vóór het gebruik van uw apparaat.
- ES** Por favor, consulte el folleto de seguridad antes de usar su aparato
- PT** Queira consultar o folheto de segurança antes de utilizar o aparelho.
- IT** Consultare il libretto di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- DA** Læs venligst sikkerhedsbrochuren, før apparatet tages i anvendelse.
- SV** Läs igenom häftet om säkerhet innan du använder apparaten.
- NO** Se sikkerhetsheftet før du begynner å bruke apparatet.
- FI** Lue turvaohjeihko ennen laitteen käyttöä.
- EL** Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatát megelőzően olvassa el a biztonsági tájékoztatót.
- CS** Předtím, než budete zařízení používat, si přečtěte bezpečnostní brožuru.
- SK** Pred použitím prístroja si prečítajte brožúru o bezpečnosti.
- SL** Prosimo vas, da pred uporabo naprave preberete varnostna navodila.
- SR** Molimo vas da pre upotrebe aparata pročitate brošuricu o sigurnosti.
- HR** Molimo pogledajte knjižicu o sigurnosti prije uporabe aparata.
- RO** Vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.
- BG** Моля, направете справка с брошурата за безопасност преди да използвате уреда.
- TR** Lütfen, kullanmadan önce güvenlik bilgileri kitapçığına bkz.
- UK** Перед використанням пристрою ознайомтесь із довідником із техніки безпеки.
- RU** Перед использованием устройства обратитесь к руководству по технике безопасности.
- PL** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- ET** Enne oma seadme kasutamist tutvuge palun ohutusjuhistega.
- LV** Pirms ierīces izmantošanas, lūdzu, skatiet drošības bukletu.
- LT** Prieš naudojantį prietaisu prašome perskaityti saugos instrukcijas.

Description

- 1. Spray nozzle
- 2. Anti-scale valve
- 3. Steam control
- 4. Spray Button
- 5. Turbo Button
- 6. Auto-Stop safety warning light (depending on model)
- 7. Ergonomic grip (depending on model)
- 8. Electric power cord
- 9. Lock-System ring to open and close the Ultracord system (depending on model)
- 10. Ultracord System (depending on model)
- 11. Water tank opening button
- 12. Water tank filler flap
- 13. Integral anti-scale system (depending on model)
- 14. Thermostat indicator light
Goes out when the temperature has been reached
- 15. Thermostat control
for choosing the ironing temperature
- 16. Extra Stable heel
- 17. Soleplate

Before first use

- Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate it in a horizontal position for a few moments, away from your linen. Under the same conditions, press the Turbo button a few times.
- During the first few uses, a harmless odour and smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.

Please read these instructions carefully. Remove any labels from the soleplate before heating up the iron.

Preparation

What water to use ?

- Your appliance has been designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.
- Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your Tefal iron.

If your water is very hard, it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions : - 50% tap water, - 50% distilled or demineralised water.

Fill the tank up to the "MAX". Never fill the appliance by holding it directly under the tap.

- Check that the Ultracord system is properly locked.
- Unplug your iron before filling it.
- Set the steam control to "0" – fig.1.
- Take the iron with one hand and tilt it slightly, with the nose of the soleplate pointing down.
- To open the flap of the water tank, push the button – fig.2.
- Fill the tank up to the "MAX" line – fig.3.
- Close the flap of the water tank, until it clicks into place.

Use

Adjust the temperature and the steam

- Set the thermostat control – fig.4, referring to the table below.
- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough – fig.5.

RECOMMENDATIONS

- Your iron heats up quickly: so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature,
- If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again,
- When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).

In order to avoid water dripping from the iron onto the linen:

- Turn off the steam when ironing silk or synthetic fabrics.
- Set it at the minimum position for wool.

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR	STEAM SETTING POSITION
LINEN	MAX	
COTTON	● ● ●	
WOOL	● ●	
SILK	●	
SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)		

= STEAM ZONE

Make sure that there is water in the tank before using this button.

- Whether steam or dry ironing, you are able to use the spray button to dampen laundry to remove stubborn creases – fig.6.

Spray Function (spray)

Obtain more steam

- Press the Turbo button  from time to time – fig.7.
- Wait a few seconds between each shot before pressing the Turbo button again.

Vertical steam ironing

Hold the iron a few centimetres from the fabric to avoid burning delicate fabrics.

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric slightly taut with one hand. The steam is very hot, so you should always do this with the garment on a hanger – never iron clothes which someone is wearing.

- Set the thermostat control to “MAX” – fig.8.
- Press the Turbo button  repeatedly – fig.7 moving the iron from top to bottom – fig.9, wait a couple of seconds between each use of the button.

Dry ironing

- Set the temperature for the fabric to be ironed.
- Set the steam control to “0” – fig.1.
- You may start ironing when the thermostat light goes out.

Extra Functions

Ultracord System (depending on model)

Your iron has been designed with the Ultracord system to prevent the steam cord from dragging across the linen and creasing it while ironing. It also allows you to handle the iron more easily. To use the Ultracord system:

For easier use, always use the Ultracord system.

- Turn the Lock-System ring and put the indicator on the  position –fig.10.
- The Ultracord system opens out automatically. You can now plug in your appliance and begin to iron.
- Each time you put your iron on its heel, the Ultracord system closes automatically and opens out each time you pick the iron up again.

Integral anti-scale system (depending on model)

Your iron is equipped with an integral anti-scale system – fig.11.

This system will help to provide:

- a better ironing quality with a constant flow of steam,
- lasting performance from your appliance.

Auto-Stop safety feature (depending on model)

- The electronic system cuts off the electric power and the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds – fig.12.
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

When the Auto-Stop warning light is on, it is normal for the thermostat light to remain off.

Anti-drip function (depending on model)

When using the iron for the first time, allow 2 minutes for steam to be produced.

- If the soleplate temperature is too low, the iron will not produce steam because of the anti-drip technology which prevents droplets of water leaking from the soleplate.

Maintenance and cleaning

Cleaning the anti-scale valve (once a month)

- Unplug your iron and empty the water tank.
- To remove the anti-scale valve, pull it up –fig.13.
- Soak the valve in a cup of white spirit vinegar or plain lemon juice for hours – fig.14.
- Rinse the valve under running water.
- Replace the anti-scale valve.

Be careful !

- Never touch the end of the valve.
- The iron will not function without the anti-scale valve.

The self-cleaning function helps to slow down scaling in your iron. In order to extend the life of your iron, use the Self-Cleaning function once a month.

- Fill the tank of your iron with untreated tap water. Stand the iron on its heel with the thermostat set to “Max” and heat it up.
- When the thermostat light goes out, unplug the iron and hold it in a horizontal position, over a sink. Remove the anti-scale valve –fig.13.
- Shake the iron gently, over the sink, until some of the water in the water tank (with the impurities) has flowed out through the soleplate – fig.15.
- At the end of the operation, push the anti-scale valve back into position.
- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.

Cleaning the soleplate

- While the soleplate is still slightly warm, clean it by wiping over it with a damp non-metallic cloth. **Never use abrasive or aggressive products on the soleplate.**

Storing your iron

- Unplug the iron and wait for the soleplate to cool down.
- Close the Ultracord System and lock it by positioning the ring indicator (depending on model) onto .
- Empty the water tank and set the steam control to “0”. A little water may remain in the tank.
- Wind the cord around the heel at the back of the iron. Store the iron on its heel –fig.16.

If there is a problem

EN

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the thermostat in the steam range (from •• to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Turbo button  too often.	Wait a few seconds between each use of the Turbo button.
	There is too much steam.	Reduce the steam.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to "0".	See the section "Storing your iron".
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen..	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the section "What water to use?"
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate setting.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam..	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	The anti-scale valve is dirty.	Clean the anti-scale valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-scale valve and carry out a selfclean..
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel.
Water is running out of the water tank flap.	You have not closed the water tank flap properly.	Check that the water tank flap is locked properly (until you hear a "click").
Steam or water leak from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the "0" position.	Check that the steam control is set to the "0" position.
The spray does not spray.	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact our Helpline: 0845 602 1454 - UK / (01) 461 0390 - Ireland or consult our website - www.tefal.co.uk

Environment protection first !

➊ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a local civic waste collection point.



Produktbeschreibung

- 1. Spraydüse
- 2. Anti-Kalk-Stab
- 3. Dampfregler
- 4. Spraytaste
- 5. Turbotaste 
- 6. Auto-Stop-Kontrollleuchte (je nach Modell)
- 7. Ergonomischer Komfort-Griff (je nach Modell)
- 8. Netzkabel
- 9. Lock-System Ring zum Öffnen und Schließen des Ultracord Systems (je nach Modell)
- 10. Ultracord System (je nach Modell)
- 11. Knopf zum Öffnen des Wassertanks
- 12. Öffnung zum Befüllen des Wassertanks
- 13. Integriertes Anti-Kalk-System (je nach Modell)
- 14. Temperaturkontrollleuchte
Erlischt bei Erreichen der gewählten Temperatur
- 15. Temperaturregler
Zum Einstellen der gewünschten Temperatur
- 16. Extra stabiles Heck
- 17. Bügelsohle

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügelautomaten empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Augenblicke fern von der Bügelwäsche waagerecht zu halten und die Turbotaste mehrmals zu betätigen. 
- Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst auftört.

Lesen Sie die
Gebrauchsanweisung
aufmerksam durch. Vor dem
Aufheizen des Bügelautomaten
den Sohlschutz entfernen.

Vorbereitung

Welches Wasser ist zu verwenden ?

- Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Einmal pro Monat muss die Selbstreinigung des Geräts durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nie die nachstehend aufgeführten Wasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herauspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlzankwasser, Batteriewasser, Klimaanlagenwasser, destilliertes Wasser, Regerwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser...

Wenn Ihr Wasser sehr
kalkhaltig ist, muss das
Leitungswasser in
folgendem Verhältnis mit
handelsüblichem
destilliertem Wasser
gemischt werden: 50%
Leitungswasser, 50%
destilliertes Wasser.

Befüllen des Wassertanks

Füllen Sie diesen
bis zur „Max“
Anzeige auf. Den
Bügelautomat nie
unter dem
Wasserhahn
auffüllen.

- Überprüfen Sie, ob das Ultracord System richtig verriegelt ist.
- Vor dem Befüllen des Tanks den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen.
- Den Dampfregler auf „0“ stellen – Abb.1.
- Nehmen Sie das Bügleisen mit einer Hand hoch und lassen Sie den vorderen Teil der Bügelsohle leicht nach vorne kippen.
- Drücken Sie zum Öffnen der Befüllöffnung des Wassertanks den Knopf – Abb.2.
- Den Wassertank bis zur Markierung „MAX“ auffüllen – Abb.3.
- Lassen Sie die Befüllöffnung des Wassertanks wieder einrasten.

Benutzung

Stellen Sie die Temperatur und den Dampfausstoß ein

- Stellen Sie den Temperaturregler – Abb.4, gemäß untenstehender Tabelle ein.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Sie geht aus, sobald die Sohle die gewünschte Temperatur erreicht hat – Abb.5.

UNSERE TIPPS:

- Ihr Bügelautomat wird schnell heiß. Bügeln Sie deshalb zuerst die Stoffe, die eine niedrige Bügeltermperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, für die eine höhere Temperatur benötigt wird.
- Wenn Sie den Temperaturregler niedriger stellen, warten Sie mit dem Bügeln bis die Kontrollleuchte aufleuchtet.
- Stellen Sie beim Bügeln von Mischgewebe die Bügeltermperatur auf die empfindlichste Faser ein.

GEWEBE	POSITION DES TEMPERATURREGLERS	EINSTELLUNG DER DAMPFSTÄRKE
LEINEN	MAX	
BAUMWOLLE	● ● ●	
WOLLE	● ●	
SEIDE	●	
KUNSTFASERN (Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid)		

= DAMPZONE

Um zu vermeiden, dass
Wasser auf die Wäsche
tropft:

- Bei Bügeln von Seide oder Kunstfasern die Dampfzone abstellen.
- Bei Wolle den Dampfregler auf die kleinste Position stellen.

Anfeuchten der Bügelwäsche (Spraytaste)

Versichern Sie sich vor dem Betätigen dieser Taste, dass der Wassertank gefüllt ist.

- Sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln kann die Bügelwäsche zum Glätten von hartnäckigen Falten durch mehrmaliges Betätigen der Spraytaste angefeuchtet werden – Abb.6.

Mehr Dampf zum Glätten

- Von Zeit zu Zeit die Turbotaste drücken  – Abb.7.
- Lassen Sie zwischen zwei Dampfstößen einige Sekunden verstreichen.

Den Bügelautomaten einige Zentimeter vom Stoff entfernen, um empfindliche Gewebe nicht zu verbrennen.

- Das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen und den Stoff straffen. Da der Dampfstoß sehr heiß ist, dürfen die Kleidungsstücke ausschließlich auf einem Kleiderbügel aufgedämpft werden, niemals direkt auf einer Person.
- Den Temperaturregler auf "MAX" stellen – Abb.8.
- Mehrmales hintereinander die Turbotaste drücken – Abb.7 und dabei den Bügelautomaten von oben nach unten über das Kleidungsstück führen – Abb.9.

Trocken bügeln

- Je nach Gewebe gewünschte Bügeltemperatur einstellen.
- Den Dampfregler auf "0" stellen – Abb.1.
- Wenn die Kontrolleuchte erlischt, ist die gewünschte Bügeltemperatur erreicht.

Plus Funktionen

Ultracord System (je nach Modell)

Ihr Bügeleisen ist mit dem Ultracord System ausgerüstet, das verhindert, dass das Stromkabel während des Bügeln auf die Wäsche gerät und diese verknittert oder Sie beim Bügeln behindert. Bedienen Sie sich stets des Ultracord Systems, um sich die Benutzung Ihres Bügeleisens zu erleichtern.

Wenn Sie das Ultracord System benutzen wollen:

- Drehen Sie den Lock-System Ring und stellen Sie die Markierung auf – Abb.10.
- Das Ultracord System wird automatisch eingerichtet.
- Sie können nun Ihr Bügeleisen anschließen.
- Wenn Sie Ihr Bügeleisen hinstellen, wird das Ultracord System in das Bügeleisen integriert und öffnet sich automatisch, sobald Sie das Bügeleisen wieder hochnehmen.

Integriertes Anti-Kalk-System (je nach Modell)

Ihr Bügelautomat ist mit einem integrierten Anti-Kalk-System ausgerüstet – Abb.11. Die Vorteile dieses Systems sind:

- eine bessere Bügelqualität durch gleichmäßigen Dampfausstoß während des gesamten Bügvorganges.
- eine gleichmäßige Bügelleitung Ihres Bügelautomaten.

Auto-Stop-Sicherheit (je nach Modell)

- Wenn der Bügelautomat länger als 8 Minuten auf dem Heck oder länger als 30 Sekunden unbewegt auf der Bügelsohle steht, blinkt die Auto-Stop-Kontrolleuchte auf, und das elektronische System unterbricht die Stromversorgung – Abb.12.
- Um den Bügelautomaten wieder in Gang zu setzen, brauchen Sie ihn nur leicht bewegen bis die Kontrolleuchte nicht mehr blinkt.

Bei aktivierter Auto-Stop-Sicherheit leuchtet die Temperatur-kontrollleuchte nicht auf.

Bei der ersten Inbetriebnahme wird erst nach 2 Minuten Dampf produziert.

- Um Tropfenbildung unter der Sohle zu verhindern, wird die Wasserzufuhr automatisch unterbrochen, sobald die Temperatur des Bügelautomaten nicht mehr zur Dampfbildung ausreicht.

Instandhaltung und Reinigung

Reinigen des Anti-Kalk-Stabs (einmal monatlich)

- Den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen, und den Wassertank leeren.
- Zum Herausnehmen des Anti-Kalk-Stabs diesen an den beiden seitlichen Griffen nach oben herausziehen – Abb.13.
- Den Stab ca. 4 Stunden in ein mit Essig oder reinem Zitronensaft gefülltes Glas legen – Abb.14.
- Den Stab mit Leitungswasser abspülen.
- Wieder einsetzen.

Achtung !

- Das Ende des Stabs nicht berühren.
- Der Bügelautomat funktioniert nur mit dem Anti-Kalk-Stab.

Führen Sie eine Selbstreinigung durch (Self Clean)

Hinweis : Durch die Selbstreinigung verkalkt ihr Bügelautomat wesentlich langsamer.

Führen Sie zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Bügelautomaten einmal im Monat eine Selbstreinigung durch.

- Den Bügelautomat mit vollem Wassertank auf das Heck und den Temperaturregler auf "MAX" stellen.
- Sobald die Temperaturkontrollleuchte ausgeht, den Netzstecker ziehen, und den Bügelautomaten waagerecht über ein Spülbecken halten.
- Den Anti-Kalk-Stab herausnehmen – Abb.13.
- Den Bügelautomaten leicht waagerecht über einem Spülbecken schütteln bis ein Teil des Wassers aus dem Wassertank (mit den Schmutzpartikeln) durch die Öffnungen in der Sohle abgeflossen ist – Abb.15.
- Zum Ende des Vorgangs den Anti-Kalk-Stab wieder einsetzen.
- Den Bügelautomaten wieder an das Stromnetz anschließen und 2 Minuten auf das Heck stellen bis die Sohle trocken ist.

Reinigen der Bügelsohle

- Die noch lauwarme Sohle mit einem feuchten Schwamm abwischen (keine metallischen Gegenstände verwenden).

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs-mittel oder Scheuermittel.

Aufbewahrung des Bügelautomaten

- Den Netzstecker ziehen und warten, bis die Sohle abgekühlt ist.
- Schließen Sie das Ultracord System und blockieren Sie es, in dem Sie die Markierung des Lock-System-Rings (je nach Modell) auf stellen.
- Den Wassertank leeren und den Dampfregler auf "0" stellen. Es ist nicht schlimm, wenn ein bisschen Wasser im Wassertank zurückbleibt.
- Das Netzkabel um den Ring an der Heckseite des Bügelautomatenwickeln. Den Bügelautomaten zum Aufbewahren auf das Heck stellen – Abb.16.

Ein Problem mit Ihrem Bügelautomaten

PROBLEME	MÖGLICHE URSAECHEN	LÖSUNGEN
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion.	Stellen Sie den Thermostat auf die Dampfzone (von •• bis MAX) ein.
	Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat.	Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht.
	Sie verwenden die Turbotaste  zu oft.	Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden vergehen.
	Die Dampfleistung ist zu hoch eingestellt.	Verringern Sie die Dampfleistung.
	Sie haben den Bügelautomaten liegend aufbewahrt, ohne ihn zu leeren und ohne den Dampfregler auf "0" zu stellen.	Lesen Sie den Abschnitt "Aufbewahrung des Bügelautomaten".
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank.
	Sie benutzen nicht das geeignete Wasser.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und lesen Sie das Kapitel "Welches Wasser benutzen ?".
	In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie die Öffnungen der Sohle von Zeit zu Zeit mit einem Staubsauger.
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Lesen Sie den Abschnitt über die Temperatur-einstellung.
	Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie verwenden Sprühstärke.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs.
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank.
	Der Anti-Kalk-Stab ist schmutzig.	Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab.
	Ihr Bügelautomat ist verkalkt.	Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab und führen Sie eine Selbstreinigung durch.
	Ihr Bügelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch.
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihren Bügelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt.	Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck.
Durch die Einfüllöffnung des Wassertanks fließt Wasser ab.	Die Befüllöffnung des Wassertanks wurde nicht richtig zugemacht.	Überprüfen Sie, ob die Befüllöffnung des Wassertanks richtig zugemacht wurde (bis zum Einrasten).
Der Bügelautomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab.	Der Dampfregler steht nicht auf der Position "0".	Stellen Sie den Dampfregler auf die Position "0".
Die Spray-Funktion funktioniert nicht.	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Befüllen Sie den Wassertank.

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

! Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



Description

- | | |
|---|--|
| 1. Spray | 10. Système Ultracord (selon modèle) |
| 2. Tige anti-calcaire | 11. Bouton d'ouverture du réservoir |
| 3. Commande vapeur | 12. Trappe de remplissage du réservoir |
| 4. Touche Spray | 13. Système anti-calcaire intégré (selon modèle) |
| 5. Touche Turbo ☀ | 14. Voyant du thermostat |
| 6. Voyant Auto-Stop (selon modèle) | S'éteint quand la température est atteinte |
| 7. Poignée Confort (selon modèle) | 15. Commande du thermostat |
| 8. Cordon d'alimentation | Pour choisir la température de repassage |
| 9. Bague Lock-System d'ouverture et
de fermeture du système Ultracord (selon modèle) | 16. Talon Extra Stable |
| | 17. Semelle |

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois la commande Turbo ☀.
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

Lisez attentivement le mode d'emploi.
Retirez les éventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer.

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématûre de votre appareil.

Remplissez le réservoir

Ne dépasser pas le repère MAX du réservoir.

Ne remplissez pas votre fer directement sous le robinet.

- Assurez-vous que le Système Ultracord est bien verrouillé.
- Débranchez votre fer avant de le remplir.
- Placez la commande vapeur sur "0" – fig.1.
- Prenez le fer d'une main et inclinez-le légèrement, pointe de la semelle vers le bas.
- Pour ouvrir la trappe du réservoir, appuyez sur le bouton – fig.2.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère "MAX" – fig.3.
- Refermez la trappe du réservoir, jusqu'à entendre le "clic".

Utilisation

Réglez la température et la vapeur

- Réglez la commande du thermostat – fig.4, en vous reportant au tableau ci-dessous.

- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude – fig.5.

NOS CONSEILS

- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.

TISSUS	POSITION DU CURSEUR DU THERMOSTAT	POSITION RÉGLAGE VAPEUR
LIN	MAX	
COTON	● ● ●	
LAINE	● ●	
SOIE	●	
SYNTHETIQUE (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)		

= ZONE VAPEUR

Afin de ne pas risquer de goutter sur le linge :
 - Coupez la vapeur pour repasser de la soie ou des synthétiques.
 - Réglez-la au niveau mini pour la laine.

Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser ce bouton.

- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton Spray pour humidifier le linge et enlever les plis résistants – fig.6.

Obtenez plus de vapeur

- Appuyez de temps en temps sur la touche Turbo ☀ – fig.7.
- Respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

Humidifiez le linge (spray)

- Suspendez le vêtement à un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.

Défroissez verticalement

Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les textiles délicats.

- Placez la commande de thermostat sur "MAX" – fig.8.
- Appuyez sur la touche Turbo  par Impulsions – fig.7 et effectuez un mouvement de haut en bas – fig.9.

Repassiez à sec

- Réglez la température selon le textile repassé.
- Placez la commande vapeur sur "0" – fig.1.
- Vous pouvez repasser lorsque le voyant s'éteint.

Fonctions Plus

Système Ultracord (selon modèle)

Votre fer est équipé du système Ultracord pour éviter que le cordon ne traîne sur le linge et ne le refroisse pendant le repassage. Il évite également que le cordon gêne la main.

Pour utiliser le système Ultracord :

- Tournez la bague Lock-System et positionnez l'indice sur  – fig.10.
- Le système Ultracord se déploie automatiquement. Vous pouvez désormais brancher votre fer et repasser.
- A chaque fois que vous remettez le fer sur son talon, le système Ultracord s'intègre dans celui-ci et s'ouvre automatiquement dès que vous reprenez votre fer.

Utilisez toujours le système Ultracord pour un meilleur confort d'utilisation.

Système Anti-Calcaire Intégré (selon modèle)

Votre fer vapeur est équipé d'un système anti-calcaire intégré – fig.11. Ce système permet :

- une meilleure qualité de repassage : débit vapeur constant pendant toute la durée du repassage.
- une performance durable de votre appareil.

Sécurité Auto-Stop (selon modèle)

- Le système électronique coupe l'alimentation et le voyant de l'auto-stop clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat – fig.12.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

Quand la sécurité auto-stop fonctionne, il est normal que le voyant du thermostat reste éteint.

Fonction Anti-goutte (selon modèle)

A la première utilisation, attendez 2 minutes pour avoir de la vapeur.

- L'alimentation en eau est automatiquement coupée pour éviter que la semelle ne "goutte", quand la température du fer n'est plus suffisante pour produire de la vapeur.

Nettoyage et entretien

Nettoyez la tige Anti-Calcaire (une fois par mois)

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- Pour ôter la tige anti-calcaire, tirez-la vers le haut – fig.13.
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d'alcool blanc ou bien du jus de citron nature – fig.14.
- Rincez la tige sous l'eau du robinet.
- Remettez la tige anti-calcaire en place.

Attention !
- Ne jamais toucher l'extrémité de la tige.
- Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire.

Faites un auto-nettoyage (Self Clean)

L'auto-nettoyage permet de retarder l'entartage de votre fer.

Pour prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois.

- Laissez chauffer votre fer, réservoir plein, sur son talon (thermostat au maximum).
- Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d'un évier. Enlevez la tige anti-calcaire – fig.13.
- Secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus d'un évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se soit écoulée par la semelle – fig.15.
- A la fin de l'opération, replacez la tige anti-calcaire.
- Rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.

Nettoyez la semelle

- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un tampon non-métallique humide.

N'utilisez Jamais de produits agressifs ou abrasifs.

Ranguez votre fer

- Débranchez-le et attendez que la semelle refroidisse.
- Fermez le système Ultracord et bloquez-le en positionnant l'indice de la bague Lock-System (selon modèle) sur .
- Videz le réservoir et placez la commande vapeur sur "0". Un peu d'eau peut rester dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour de l'arceau arrière du fer. Rangez le fer sur son talon – fig.16.

Un problème avec votre fer ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur. Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.  Vous utilisez la commande Turbo trop souvent. Le débit de vapeur est trop important. Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande sur la position "0".	Placez le thermostat sur la zone colorée (de ** à MAX). Attendez que le voyant s'éteigne. Attendez quelques secondes entre chaque utilisation. Réduisez le débit. Consultez le chapitre «Rangez votre fer».
Des coulures brunes sortent de la semelle et taillent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques. Vous n'utilisez pas le bon type d'eau. Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir. Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre «Quelle eau utiliser?». Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée. Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat. Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide. La tige anti-calcaire est sale. Votre fer est entartré. Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Remplissez-le. Nettoyez la tige anti-calcaire. Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage. Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	Vérifiez que la trappe du réservoir est bien fermée (jusqu'au "clic").
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur la position "0".	Vérifiez que la commande vapeur est sur la position "0".
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.

Participons à la protection de l'environnement!

➊ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Beschrijving

- 1. Spray
- 2. Anti-kalkstaafje
- 3. Stoomregelaar
- 4. Sprayknop
- 5. Turboknop 
- 6. Controlelampje Auto-Stop (afhankelijk van het model)
- 7. Ergonomische handgreep (afhankelijk van het model)
- 8. Elektriciteitssnoer
- 9. Lock-System ring voor het openen en sluiten van het Ultracord systeem (afhankelijk van het model)
- 10. Ultracord systeem (afhankelijk van het model)
- 11. Knop voor openen waterreservoir
- 12. Vulklepje van het waterreservoir
- 13. Geïntegreerd anti-kalksysteem (afhankelijk van het model)
- 14. Controlelampje thermostaat
Gaat uit wanneer de gewenste temperatuur is bereikt
- 15. Thermostaatknop
Voor het kiezen van de gewenste strijktemperatuur
- 16. Extra stabiele achterkant
- 17. Strijkzool

Voor het eerste gebruik

- Als u voor het eerst stoom gaat gebruiken, raden wij u aan het strijkijzer even in horizontale positie te laten werken. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Verwijder de eventueel aanwezige etiketten van de strijkzool voordat u het strijkijzer aanzet.**
- Houd het hierbij niet boven uw strijkgooi. Druk op dezelfde wijze enkele malen op de Turboknop .
- De eerste keren dat u uw strijkijzer gebruikt, kan er een beetje rook en een onschadelijke geur vrijkommen. Dit heeft geen invloed op het gebruik van uw strijkijzer en zal snel verdwijnen.

Voorbereiding

Welk water kunt u gebruiken?

- Uw strijkijzer is ontwikkeld voor het gebruik van kraanwater. Het apparaat moet minimaal 1 keer per maand automatisch gereinigd worden (zie hoofdstuk Onderhoud en reiniging).
- Gebruik nooit de volgende soorten water, zij bevatten namelijk organische afvalstoffen of mineralen die waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken: puur gedemineraliseerd water, water uit wasdrogers, parfumeert water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, puur gedistilleerd water en regenwater, gekookt en gefilterd water, water uit flessen...

Indien uw water zeer hard is, meng het kraanwater dan met gedemineraliseerd water uit de winkel volgens de volgende verhoudingen:
- 50% kraanwater,
- 50% gedemineraliseerd water.

Overschrijd het MAX niveau van het waterreservoir niet.
Vul uw strijkijzer nooit direct onder de stromende kraan.

- Controleer of het Ultracord systeem goed vergrendeld is.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult.
- Zet de stoomregelaar op "0" – fig.1.
- Neem het strijkijzer in één hand en houd het enigszins schuin, met de punt van de zool naar beneden.
- Druk voor het openen van het klepje van het waterreservoir op de knop – fig.2.
- Vul het waterreservoir tot het streepje "MAX" – fig.3.
- Sluit het klepje van het waterreservoir, totdat u een "klik" hoort.

Het vullen van het waterreservoir

Gebruik

Stel de temperatuur en de hoeveelheid stoom in voor het eerste gebruik

- Stel de temperatuur van de thermostaat – fig.4, in zoals aangegeven in onderstaande tabel.
- Het controlescherm van de thermostaat gaat aan. Deze gaat weer uit wanneer de strijkzool de juiste temperatuur heeft bereikt – fig.5.
- ONS ADVIES**
- Uw strijkijzer wordt snel warm: begin daarom met strijkgooi dat op een lage temperatuur gestreken dient te worden en strijk vervolgens het strijkgooi dat een hogere temperatuur verdraagt.
- Indien u de temperatuur lager zet, wacht dan tot het lampje opnieuw gaat branden voordat u verder gaat met strijken.
- Indien u strijkgooi van gemengde vezels strijkt: stel dan de strijktemperatuur in op de meest kwetsbare vezelsoort.

Om waterdruppels op uw strijkgooi te voorkomen:
- zet u voor het strijken van zijde of synthetische stoffen de stoom uit.
- zet u voor het strijken van wol de stoomregelaar op de minimale stoomstand.

SOORT WEEFSEL	STAND VAN DE THERMOSTAATKNOP	STAND VAN DE STOOMREGELAAR
LINNEN	MAX	
KATOEN	● ● ●	
WOL	● ●	
ZIJDE	●	
SYNTHEТИCH (Polyester, Acetaat, Acryl, Polyamide)		

= GEKLEURDE STOOMZONE

Het bevochtigen van het strijkgooi (spray)

Controleer eerst of er voldoende water in het waterreservoir zit.

- Bij droog strijken of bij het strijken met stoom, kunt u enkele malen op de sprayknop drukken om het strijkgooi te bevochtigen om zo hardnekke krekels te verwijderen – fig.6.

Meer stoom

- Druk af en toe op de turboknop  – fig.7.
- Wacht enkele seconden voordat u opnieuw op deze knop drukt.

- Houd het strijkijzer hierbij op enkele centimeters afstand van het kledingstuk om het verbranden van kwetsbare stoffen te voorkomen.
- Hang het kledingstuk op een hangertje en trek de stof strak. De stoom is zeer heet, u dient dan ook nooit een kledingstuk glad te stomen op een persoon, maar altijd op een hangertje.
 - Zet de thermostaatknop op "MAX" – fig.8.
 - Druk meerdere malen op de turboknop – fig.7 en beweeg uw strijkijzer hierbij van boven naar beneden – fig.9.

Strijken zonder stoom

- Stel de temperatuur in aan de hand van de te strijken stof.
- Zet de stoomregelaar op "0" – fig.1.
- U kunt gaan strijken als het controlelampje uitgaat.

Extra functies

Ultracord systeem (afhankelijk van model)

Uw strijkijzer is voorzien van het Ultracord systeem om te voorkomen dat het snoer over het strijkgooi gaat en dit kruikt tijdens het strijken. Het voorkomt verder dat het snoer uw hand hindert.

Voor gebruik van het Ultracord systeem:

- Draai de Lock-System ring en zet de indicator op – fig.10.
- Het Ultracord systeem klapt automatisch uit.
- U kunt nu de stekker van uw strijkijzer in het stopcontact steken en gaan strijken.
- Iedere keer dat u het strijkijzer op zijn hiel zet, gaat het Ultracord systeem naar binnen en opent automatisch zodra u het strijkijzer weer oppakt.

Gebruik altijd het Ultracord systeem voor meer gebruiksgemak.

Geïntegreerd anti-kalksysteem (afhankelijk van model)

Uw strijkijzer is voorzien van een geïntegreerd anti-kalksysteem – fig.11. Met dit systeem kan:

- een beter strijkresultaat worden bereikt door een constante hoeveelheid stoom tijdens het strijken.
- uw strijkijzer lange tijd uitstekend functioneren.

Auto-Stop-beveiliging (afhankelijk van model)

- Blijft het strijkijzer langer dan 8 minuten op de achterkant staan of langer dan 30 seconden op de zool, dan onderbreekt het elektronische beveiligingsysteem de stroomtoevoer en gaat het Auto-Stop-lampje knipperen – fig.12.
- Om uw strijkijzer opnieuw in gebruik te nemen, beweegt u het voorzichting heen en weer, tot het lampje niet meer knippert.

Wanneer de Auto-Stop-beveiliging werkt, is het normaal dat het controlelampje van de thermostaat niet brandt.

Druppelstop-functie (afhankelijk van model)

Wacht bij het eerste gebruik 2 minuten voordat er stoom komt.

- De watertoever wordt automatisch onderbroken om te voorkomen dat de strijkzool gaat lekken wanneer de temperatuur van het strijkijzer niet warm genoeg is om stoom te produceren.

Onderhoud en reiniging

Schoonmaken van het anti-kalkstaafje (eenmaal per maand)

- Haal de stekker uit het stopcontact en leeg het waterreservoir.
- Verwijder het anti-kalkstaafje door het voorzichtig omhoog te trekken met behulp van de greepjes aan beide kanten – fig.13.
- Laat het anti-kalkstaafje gedurende 4 uur in een glas met schoonmaakazijn of puur citroensap weken – fig.14.
- Spoel het staafje af onder de kraan.
- Plaats het staafje terug in het strijkijzer en druk het goed aan.

Let op !
 - Raak het puntje van het anti-kalkstaafje niet aan.
 - Zonder het anti-kalkstaafje functioneert het strijkijzer niet.

Laat de zelfreinigingsfunctie werken (Self Clean)

De zelfreinigingsfunctie voorkomt voortijdige kalkvorming in uw strijkijzer.

- Laat uw strijkijzer met vol waterreservoir warm worden terwijl het op de achterkant staat (thermostaat op de maximale stand).
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het controlelampje uitgaat en houd het strijkijzer boven de gootsteen.

- Verwijder het anti-kalkstaafje – fig.13.
- Schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer boven de gootsteen totdat een deel van het water uit het waterreservoir (met de vuildeeltjes) via de strijkzool is afgevoerd – fig.15.
- Na deze handeling het anti-kalkstaafje weer op zijn plaats zetten.
- Steek vervolgens nogmaals gedurende 2 minuten de stekker in het stopcontact om de strijkzool te laten drogen.

Schoonmaken van de strijkzool

- Maak de strijkzool, wanneer deze nog lauw is, schoon met een vochtig niet-metaleen schuurponsje.

Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakproducten.

Pas, om voortijdige slijtage van uw strijkijzer te voorkomen, de zelfreinigingsfunctie minstens éénmaal per maand toe.

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de strijkzool is afgekoeld.
- Sluit het Ultracord systeem en blokkeer dit door de indicator van de Lock-System ring (afhankelijk van het model) op te zetten.
- Leeg direct het waterreservoir en controleer of de stoomregelaar op "0" staat. Er kan een beetje water in het waterreservoir achterblijven.
- Rol het snoer rond de achterkant van het strijkijzer. Zet het strijkijzer op zijn achterkant – fig.16.

Het opbergen van uw strijkijzer

Problemen met uw strijkijzer

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er komt water uit de gaatjes in de strijkzool.	Bij de ingestelde temperatuur kan geen stoom gebruikt worden.	Zet de thermostaat op de stoomzone (tussen stand •• en MAX).
	U gebruikt stoom terwijl het strijkijzer niet heet genoeg is.	Wacht tot het controlelampje uitgaat.
	U gebruikt de turboknop te vaak.	Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt.
	De hoeveelheid stoom is te hoog.	Zet de stoomregelaar op een lagere stoomstand.
	U heeft het strijkijzer plat opgeborgen zonder het te legen en de stoomregelaar op "0" te zetten.	Lees opnieuw het hoofdstuk "Het opbergen van uw strijkijzer".
Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool die vlekken veroorzaakt op het strijkgooi.	U gebruikt chemische kalkoplossende middelen.	Voeg geen kalkoplossende middelen toe.
	U gebruikt niet het juiste type water.	Schakel de zelfreinigingsfunctie in en raadpleeg het hoofdstuk "Welk water kunt u gebruiken ?".
	Er zitten stofvezels in de gaatjes van de strijkzool die verbranden.	Schakel de zelfreinigingsfunctie in en reinig de strijkzool met een vochtige spons. Maak de gaatjes in de strijkzool af en toe schoon m.b.v. de stofzuiger.
De strijkzool is vuil of bruin en kan vlekken veroorzaken op het strijkgooi.	U gebruikt een te hoge temperatuur.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Lees het hoofdstuk van de temperaturen om de thermostaat in te stellen.
	Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Spoei het stijfsel op de binnenzijde van het te strijken wasgoed.
Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met kraanwater.
	Het anti-kalkstaafje is vuil.	Maak het anti-kalkstaafje schoon.
	Er zit kalkaan slag in uw strijkijzer.	Maak het anti-kalkstaafje schoon en pas de zelfreinigingsfunctie toe.
	U heeft uw strijkijzer te lang zonder stoom gebruikt.	Pas de zelfreinigingsfunctie toe.
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	U heeft uw strijkijzer op een metalen strijkijzerplateau gezet.	Zet het strijkijzer altijd op de achterkant.
Er komt water uit de dop van het waterreservoir.	U heeft de dop van het klepje van het waterreservoir niet goed gesloten.	Controleer of het klepje van het waterreservoir goed gesloten is (totdat u een "klik" hoort).
Er komt stoom uit het strijkijzer bij het vullen van het waterreservoir.	De stoomregelaar staat niet op de stand "0".	Controleer of de stoomregelaar op de stand "0" staat.
De spray verstuit geen water.	Er zit te weinig water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir.

Indien u de oorzaak van het probleem niet zelf kunt vinden, kunt u altijd contact opnemen met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA (zie servicelijst).

Wees vriendelijk voor het milieu !

➊ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



Descripción

- 1. Pulverizador
- 2. Varilla anticalcárea
- 3. Mando de vapor
- 4. Tecla Pulverizador
- 5. Tecla Turbo
- 6. Indicador luminoso de parada automática (según modelo)
- 7. Asa Confort (según modelo)
- 8. Cable de alimentación
- 9. Anillo Lock-System de apertura y de cierre del sistema Ultracord (según modelo)
- 10. Sistema Ultracord (según modelo)
- 11. Botón de apertura del depósito
- 12. Trampilla de llenado del depósito
- 13. Sistema anticalcáreo integrado (según modelo)
- 14. Indicador luminoso del termostato
Se apaga cuando se alcanza la temperatura deseada
- 15. Mando del termostato Para elegir la temperatura de planchado
- 16. Pieza extra de soporte
- 17. Suela

Antes de la primera utilización

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el mando Turbo.
- Durante las primeras utilizaciones, se puede producir un ligero desprendimiento de humo y olores que no son nocivos. Este fenómeno, sin consecuencia para la utilización desaparece rápidamente.

Lea atentamente el modo de empleo. Quite el protector de la suela antes de calentar la plancha.

Preparación

¿Qué agua hay que utilizar?

- Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato.
- No utilice nunca los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los climatizadores, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...

Si el agua del grifo supera estos niveles, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.

No sobresepa el indicador de llenado MAX DEL depósito. Nunca llene su plancha con agua poniéndola directamente debajo del grifo.

- Asegúrese de que el sistema Ultracord está bien enrollado.
- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado.
- Coloque el mando de vapor en la posición "0" – fig.1.
- Tome la plancha con una mano e inclínela ligeramente, la punta de la suela hacia abajo.
- Para abrir la trampilla del depósito, presione sobre el botón – fig.2.
- Llene el depósito hasta la marca «MAX» – fig.3.
- Cierre la trampilla del depósito hasta oír un "clic".

Llene el depósito de agua

Utilización

Ajuste la temperatura y el vapor

- Ajuste el mando del termostato, siguiendo la tabla que figura a continuación – fig.4.
- El indicador luminoso se encenderá. Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada – fig.5.

NUESTRO CONSEJO

- La plancha se calienta rápidamente: empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.
- Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.
- Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.

TEJIDOS	POSICIÓN DEL MANDO DEL THERMOSTATO	POSICIÓN DE AJUSTE DEL VAPOR
LINO	MAX	
ALGODÓN	● ● ●	
LANA	● ●	
SEDA	●	
SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)		

= ZONA VAPOR

Para que no gotee en la ropa:

- No utilice vapor para planchar seda o prendas sintéticas.
- Ajuste el vapor al nivel mínimo para la lana.

Compruebe si hay agua dentro del depósito antes de utilizar este botón.

- Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el botón de Spray para humedecer la ropa y eliminar las arrugas más resistentes – fig.6.

Humedecer la ropa (spray)

Obtener más vapor

- Pulse de vez en cuando la tecla Turbo – fig.7.
- Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

Planchar verticalmente

Mantenga la plancha a unos centímetros del tejido para no quemar las prendas delicadas.

- Cuelgue la prenda en una percha y estire el tejido con una mano. Como el vapor está muy caliente, no desarrugue nunca una prenda sobre una persona, siempre en una percha.
- Ponga el mando del termostato en "MAX" – fig.8.
- Pulse la tecla Turbo – fig.7 por impulsiones – fig.7 y realice un movimiento de arriba a abajo – fig.9.

Planchar en seco

- Ajuste la temperatura según el tejido que vaya a planchar.
- Coloque el mando de vapor en la posición "0" – fig.1.
- Podrá planchar cuando el indicador luminoso se haya apagado.

Funciones Extra

Sistema Ultracord (según modelo)

Su plancha está equipada con el sistema Ultracord para evitar que el cordón arrastre sobre la ropa y la arruge durante el planchado. También evita que el cordón le dañe la mano. Para utilizar el sistema Ultracord:

- Gire el anillo Lock-System y ponga el índice en – fig.10.
- El sistema Ultracord se despliega automáticamente.
- Ahora puede usted enchufar su plancha y planchar.
- Cada vez que usted posiciona la plancha sobre su talón, el sistema Ultracord se recoge dentro de éste y se abre automáticamente cada vez que vuelve a coger la plancha.

Utilice siempre el sistema Ultracord para una mayor comodidad de uso.

Sistema anticalcáreo integrado (según modelo)

La plancha vapor está equipada con un sistema anticalcáreo integrado – fig.11. Este sistema permite:

- una mayor calidad de planchado: caudal vapor constante durante todo el planchado.
- un rendimiento duradero del aparato.

Parada automática de seguridad (según modelo)

- El sistema electrónico corta la alimentación y el indicador luminoso de la parada automática parpadea si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal – fig.12.
- Para poner la plancha en marcha, es suficiente con agitarla ligeramente hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.

Cuando la parada automática de seguridad está funcionando, es normal que el indicador luminoso del termostato permanezca apagado.

Función Antigoteo (según modelo)

Al utilizar la plancha por primera vez, espere 2 minutos para obtener vapor.

- La alimentación con agua se corta automáticamente para evitar que la suela no "gotee", cuando la temperatura de la plancha ya no es suficiente para producir vapor.

Mantenimiento y limpieza

Limpie la varilla antical (una vez al mes)

- Desenchufe la plancha y vacíe el depósito.
- Para quitar la varilla anticalcárea, tire de ella hacia arriba mediante las pestañas situadas a cada lado – fig.13.
- Deje la varilla en remojo durante 4 horas dentro de un vaso con vinagre de alcohol blanco o con zumo de limón natural – fig.14.
- Aclare la varilla con agua del grifo.
- Vuelva a poner la varilla anticalcárea en su lugar.

- ATENCIÓN !**
- No toque nunca el extremo de la varilla.
- La plancha no funciona sin la varilla anticalcárea.

Ponga en marcha la auto-limpieza (Self Clean)

La limpieza automática retrasa las incrustaciones de cal en la plancha.

Para alargar la vida de la plancha, utilice la limpieza automática una vez al mes.

- Deje calentar la plancha, con el depósito lleno, sobre el talón (termostato al máximo).
- Cuando el indicador luminoso se haya apagado, desenchufe la plancha y póngala en el fregadero.
- Quite la varilla anticalcárea – fig.13.
- Sacuda ligera y horizontalmente la plancha, encima del fregadero, hasta que una parte del agua (con las impurezas) salga por la suela – fig.15.
- Al final de la operación, coloque nuevamente la varilla anticalcárea en su lugar.
- Apoye la plancha sobre el talón y enhúfela de nuevo durante 2 minutos para que la suela se seque.

Limpieza de la suela

- Cuando la suela esté todavía tibia, límpiala frotando con un estropajo húmedo que no sea metálico.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos.

Para guardar

- Desenchufe la plancha y espere a que la suela se haya enfriado.
- Cierre el sistema Ultracord y bloquéelo posicionando el índice del anillo Lock-System (según el modelo) en posición .
- Vacíe el depósito y coloque el mando de vapor en la posición "0". Puede quedar un poco de agua en el depósito.
- Enrosque el cable alrededor del talón de la plancha. Guarde la plancha apoyada sobre el talón – fig.16.

Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de •• a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el mando Turbo  demasiado a menudo.	Espere algunos segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado importante.	Reduzca el caudal.
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en "0".	Consulte el capítulo "Para guardar".
	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo "¿Qué agua utilizar?".
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza y límpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Límpie la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	La ropa no está suficientemente aclarada o utiliza almidón.	Límpie la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla antical está sucia.	Límpie la varilla antical.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Límpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchar metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
El agua sale por la abertura del depósito.	Ha cerrado mal la trampilla del depósito.	Verifique que la trampilla del depósito esté bien cerrada (hasta el " clic").
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición "0".	Compruebe que el mando de vapor está en la posición "0".
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un Centro de Servicio Autorizado para que compruebe su aparato.

Servicio de Atención al Consumidor:

Teléfono: 902 31 24 00

Participe en la conservación del medio ambiente !!

 Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Descrição

- | | |
|--|--|
| 1. Spray | 10. Sistema Ultracord (consoante modelo) |
| 2. Vareta anti-calcário | 11. Botão de abertura do reservatório |
| 3. Comando de vapor | 12. Tampa de enchimento do reservatório |
| 4. Botão spray | 13. Sistema anti-calcário integrado (consoante modelo) |
| 5. Botão Turbo | 14. Luz piloto do termostato |
| 6. Luz piloto Paragem Automática (consoante modelo) | Apaga-se ao atingir a temperatura desejada |
| 7. Pega Conforto (consoante modelo) | Comando do termostato |
| 8. Cabo de alimentação | Para seleccionar a temperatura |
| 9. Anel Lock-System de abertura e de fecho do sistema Ultracord (consoante modelo) | Cunha de alta estabilidade |
| | 17. Base |

Antes da primeira utilização

- Antes da primeira utilização do seu ferro na posição vapor, recomendamos colocá-lo durante uns instantes na posição horizontal e afastado da roupa. Nessa mesma posição, accione repetidamente o botão Turbo .
- Quando das primeiras utilizações, o aparelho poderá libertar fumo e odores inofensivos. Este fenômeno sem consequências desaparecerá rapidamente.

Leia atentamente o manual de instruções. Retire as eventuais etiquetas da base do ferro antes de o colocar em funcionamento.

Preparação

Que tipo de água utilizar?

- Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. É necessário proceder regularmente à auto-limpeza da câmara de vaporização por forma a eliminar o calcário.
- Nunca utilize as águas abaixo referidas, as quais contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que podem provocar fugas, líquidos acastanhados ou um envelhecimento prematuro do aparelho: água desmineralizada pura à venda no mercado, água das máquinas de secar roupa, água perfumada, água amaciada, água dos frigoríficos, água das baterias, água dos aparelhos de ar condicionado, água destilada, água da chuva, água fervida ou filtrada, água engarrafada....

Se a sua água for muito calcária, misture a água da torneira com água desmineralizada à venda no mercado nas seguintes proporções:

- 50% de água da torneira,
- 50% de água desmineralizada.

Encha o reservatório

Encha o reservatório até o nível "MAX". Nunca encha o ferro directamente debaixo da torneira.

- Certifique-se que o Sistema Ultracord está devidamente bloqueado.
- Antes de encher o reservatório, desligue o ferro retirando a ficha da tomada.
- Coloque o comando do vapor na posição "0" – fig.1.
- Seguro o ferro com uma mão e incline-o ligeiramente, com a ponta da base do ferro virada para baixo.
- Para abrir a tampa do reservatório, pressione o botão – fig.2.
- Encha o reservatório até à marca «MAX» – fig.3.
- Volte a fechar a tampa do reservatório até ouvir o "clic" de bloqueio.

Utilização

Regule a temperatura e o vapor

- Regule o comando do termostato – fig.4, consultando o quadro a seguir.
- A luz piloto acende-se. Apagar-se-á quando a base estiver suficientemente quente – fig.5.

OS NOSSOS CONSELHOS

- O seu ferro aquece rapidamente: comece pelos tecidos que são engomados a baixas temperaturas e termine com os tecidos que exigem uma temperatura mais alta.
- Se diminuir a temperatura, espere que a luz piloto do termostato volte a acender para voltar a engomar.
- Caso pretenda engomar um tecido feito de fibras mistas, regule a temperatura com base na fibra mais delicada.

TECIDOS	POSIÇÃO DO CURSOR DO THERMOSTATO	POSIÇÃO DE REGULAÇÃO DO VAPOR
LINHO	MAX	
ALGODÃO	• • •	
LÃ		
SEDA	• •	
SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	•	

= ZONA DE VAPOR

Para que não escorra água para a roupa:
- Deslique o vapor para engomar tecidos de seda ou sintéticos.
- Regule o vapor no mínimo para a lã.

Certifique-se que o reservatório tem água antes de utilizar esse comando.

- Quando estiver a engomar com vapor ou a seco, carregue repetidamente no comando Spray para humedecer a roupa e eliminar os vincos persistentes – fig.6.

Para obter mais vapor

- De vez em quando, carregue no comando Turbo  – fig.7.
- Para carregar no botão, aguarde uns segundos entre cada débito de vapor.

Engomar na vertical

Mantenha o ferro a alguns centímetros de distância para não queimar os tecidos delicados.

- Pendure a peça de roupa num cabide e alise o tecido. Na medida em que o vapor está demasiado quente, nunca engome uma peça de roupa vestida numa pessoa mas sempre num cabide.
- Coloque o comando do termostato no máximo – fig.8.
- Carregue no comando de Turbo  por impulsos – fig.7 efectuando um movimento de cima para baixo – fig.9.

Engomar a seco

- Regule a temperatura consoante o tipo de tecido a engomar.
- Coloque o comando do vapor na posição "0" – fig.1.
- Pode engomar quando a luz piloto se apagar.

Funções Plus

Sistema Ultracord (consoante modelo)

O seu ferro está equipado com o sistema Ultracord que evita que o cabo se arraste pela roupa e que a amarre ao engomar. Evita, ainda, que o cabo atrapalhe o movimento da mão. Para utilizar o sistema Ultracord:

- Rode o anel Lock-System e posicione o índice em – fig.10.
- O sistema Ultracord abre-se automaticamente.
- Pode, a partir deste momento, ligar o ferro e engomar.
- Sempre que colocar o ferro na base de repouso, o sistema Ultracord integra-se neste último e abre-se automaticamente quando voltar a segurar o ferro.

Utilize sempre o sistema Ultracord para um maior conforto de utilização.

Sistema Anti-Calcário Integrado (consoante modelo)

O seu ferro a vapor está equipado com um sistema anti-calcário integrado – fig.11. Este sistema permite:

- uma melhor qualidade ao engomar: débito de vapor constante enquanto a peça estiver a ser engomada.
- um desempenho duradouro do seu aparelho.

Segurança Paragem Automática (consoante modelo)

- Se o ferro ficar mais de 8 minutos sem ser utilizado sobre o suporte ou mais de 30 segundos na horizontal, a luz piloto de paragem automática fica intermitente e o sistema electrónico corta a corrente – fig.12.
- Para voltar a ligar o ferro, basta agitá-lo ligeiramente até que a luz piloto deixe de estar intermitente.

Sempre que a segurança de paragem automática é activada, é normal que a luz piloto do termostato se mantenha apagada.

Função Anti-gota (consoante modelo)

Aquando da primeira utilização, aguarde 2 minutos por forma a obter vapor.

- O fornecimento de água é desligado automaticamente para evitar que a base "pingue", sempre que a temperatura deixar de ser suficiente para gerar vapor.

Limpeza e manutenção

Limpe a vareta anti-calcário (uma vez por mês)

- Desligue o ferro e esvazie o reservatório.
- Para retirar a vareta anti-calcário, puxe-a para cima graças às pegas situadas de cada lado – fig.13.
- Mergulhe a vareta num copo com vinagre branco ou sumo de limão natural, durante 4 horas – fig.14.
- Passe a vareta por água da torneira.
- Volte a colocar a vareta anti-calcário.

- ATENÇÃO !**
- Nunca toque na extremidade da vareta.
 - O ferro não funciona sem a vareta anti-calcário.

Accione a auto-limpeza (Self Clean)

A auto-limpeza permite retardar a formação de calcário no seu ferro.
Active a função de auto-limpeza uma vez por mês, para prolongar a vida do seu ferro.

- Deixe o ferro aquecer na vertical, com o reservatório cheio (termóstato no máximo).
- Quando a luz piloto se apagar, desligue o ferro e coloque sobre um lava-loiça.
- Retire a vareta anti-calcário – fig.13.
- Agite ligeira e horizontalmente o ferro sobre o lava-loiça até que uma parte da água (juntamente com as impurezas) escorra pela base – fig.15.
- Após a operação, volte a colocar a vareta anti-calcário.
- Volte a ligar o ferro durante 2 minutos, colocando-o na vertical, para secar a base.

Limpeza da base

- Limpe a base ainda morna com uma esponja não metálica húmida.

Nunca use produtos agressivos ou abrasivos.

Como arrumar o seu ferro

- Desligue-o e aguarde que a base arrefeça.
- Feche o sistema Ultracord e bloquee-o posicionando o indicador do anel Lock-System (consoante o modelo) em .
- Esvazie o reservatório e coloque o comando de engomar na posição "0". É possível que permaneça um pouco de água no reservatório.
- Enrole o cabo de alimentação à volta do arco traseiro do ferro. Arrume o ferro na vertical – fig.16.

Problemas com o seu ferro

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A água escorre pelos orifícios da base.	A temperatura seleccionada não permite criar vapor.	Coloque o termóstato na zona do vapor (de ** a MAX).
	Utiliza o vapor antes de o ferro estar suficientemente quente.	Aguarde até que a luz piloto se desligue.
	Utiliza o comando Turbo com demasiada frequência..	Aguarde alguns segundos entre cada utilização.
	O débito de vapor é demasiado elevado.	Diminua o débito de vapor.
Água castanha escorre pela base e mancha a roupa.	Arrumou o ferro na horizontal sem esvaziar o reservatório e sem colocar o comando na posição "0".	Consulte o capítulo "Como arrumar o seu ferro".
	Tem utilizado produtos químicos para eliminar o calcário.	Nunca deite qualquer tipo de produto químico no reservatório para eliminar o calcário.
	Não está a usar o tipo de água adequado.	Proceda a uma auto-limpeza e consulte o capítulo "Que água utilizar ?".
A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa.	Os orifícios da base acumularam fibras queimadas da roupa.	Proceda a uma auto-limpeza e limpe a base com uma esponja húmida. Aspire os orifícios da base de vez em quando.
	Tem utilizado uma temperatura demasiado alta.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Consulte o quadro sobre a regulação das temperaturas.
	A roupa não foi correctamente enxaguada ou utiliza goma.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Pulverize sempre a goma no avesso do lado a engomar.
O vapor é insuficiente ou nulo.	O depósito está vazio.	Encha-o.
	A vareta anti-calcário está suja.	Limpe a vareta anti-calcário.
	O ferro tem calcário.	Limpe a vareta anti-calcário e accione a auto-limpeza.
	Utilizou o ferro a seco durante demasiado tempo.	Accione a auto-limpeza.
A base está riscada ou danificada.	Colocou o ferro na horizontal, num suporte metálico.	Coloque sempre o ferro na vertical.
A água escorre pelos orifícios do reservatório.	Fechou mal a tampa do reservatório.	Certifique-se que a tampa do reservatório está devidamente fechada (até escutar o "clic").
O ferro pulveriza no final do enchimento do reservatório.	O cursor de comando do vapor não está na posição "0".	Certifique-se que o cursor de comando do vapor está na posição "0".
Não sai água pelo spray.	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório de água.

Para outros problemas, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para uma inspecção do seu ferro.

Protecção do ambiente em primeiro lugar !

! O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



Descrizione

- 1. Spray
- 2. Astina anticalcare
- 3. Comando vapore
- 4. Tasto Spray
- 5. Tasto Turbo ☀
- 6. Spia luminosa di sicurezza Auto-stop (a seconda del modello)
- 7. Impugnatura ergonomica (a seconda del modello)
- 8. Cavo di alimentazione
- 9. Anello Lock-System di apertura e di chiusura del sistema Ultracord (a seconda del modello)
- 10. Sistema Ultracord (a seconda del modello)
- 11. Pulsante di apertura del serbatoio
- 12. Sportello di riempimento del serbatoio
- 13. Sistema anticalcare integrato (a seconda del modello)
- 14. Spia luminosa del termostato
Si spegne quando si raggiunge la temperatura
- 15. Termostato regolabile Scegliere la temperatura
- 16. Tallone Extra Stabile
- 17. Piastra

Primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo del ferro da stiro in posizione vapore sui tessuti, vi raccomandiamo di farlo funzionare per qualche istante in posizione orizzontale senza appoggiarlo sulla vostra biancheria. Nelle stesse condizioni, azionate parecchie volte il tasto Turbo ☀.
- Durante i primi utilizzi, può verificarsi un'emissione di fumo e di odore non nocivi. Questo fenomeno, privo di conseguenze sull'utilizzo del ferro, scomparirà rapidamente.

Leggete attentamente le istruzioni d'uso.

Togliete le eventuali etichette dalla piastra prima di scaldare il ferro da stiro.

Preparazione

Quale tipo di acqua utilizzare ?

- L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto. Si raccomanda di effettuare 1 volta al mese un'autopulizia del ferro.
- Evitate di utilizzare le seguenti acque che contengono rifiuti organici o elementi minerali che possono provocare sbavature, colature scure o un invecchiamento precoce dell'apparecchio: acqua demineralizzata pura, acqua degli asciugabiancheria, acqua profumata, acqua addolcita, acqua dei frigoriferi, delle batterie, dei condizionatori, acqua distillata, acqua piovana, acqua bollita, filtrata, acqua minerale...

Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea, mescolatela con acqua demineralizzata in commercio nelle seguenti proporzioni: - 50% d'acqua del rubinetto, - 50% d'acqua demineralizzata.

Riempimento del serbatoio

Riempire il serbatoio fino all'indicazione MAX. Non riempite mai il ferro direttamente sotto il rubinetto.

- Assicuratevi che il Sistema Ultracord sia ben bloccato.
- Scollate il ferro da stiro prima di riempirlo.
- Posizionate il comando vapore su "0" – fig.1.
- Prendete il ferro con una mano e inclinate lo leggermente, con la punta della piastra verso il basso.
- Per aprire lo sportello del serbatoio, premete il pulsante – fig.2.
- Riempite il serbatoio. Non superate il contrassegno del livello "MAX" indicato sul serbatoio – fig.3.
- Richiudete lo sportello del serbatoio, fino a sentire il "clic".

Utilizzo

Regolare la temperatura e il vapore

- Regolate il comando del termostato – fig.4, in funzione della tabella qui sotto.
- La spia luminosa si accende. Si spegnerà quando la piastra sarà sufficientemente calda – fig.5.

I NOSTRI CONSIGLI

- Il vostro ferro da stiro riscalda velocemente: iniziate prima con i tessuti che si stirano a bassa temperatura, poi terminate con quelli che richiedono una temperatura più elevata.
- Se diminuite il livello del termostato, attendete che la spia luminosa si accenda prima di stirare di nuovo.
- Se stirate un tessuto di fibre miste: regolate la temperatura di stiratura sulla fibra più fragile.

TESSUTO	POSIZIONE DEL CURSORE DEL TERMOSTATO	POSIZIONE DI REGOLAZIONE DEL VAPORE
LINO COTONE LANA	MAX ● ● ●	
SETA	● ●	
TESSUTI SINTETICI (poliestere, acetato, acrilico, poliammide)	●	

= ZONA VAPORE

Per non rischiare di sgocciolare sui tessuti:
 - Interrompete l'erogazione di vapore per stirare la seta o i tessuti sintetici.
 - Regolate la al livello minimo per la lana.

Verificate che ci sia dell'acqua nel serbatoio prima di utilizzare questo tasto.

- Quando stirate a vapore oppure a secco, premete parecchie volte di seguito il tasto Spray per inumidire i tessuti ed eliminare le pieghe più resistenti – fig.6.

Ottenere più vapore

- Premete di tanto in tanto il tasto Turbo ☀ – fig.7.
- Lasciate un intervallo di qualche secondo fra due pressioni.

Mantenete il ferro da stirto a qualche centimetro di distanza dal tessuto per non bruciare i tessuti delicati.

- Appendete l'abito su un appendino e tendete lievemente il tessuto con una mano. Il vapore è molto caldo. Non togliete mai le pieghe su un abito mentre è indosso da una persona ma solo se si trova su un appendino.
- Portate il comando del termostato su "MAX" – fig.8.
- Premete il tasto Turbo  intermittenza – fig.7 ed effettuate un movimento dall'alto verso il basso – fig.9.

Stiratura a secco

- Regolate la temperatura in base al tessuto da stirare.
- Mettete il comando vapore su "0" – fig.1.
- Potete stirare quando la spia luminosa è spenta.

Funzioni Plus

Sistema Ultracord (a seconda del modello)

Il vostro ferro è dotato del sistema Ultracord per evitare che il cavo si trascini sulla biancheria e la stropicci di nuovo durante la stiratura. Evita anche che il cavo intralci la mano. Per utilizzare il sistema Ultracord:

- Girate l'anello Lock-System e posizionate l'indice su  – fig.10.
- Il sistema Ultracord si apre automaticamente.
- Adesso potete inserire la spina del ferro e stirare.
- Ogni volta che rimettete il ferro in posizione verticale, il sistema Ultracord si incorpora in esso e si apre automaticamente non appena riprendete in mano il ferro.

Utilizzate sempre il sistema Ultracord per una migliore comodità d'utilizzo.

Sistema Anticalcare Integrato (a seconda del modello)

Il vostro ferro da stirto è provvisto di un sistema anticalcare integrato – fig.11. Questo sistema consente:

- di migliorare la qualità della stiratura: erogazione di vapore costante per tutta la durata di utilizzo.
- di ottenere risultati duraturi nel tempo.

Dispositivo di sicurezza Auto-Stop (a seconda del modello)

- Il sistema elettronico interrompe l'alimentazione elettrica e la spia luminosa dell'auto-stop lampeggi se il ferro da stirto rimane per oltre 8 minuti immobile sul tallone di appoggio o per oltre 30 secondi appoggiato sulla piastra – fig.12.
- Per rimettere in funzione il ferro da stirto, è sufficiente agitarlo leggermente fino a quando la spia luminosa non lampeggia più.

Quando il dispositivo di sicurezza auto-stop funziona, è normale che la spia luminosa del termostato rimanga spenta.

Funzione Antigoccia (a seconda del modello)

Al primo utilizzo, attendete 2 minuti per ottenere una quantità maggiore di vapore.

- L'alimentazione dell'acqua viene interrotta automaticamente per evitare che la piastra "goccioli" quando la temperatura del ferro da stirto non è sufficiente a produrre il vapore.

Manutenzione e pulizia

Pulire la valvola anticalcare (una volta al mese)

- Scollegate il ferro da stirto e svuotate il serbatoio.
- Per togliere l'astina anticalcare, tiratela verso l'alto utilizzando i dispositivi di presa che si trovano sui lati – fig.13.
- Lasciate l'astina immersa per 4 ore in un bicchiere con dell'aceto bianco oppure del succo di limone – fig.14.
- Sciacquate l'astina con acqua corrente.
- Riposizionate l'astina nel ferro.

- Attenzione!
- Mai toccare l'estremità dell'astina.
- Il ferro da stirto non funziona senza l'astina anticalcare.

Eseguire l'auto-pulizia (Self Clean)

Il nostro consiglio: l'auto-pulizia permette di ritardare la formazione di calcare del ferro da stirto. Per prolungare la vita del ferro da stirto, eseguite l'auto-pulizia una volta al mese.

- Lasciate scaldare il ferro con il serbatoio pieno e posato sul tallone di appoggio (termostato al massimo).
- Quando la spia luminosa si spegne scollegate il ferro da stirto e mettetelo orizzontalmente al di sopra del lavello.
- Estrae l'astina anticalcare – fig.13.
- Agitate il ferro da stirto leggermente e orizzontalmente al di sopra di un lavello fino a che tutta l'acqua del serbatoio (con le impurità relative) fuoriesca dalla piastra – fig.15.
- A fine operazione, rimettere l'astina anticalcare in posizione.
- Ricollegate il ferro da stirto per 2 minuti sul tallone per asciugare la piastra.

Pulire la piastra

- Quando la piastra è ancora tiepida, pulitela con una spugnetta non metallica umida.

Non utilizzate mai prodotti di pulizia troppo aggressivi o abrasivi.

Riporre il ferro

- Scollegate ed aspettate che la piastra si raffreddi.
- Richiudete il sistema Ultracord e bloccatelo posizionando l'indice dell'anello Lock-System (secondo il modello) su .
- Svuotate il serbatoio e mettete il comando di stiratura su "0". E' possibile che un po' d'acqua rimanga nel serbatoio.
- Avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'archetto posteriore del ferro. Mettete via il ferro da stirto poggiandolo sul tallone – fig.16.

Problemi con il ferro da stiro

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra.	La temperatura scelta non permette la formazione del vapore.	Posizionate il termostato sulla zona vapore (da •• a MAX).
	Utilizzate il vapore ma il ferro da stiro non è abbastanza caldo.	Aspettate che la spia luminosa si spenga.
	Utilizzate il comando Turbo troppo spesso.	Aspettate qualche secondo tra un utilizzo e quello successivo.
	L'erogazione di vapore è eccessiva.	Riducete l'erogazione di vapore.
Colature brune fuoriescono dalla piastra e macchiano i tessuti.	Avete riposto il ferro orizzontalmente, senza svuotarlo e senza portare il comando su "0".	Consultate il capitolo "Riporre il ferro da stiro".
	Utilizzate dei prodotti anticalcare chimici.	Non aggiungete nessun prodotto anticalcare all'acqua del serbatoio.
	Non state utilizzando il tipo d'acqua corretto.	Eseguite un'autopulizia e consultate il capitolo "Che tipo d'acqua occorre utilizzare?".
La piastra è sporca o scura e può macchiare i tessuti.	Fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e si carbonizzano.	Eseguite l'autopulizia e pulite la piastra con una spugna umida. Aspirate di tanto in tanto i fori della piastra.
	Utilizzate una temperatura troppo alta.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Consultate la tabella delle temperature per regolare il termostato.
	La biancheria non è stata rischiacciatata a sufficienza o state utilizzando amido.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Spruzzate l'amido sul rovescio del tessuto da stirare.
Il ferro da stiro produce poco vapore o non ne produce.	Il serbatoio è vuoto.	Riempitelo.
	L'astina anticalcare è sporca.	Pulite l'astina anticalcare.
	Il vostro ferro è incrostato.	Pulite l'astina anticalcare e eseguite l'auto-pulizia.
	Il ferro da stiro è stato utilizzato troppo a lungo a secco.	Eseguite l'auto-pulizia.
La piastra è graffiata o danneggiata.	Avete appoggiato il ferro da stiro su un poggi ferro da stiro metallico.	Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio.
L'acqua fuoriesce dall'imboccatura di riempimento del serbatoio.	Avete chiuso male lo sportello del serbatoio.	Verificate che lo sportello del serbatoio sia ben chiuso (fino al "clic").
Il ferro produce vapore alla fine del riempimento del serbatoio.	Il cursore del comando vapore non è in posizione "0".	Verificate che il comando del vapore sia in posizione "0".
Lo spray non funziona.	Il serbatoio dell'acqua non è abbastanza pieno.	Riempire il serbatoio.

Per qualsiasi altro problema, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per fare controllare il ferro da stiro.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

● Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



Apparatbeskrivelse

1. Spray
2. Kalkmagnet
3. Dampindstilling
4. Spray knap
5. Turbo knap
6. Auto Stop kontrollampe (afhængig af model)
7. Komfort håndtag (afhængig af model)
8. Elektrisk ledning
9. Lock-Systemets ring til åbning og lukning af Ultracord systemet (afhængig af model)
10. Ultracord System (afhængig af model)
11. Knap til åbning af beholder
12. Klap til påfyldning af beholder
13. Integreret afkalkningsystem (afhængig af model)
14. Termostatlampe Slukker, når temperaturen er næst
15. Termostatknap Til valg af strygetemperatur
16. Ekstra stabil hæl
17. Strygesdål

Før første ibrugtagning

- Før strygejernet tages i brug første gang til dampstrygning, anbefales det at lade det virke i nogle sekunder i vandret position væk fra strygetøjet. Turbo knappen benyttes flere gange på samme måde ☺.
- De første gange strygejernet benyttes, kan der forekomme lidt ubetydelig røg og lugt, som snart vil forsvinde igen.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Fjern eventuelle etiketter på strygesålen, før strygejernet tændes.

Forberedelse

Hvilken slags vand skal der bruges ?

- Apparatet er beregnet til at fungere med vand fra hanen. Det er nødvendigt at lade strygejernet foretage en selvrensning 1 gang om måneden.
- Brug aldrig vandtyperne anført nedenfor, da de indeholder organisk affald eller mineralske elementer, som kan forårsage udspynning eller for tidigt slid af strygejernet: Rent demineraliseret vand, vand fra tørretumbler, parfumeret vand, blødgjort vand, vand fra køleskabe, vand fra batterier, vand fra airconditionanlæg, destilleret vand, regnvand, kogt vand, filtreret vand, vand på flaskes osv.

Hvis vandet er meget kalkholdigt, blandes postvandet med demineraliseret vand i følgende forhold: - 50% postvand, - 50% demineraliseret vand.

Fyld vandbeholderen op

Fyld vandtanken op til "MAX".

Fyld aldrig strygejernet ved at holde det ind under vandhanen.

- Kontroller at Ultracord Systemet er spærret korrekt.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før der fyldes vand på.
- Stil dampindstillingen på "0" – fig.1.
- Tag strygejernet op i den ene hånd og hold det lidt skræt, med sålens spids nedad.
- Tryk på knappen for at åbne beholderens klap – fig.2.
- Fyld vandbeholderen op til mærket "MAX" – fig.3.
- Luk beholderens klap. Man hører et "klik".

Brug

Indstil temperatur og damp

- Stil termostatknappen – fig.4, efter angivelserne i nedenstående skema.
- Lampen tænder. Den slukker, når strygesålen er tilstrækkelig varm – fig.5.

ET GODT RÅD

- Strygejernet varmer hurtigt op: Start med stoftyper, der stryges ved lav temperatur og slut af med stoftyper, der kræver en højere temperatur.
- Hvis der skrues ned for termostaten, skal man vente med at stryge, indtil lampen tænder igen.
- Hvis der stryges stof med blandede fibre, skal strygetemperaturen indstilles på den mest sarte stoftype.

STOF	INDSTILLING AF TERMOSTATKNAP	INDSTILLING AF DAMPKNAP
HØR/LINNED	MAX	
BOMULD	• • •	
ULD	• •	
SILKE	•	
SYNTETISK (Polyester, Acetat, Akryl, Polyamid)		

= DAMP OMRÅDE

Man kan undgå at dryppe på strygetøjet ved at:
- Lukke for dampen, når der stryges silke eller syntetiske stoffer.
- Indstille dampen på minimum, når der stryges uld.

Man skal kontrollere, at der er vand i beholderen, før man trykker på knappen.

- Når der stryges med eller uden damp, kan man trykke flere gange efter hinanden på Spray knappen for at fugte strygetøjet og fjerne de mest genstridige folder – fig.6.

Få mere damp

- Tryk af og til på Turbo knappen ☺ – fig.7.
- Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.

Fugt strygetøjet (spray)

Hold strygejernet nogle centimeter fra stoffet ikke at brænde sarte tekstiler.

- Hæng tøjet op på en bøjle og stræk det ud med den ene hånd. Da dampen er meget varm, må man aldrig glatte tøjet, når en person har det på. Det skal altid hænge på en bøjle.
- Stil termostaten på "MAX" – fig.8.
- Tryk på Turbo knappen ☺ flere gange – fig.7 og bevæg strygejernet oppe fra og ned – fig.9.

Lodret glatning af tøj

Strygning uden damp

- Indstil temperaturen efter den stoftype, der skal stryges.
- Stil dampknappen på "0" – fig.1.
- Når lampen slukker, er strygejernet klar til at stryge.

Ekstrafunktioner

Ultradcord System (afhængig af model)

Strygejernet er udstyret med et Ultradcord System for at undgå at ledningen ligger hen over strygetøjet og krøller det under strygningen. Det undgår også at ledningen generer hånden. Sådan bruger man Ultradcord Systemet:

- Drej Lock-Systemets ring og stil mærket på – fig.10.
- Ultradcord Systemet foldes automatisk ud.
- Nu kan man sætte strygejernets stik i og begynde at stryge.
- Hver gang man stiller strygejernet på sin hæl, føres Ultradcord Systemet ind i den og lukkes automatisk op, når strygningen genoptages.

Brug altid Ultradcord systemet for en bedre komfort under brug.

Integreret afkalkningssystem (afhængig af model)

Dampstrygejernet er udstyret med et integreret afkalkningssystem – fig.11. Dette system giver:

- en bedre strygekvalitet: Konstant dampstrøm under hele strygningens varighed,
- en varig ydeevne for apparatet.

Automatisk Stop (afhængig af model)

- Det elektroniske system afbryder strømforsyningen og lampen for automatisk stop blinker, hvis strygejernet bliver stående i over 8 minutter på hælen eller i over 30 sekunder på strygesålen uden bevægelse – fig.12.
- Man tænder for strygejernet igen ved at ryste det lidt, indtil lampen holder op med at blinke.

Når automatisk stop er i funktion, er det normalt, at termostaten lampe er slukket.

Drystop funktion (afhængig af model)

Når strygejernet tages i brug første gang, vent i 2 minutter for at få damp.

- Vandforsyningen afbrydes automatisk for at undgå, at strygesålen "drypper", når strygejernets temperatur ikke mere er høj nok til at producere damp.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengøring af kalkmagneten (en gang om måneden)

- Tag strygejernets stik ud og tør vandbeholderen.
- Træk kalkmagneten op ved at trække på grebene, der sidder på hver side – fig.13.
- Lad kalkmagneten ligge i blod i 4 timer i et glas hvid eddike eller ren citronsoft – fig.14.
- Skyl kalkmagneten under vandhanen.
- Sæt kalkmagneten i igen.

Advarsel !

- rør aldrig ved kalkmagnetens spids.
- strygejernet kan ikke fungere uden kalkmagneten.

Start en selvrensning (Self Clean)

Selvrensningen forhaler dannelsen af kalk.
En selvrensning en gang om måneden vil forlænge strygejernets levetid.

- Stil strygejernet på hælen og lad det varme op med fyldt vandbeholder (termostat på maksimum).
- Når lampen slukker, tag strygejernets stik ud og anbring det over en vask.
- Tag kalkmagneten ud – fig.13.
- Hold strygejernet i vandret position og ryst det lidt over vasken, indtil en del af vandet (med urenhederne) er løbet ud af sålen – fig.15.
- Sæt dernæst kalkmagneten i igen.
- Tænd for strygejernet og lad det stå på hælen i 2 minutter for at tørre sålen.

Rengøring af strygesålen

- Når strygesålen stadig er håndvarm, rengør den med en fugtig grydesvamp, som ikke må være af metal.

Brug aldrig aggressive produkter eller skuremidler.

Opbevaring af strygejernet

- Tag strygejernets stik ud og vent til strygesålen er afkølet.
- Luk Ultradcord Systemet igen og bloker det ved at stille mærket på Lock-Systemets ring (afhængig af model) på .
- Tøm vandbeholderen og stil dampknappen på "0". Der kan være lidt vand tilbage i beholderen.
- Rul ledningen omkring buen bag på strygejernet. Strygejernet opbevares stående på hælen – fig.16.

Problemer med strygejernet

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Der løber vand ud af strygesålen huller.	Den valgte temperatur giver ikke mulighed for at lave damp.	Stil termostaten i dampzonen (fra •• til MAX).
	Der bruges damp, inden strygejernet er varmt nok.	Vent til termostat lampen slukker.
	Turbo knappen  bruges for ofte.	Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.
	Dampstrømmen er for stærk.	Reducer dampstrømmen.
Strygejernet har været opbevaret stående på strygesålen uden at blive tørt og uden at stille knappen på "0".	Strygejernet har været opbevaret stående på strygesålen uden at blive tørt og uden at stille knappen på "0".	Se afsnittet "Opbevaring af strygejernet".
	Der løber en brunlig væske ud af strygesålen, som pleller tøjet.	Der må ikke kommes afkalkningsmidler i vandet i beholderen.
	Der bruges ikke den rigtige type vand.	Foretag en selvrensning og se afsnittet "Hvilken slags vand skal der bruges".
	Der har hobet sig stoffibre op i strygesålen huller og de har brændt sig fast.	Foretag en selvrensning og rengør strygesålen med en fugtig klud. Støvsug strygesålen huller en gang imellem.
Strygesålen er snævet eller brun og kan plette strygetøjet.	Der stryges ved for høj temperatur.	Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Se skemaet med temperaturer for at indstille termostaten.
	Vasketøjet er ikke skyldet ordentligt eller der bruges stivelse.	Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Sprojt stivelsen på den side af stoffet, der ikke stryges.
Strygejernet producerer kun lidt eller ingen damp.	Vandbeholderen er tom.	Fyld vandbeholderen op.
	Kalkmagneten er kalket til.	Rengør kalkmagneten.
	Strygejernet er kalket til.	Rengør kalkmagneten og foretag en selvrensning.
	Strygejernet er blevet brugt for længe til strygnings uden damp.	Foretag en selvrensning.
Strygesålen er ridset eller beskadiget.	Strygejernet har været anbragt på en metalholder på strygesålen.	Stil altid strygejernet på hælen.
Der løber vand ud af vandbeholderens klap.	Beholderens klap er ikke lukket korrekt.	Kontroller at beholderens klap er lukket korrekt (man hører et "klik").
Strygejernet sender damp ud, når vandbeholderen fyldes helt op.	Dampindstillingen står ikke på "0".	Kontroller at dampindstillingen står på "0".
Spryknappen virker ikke.	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen.

Hvis der opstår andre problemer, kontakt venligst et autoriseret serviceværksted for at få strygejernet kontrolleret.

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.

Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.



Produktbeskrivning

- 1. Sprej
- 2. Kalksticka
- 3. Ångreglage
- 4. Sprejknapp
- 5. Ångpuff Turbo ☺
- 6. Säkerhetsbytarlampa (beroende på modell)
- 7. Ergonomiskt handtag (beroende på modell)
- 8. Elsladd
- 9. Lock-System ring för att öppna och stänga Ultracord systemet (beroende på modell)
- 10. Ultracord system (beroende på modell)
- 11. Knapp för att öppna vattentanken
- 12. Lock för påfyllning av vattentanken
- 13. Inbyggt avkalkningsystem (beroende på modell)
- 14. Termostatlampa Slockeyn när begärde temperatur är nådd
- 15. Termostatväljare För att välja stryktemperatur
- 16. Extra stabil häl
- 17. Stryksula

Före den första användningen

- Innan ni använder strykjärnet för första gången i ångläge, rekommenderar vi att låta järet fungera ett tag i vägrätt läge medan det hålls borta från stryplagget. Under samma förutsättningar tryck flera gånger på ångpuffen Turbo ☺.
- Vid de första användningstillfällena kan en ofarlig rök- och luktutveckling förekomma. Detta påverkar inte användningen av strykjärnet och försvinner snabbt.

Läs bruksanvisningen noggrant. Ta bort eventuella dekalier från stryksulan innan ni värmer upp strykjärnet.

Förberedelse

Vilket vatten bör användas ?

- Denna apparat är konstruerad för att fungera tillsammans med kranvattnet. Det är dock nödvändigt att göra en självrensgning av apparaten 1 gång i månaden.
- Använd aldrig nedanstående vattersorter som innehåller organiskt avfall eller mineralämnen som kan orsaka stänk, brunfärgade fläckar eller oönskad förlitning av strykjärnet: utspätt avmineralisert vatten, vatten från torktumlare, parfymerat vatten, avhårdat vatten, vatten från kylskåp, batterivatten, vatten från klimatanläggningar, destillerat vatten, regnvatten, kokt vatten, filtrerat vatten, vatten på flaska, etc.

Om vattnet har en hög kalkhalt kan man blanda kranvattnet med avmineralisert vatten i följande proportioner:

- 50% kranvattnet,
- 50% avmineralisert vatten.

Fyll på vattentanken

Fyll tanken till maxnivån.
Fyll aldrig på strykjärnet direkt under kranen.

- Se till att Ultracord systemet är ordentligt låst.
- Koppla ur strykjärnet innan ni fyller på.
- Sätt ångreglaget på "0" - fig.1.
- Håll strykjärnet i ena handen och luta det lätt, med stryksulans spets neråt.
- För att öppna vattentankens lock, tryck på knappen – fig.2.
- Fyll vattentanken upp till «MAX»-strecket – fig.3.
- Stäng vattentankens lock, ända tills ett "klick" hörs.

Användning

Välj stryktemperatur och ångflöde

- Ställ in termostatväljaren – fig.4, med hjälp av nedanstående tabell.
- Kontrollampen lyser upp. Den slockeyn när stryksulan blir tillräckligt varm – fig.5.

GODA RÅD

- Strykjärnet värms snabbt upp: börja med att stryka de plagg som kräver låg stryktemperatur och avsluta med att stryka de plagg som tål högre stryktemperatur;
- Om ni sänker temperaturen på termostaten, vänta tills termostatlampen lyser upp innan ni fortsätter att stryka
- Om ett plagg innehållande flera olika material ska strykas: ställ in termostaten efter den ömtåligaste tygsorten.

= ÅNGOMRÅDE

För att undvika att vattnet dröppar ner på plagget:
 - Stäng ångan vid strykning av plagg av silke eller syntetfiber.
 - Ställ in ångreglaget på miniminivå för ylle.

TYGSORT	TERMOSTAT INSTÄLLNING	ÅNGINSTÄLLNING
LINNE	MAX	
BOMULL	● ● ●	
YLLE	● ●	
SILKE	●	
SYNTETMATERIAL (Polyester, Acetat, Akryl, Polyamid)		

Sprejfunktionen (sprej)

Kontrollera om det finns vatten i tanken innan ni trycker på denna knapp.

- Vid ång- eller torrstrykning, tryck flera gånger i rad på Sprejknappen för att fukta plagget och få bort motstråviga veck – fig.6.

Öka ångflödet

- Tryck emellanåt på Ångpuffen Turbo ☺ – fig.7.
- Vänta några sekunder mellan två tryckningstillfällen.

Se till att stryksulan hålls på flera centimeters avstånd från plagget för att inte bränna det ömtåliga materielet.

- Häng upp plagget på en galge och sträck ut tyget med ena handen. Ångan är mycket het, vertikalstryk aldrig ett plagg på en person utan alltid på en galge.
- Sätt termostatvälvaren på "MAX" – fig.8.
- Tryck på ångpuffen Turbo ☁ i flera omgångar – fig.7 medan ni för järnet uppliffrar och ner – fig.9.

Torrstrykning

- Ställ in lämplig stryktillämpning beroende på tygsort.
- Sätt ångreglaget på "0" – fig.1.
- Strykning får påbörjas så fort kontrollampen slucknat.

Plus funktioner

Ultradry system (beroende på modell)

Järnet är utrustat med Ultracord systemet för att undvika att sladden släpar på strykplagget och på nytt skrynkla det. Det undviker också att sladden är i vägen under strykningen. För att använda Ultracord systemet:

- Vrid Lock-System ringen och placera symbolen på █ – fig.10.
- Ultracord systemet kommer fram automatiskt.
- Nu kan du ansluta strykjärnet och börja stryka.
- Varje gång du sätter tillbaka järnet på hälen, integreras Ultracord systemet i det och öppnas automatiskt så snart du fattar tag i järnet igen.

Använd alltid Ultracord systemet för en bekvämre användning.

Inbyggt avkalkningssystem (beroende på modell)

Ångstrykjärnet är utrustat med ett inbyggt avkalkningssystem – fig.11. Systemet möjliggör:

- en bättre kvalitet på strykningen: ångflödet förblir konstant under hela strykningen.
- apparatens prestanda är varaktig.

Säkerhetsbrytarlampa (beroende på modell)

- Strykjärnet är utrustat med en elektronisk anordning som gör att järnet automatiskt stängs av och säkerhetsbrytarlampen blinkar efter 8 minuter om järnet förblir stående i upprätt läge eller efter 30 sekunder i vägrätt läge – fig.12.
- För att åter få igång järnet, räcker det med att försiktigt skaka på järnet tills kontrollampen slutat blinka.

Det är normalt att termostatlampen förblir släckt när säkerhetsbrytaren är aktiverad.

Dropp-Stopp funktion (beroende på modell)

Vid den första användningen, väntra 2 minuter på att få ånga.

- Vattentillförseln stängs automatiskt av för att undvika att stryksulan "droppar", när järnets temperatur inte längre är tillräcklig för att avge ånga.

Skötsel och rengöring

Rengöring av kalkstickan (en gång i månaden)

- Koppla ur järnet och töm vattentanken.
- Förr att ta ut kalkstickan, dra den uppåt med hjälp av två grepp som sitter på vardera sidan – fig.13.
- Låt kalkstickan ligga i blöt under cirka 4 timmar i ättikssprit eller i outspädd citronsaft – fig.14.
- Skölj kalkstickan under rinnande kranvattnet.
- Sätt tillbaka kalkstickan.

Observera !
 - vidrör aldrig kalkstickans ända.
 - strykjärnet kan inte fungera utan insatt kalksticka.

Gör en självrengöring (Self Clean)

Självrengöringen ger möjlighet att fördöra kalkbeläggningen av strykjärnet.
 Gör ett självrengöringspass en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd.

- Ställ järnet på hälen och sätt på det med full vattentank (termostatvälvaren på "MAX").
- När kontrollampen slucknat, koppla ur järnet och placera det över vasken.
- Ta ut kalkstickan – fig.13.
- Skaka järnet försiktigt, vägrätt över vasken, ända tills allt vatten (med all smuts) runnit ut genom stryksulan – fig.15.
- Då avkalkningsproceduren är slutförd, sätt tillbaka kalkstickan.
- Ställ järnet på hälen och sätt på det i 2 minuter så att stryksulan hinner torra.

Rengöring av stryksulan

- Rengör järnet med en fuktad, ej repande kökssvamp utan metalldelar medan stryksulan ännu är i jum.

Använd aldrig aggressiva eller repande produkter.

Strykjärnets förvaring

- Koppla ur järnet och väntra tills stryksulan svalnat.
- Stäng Ultracord systemet och läs genom att placera symbolen på Lock-System ringen (beroende på modell) på █.
- Töm vattentanken och sätt ångreglaget på "0". Lite vatten kan kvarstå i vattentanken.
- Linda sladden runt bågen bak på järnet. Ställ undan järnet på hälen – fig.16.

Problem med strykjärnet

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
Vattnet rinner ut genom stryksulans hål.	Vald temperatur är för låg och ger ingen möjlighet att få fram ånga.	Sätt termostaten i ångzonern (från •• till MAX).
	Ånga används innan järet hunnit bli varmt.	Vänta tills kontrollampen släcknat.
	Ni använder ångpuffen Turbo  alltför ofta.	Vänta några sekunder mellan varje användningspass.
	Ångflödet är för stort.	Reducera ångflödet.
Brunfärgat vatten kommer ut ur sulans hål och lämnar fläckar på plagget.	Ni har ställt av järet horisontellt på stryksulan utan att ha tömt det på vatten och utan att ha ställt ångreglaget på "0".	Se avsnittet "Strykjärnets förvaring".
	Ni använder kemiska avkalkningsmedel.	Tillsätt inget avkalkningsmedel i vattentanken.
	Du använder inte rätt vattensor.	Gör en självrensgöring och se avsnittet "Vilket vatten bör användas?"
	Fibertussar har ansamlats i stryksulans hål och häller på att förlöna.	Gör en självrensgöring och rengör stryksulan med en fuktig svamp. Rengör stryksulans hål med dammsugare då och då.
Stryksulan är smutsig eller brun och riskerar att lämna fläckar på plagget.	Ni använder för hög strykt temperatur.	Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Ställ in termostaten enligt temperaturtabellen.
	Plaggen är inte tillräckligt sköljda eller så använder ni stärkelse.	Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Speja stärkelse på motsatt sida till den som ska strykas.
Strykjärnet avger lite ånga eller ingen ånga alls.	Vattentanken är tom.	Fyll på vattentanken.
	Kalkstickan är smutsig.	Rengör kalkstickan.
	Strykjärnet är belagt med pannsten.	Rengör kalkstickan och gör ett självrensningspass.
	Järet har använts för länge till torrstrykning.	Gör en självrensgöring.
Stryksulan är repig eller skadad.	Järet har ställt horisontellt på stryksulan på ett metallställ eller du har strykt på ett blixtlås.	Ställ järet på hälen.
Vattnet rinner ut genom vatten-tankens mynning.	Vattentankens lock är inte ordentligt stängt.	Kontrollera att vattentankens lock är ordentligt stängt (ända tills "klick").
Järet ångar i slutet av påfyllningen av vattentanken.	Ångreglaget är inte i läge "0".	Kontrollera att ångreglaget är i läge "0".
Sprejen funger inte.	Vattentanken är inte tillräckligt fyld.	Fyll vattentanken.

För alla andra problem, kontakta en godkänd serviceverkstad som kan kontrollera strykjärnet.

Bidra till att skydda miljön !

➊ Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.



Apparatbeskrivelse

- | | |
|--|--|
| 1. Spray | 10. Systemet Ultracord (avhengig av modell) |
| 2. Avkalkingspinne | 11. Åpnekноп til tanken |
| 3. Dampinnstilling | 12. Påfyllingsluke til tanken |
| 4. Sprayknapp | 13. Integrt avkalkingssystem (avhengig av modell) |
| 5. Turboknapp | 14. Termostatlampe Slukker når ønsket temperatur er nådd |
| 6. Auto-Stop-lampe (avhengig av modell) | 15. Termostatinstilling For å velge stryke temperatur |
| 7. Komforthåndtak (avhengig av modell) | 16. Ekstra stabil hæl |
| 8. Elektrisk ledning | 17. Strykesåle |
| 9. Lock-System åpnings- og lukkering for systemet Ultracord (avhengig av modell) | |

Før første gangs bruk

- Før du tar jernet i bruk første gang til dampstryking, er det anbefalt å fjerne strykejernet fra tøyet og trykke flere ganger på dampknappen med jernet i horizontal stilling. Trykk også flere ganger på Turboknappen uten å bruke strykejernet på stryketojet.
- Når strykejernet brukes første gang, kan det oppstå litt røyk og lukt. Dette er ikke skadelig, og vil raskt forsvinne uten å ha noen innvirkning på bruken av jernet.

Les bruksanvisningen nøy. Fjern beskyttelsen fra strykesålen før du varmer opp jernet.

Forberedelse

Hva slags vann kan man bruke?

- Strykejernet er laget for å brukes med vann fra springen. Apparatet skal selvrenses 1 gang i måneden.
- Bruk aldri vannkvalitetene nevnt nedenfor som inneholder organisk avfall eller mineraler og som kan forårsake spruting, brune stripor eller tidlig foreldelse av apparatet: Rent innkjøpt demineralisert vann, vann fra tørketromler, parfyvert vann, avkalket vann, vann fra kjøleskap, vann fra batterier, vann fra luftavkjølingsanlegg, destillert vann, regnvann, kokt eller filtrert vann, flaskevann...

Hvis vannet er meget kalkholdig, bland kranvannet med demineralisert vann i følgende forhold:
- 50 % kranvann,
- 50 % demineralisert vann.

Fyll vanntanken opp til "MAX". Fyll aldri opp strykejernet rett fra springen.

- Sørg for at systemet Ultracord er godt låst.
- Ta stopselet ut av stikkontakten før du fyller tanken med vann.
- Plasser dampinnsättningen på "0" – fig.1.
- Grip jernet med én hånd og hold det litt på skakke med sålepissen nedover.
- Trykk på knappen for å åpne luken til tanken – fig.2.
- Fyll vann på vanntanken opp til «MAX»-merket – fig.3.
- Lukk luken til tanken inntil du hører et "klikk".

Anvendelse

Still inn temperaturen og dampen

- Still inn termostaten – fig.4, ved å se på temperaturtabellen nedenfor.
- Lampen lyser. Den vil slukke så snart ønsket stryketemperatur er nådd – fig.5.
- RÅD
Strykejernet varmes raskt opp: begynn derfor med de tekstilene som skal strykes på lave temperaturer, og avslutt med de som kan tåle høyere temperaturer.
Hvis du senker termostaten, vent med å stryke til lampen lyser på nytt.
Dersom du skal stryke blandingstoffer: still stryketemperaturen inn etter det fiberet som krever den laveste temperaturen.

TEKSTILER	TERMOSTATINNSTILLING	DAMPINNSTILLING
LIN	MAX	
BOMULL	● ● ●	
ULL	● ● ●	
SILKE	● ●	
SYNTETISK (Polyester, acetat, akryl, polyamid)	●	

= DAMPSONE

For å unngå å dyppe vann på stryketojet:
- Slå av dampen når du stryker silke eller syntetiske stoffer.
- Still dampmengden på minimum når du stryker ull.

Sjekk at det er vann i vanntanken før du trykker på knappen.

- Når du stryker enten med eller uten damp kan du trykke flere ganger på Spray knappen for å fukte tøyet, og dermed slette ut stive bretter – fig.6.

Større dampmengde

- Trykk av og til på Turboknappen – fig.7.
- La det gå noen sekunder mellom hver gang du trykker på denne knappen.

Fukte tøyet (spray)

Hold strykejernet noen cm fra stoffet for å unngå å brenne delikate materialer.

- Heng plagget på en kleshenger, og strekk stoffet lett. Da dampen er veldig varm, må du alltid glatte tøyet på en kleshenger og aldri på en person.
- Sett termostatinnstillingen på "MAX" – fig.8.
- Trykk opp og ned på Turboknappen – fig.7 og beveg strykejernet ovenfra og ned – fig.9, vent et par sekunder mellom hver gang du trykker på knappen.

Vertikal tøyglattning

Tørrstryking

- Still inn temperaturer etter det stoffet som skal strykes.
- Sett dampknappen på "0" – fig.1.
- Du kan begynne å stryke når lampen slukker.

Ekstra funksjoner

Systemet Ultracord (avhengig av modell)

Strykejernet er utstyrt med systemet Ultracord for å forhindre at ledningen henger på tøyet og krøller det i løpet av strykingen. Systemet forhindrer også at ledningen kommer i veien for hånden. For å bruke systemet Ultracord:

- Vri ringen Lock-System og still den inn på – fig.10.
- Systemet Ultracord vilkør seg automatisk ut.
- Du kan straks tilkoble strykejernet og begynne å stryke.
- Hver gang du setter jernet på haelsen, integreres systemet Ultracord i den og åpner seg automatisk straks du griper fatt i jernet igjen.

Bruk alltid systemet Ultracord for bedre brukerkomfort.

Integrt avkalkingssystem (avhengig av modell)

Strykejernet er utstyrt med et integrert avkalkingssystem – fig.11. Dette systemet gir:

- bedre strykekvalitet: konstant dampmengde så lenge du stryker.
- strykeytelse som varer lengre.

Auto-Stop (avhengig av modell)

- Det elektroniske systemet bryter strømtilførselen til strykejernet, og lampen for auto-stop blinker dersom jernet blir stående mer enn 8 minutter på høykant eller mer enn 30 sekunder vannrett på sålen – fig.12.
- Strømtilførselen gjenopprettes ved å riste lett i jernet helt til lampen slutter å blinke.

Det er normalt at termostatlampen er slukket når auto-stop er i funksjon.

Når du tar i bruk jernet for første gang, vent 2 minutter før å få damp.

- Vanntilførselen brytes automatisk når temperaturen på strykejernet ikke er høy nok for å produsere damp for å unngå at strykesålen drypper.

Vedlikehold og rengjøring

Rengjøring av avkalkingspinnen (en gang i måneden)

- Ta ut stopselet av stikkontakten og töm vanntanken for vann.
- Åpne å fjerne avkalkingspinnen, trekk den oppover ved hjelp av gripeflatene på hver side – fig.13.
- La pinnen ligge 4 timer i klar eddik eller ren sitronsaft – fig.14.
- Skyll pinnen under springen.
- Sett deretter pinnen tilbake på plass.

Obs !
- du må aldri berøre enden på avkalkingspinnen.
- strykejernet virker ikke uten avkalkingspinnen.

Selvrensing forsinker kalkdannelser i strykejernet. For å forlenger strykejernets levetid, foreta selvrensing en gang i måneden.

- Fyll vanntanken med vann, plasser strykejernet på høykant og la det varme seg opp (termostatinstillingen på maks.).
- Når lampen slukker, trekk ut stopselet av stikkontakten og hold strykejernet horisontalt over vasken.
- Fjern avkalkingspinnen – fig.13.
- Rist lett i strykejernet over vasken helt til vannet (med urenheter) har rent ut gjennom strykesålen – fig.15.
- Når operasjonen er ferdig skal avkalkingspinnen settes tilbake på plass.
- Sett stopselet i stikkontakten igjen, og plasser strykejernet på høykant for å tørke sålen i 2 minutter.

Rengjøring av strykesålen

- Rengjør strykesålen med en fuktig svamp eller klut mens den fremdeles er litt varm (eller etter at den er avkjølt). Ikke bruk metallsvamp.

Bruk aldri sterke produkter eller skuremidler.

Oppbevaring

- Trekk stopselet ut av stikkontakten og vent til strykesålen er avkjølt.
- Lukk igjen systemet Ultracord og blokker den ved å sette ringen Lock-System (avhengig av modell) på .
- Tøm vanntanken og sett dampinnstillingen på "0". Det kan være litt vann igjen på vanntanken.
- Rull ledningen rundt den bakre delen av strykejernet. Rydd strykejernet bort og la det bli stående på høykant – fig.16.

Eventuelle problemer og løsninger

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Vann renner ut gjennom hullene i strykesålen.	<p>Det går ikke an å bruke damp med den valgte temperaturen.</p> <p>Bruk av damp før strykejernet er blitt ordentlig varmt.</p> <p>Turboknappen for brukes for ofte.</p> <p>Dampmengden er for stor.</p> <p>Strykejernet er blitt oppbevart liggende med vann i vanntanken, og uten at dampinnstillingen er blitt stilt på "0".</p>	<p>Sett termostaten på damp (fra •• til MAX).</p> <p>Vent til lampen slukker.</p> <p>Vent noen sekunder mellom hver bruk.</p> <p>Reduser dampmengden.</p> <p>Se avsnittet "Oppbevaring".</p>
Brunt vann renner ut gjennom hullene i strykesålen og gir flekker på tøyet.	<p>Det brukes kjemiske avkalkingsprodukter.</p> <p>Du bruker ikke riktig type vann.</p> <p>Lo fra tøyet har samlet seg i hullene i strykesålen og blitt brent.</p>	<p>Ikke tilsett noen avkalkingsprodukter i vannet i vanntanken.</p> <p>Kjør en selvensesyklus og les kapitlet "Hvilket vann skal brukes?".</p> <p>Kjør en selvensesyklus og rengjør sålen med en fuktig svamp. Støvsug hullene i strykesålen fra tid til annen.</p>
Strykesålen er skitten eller brun og kan gi flekker på tøyet.	<p>Stryking ved altfor høy temperatur.</p> <p>Tøyet er ikke tilstrekkelig skylt eller det brukes stivelse.</p>	<p>Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Se temperaturtabellen for å stille inn termostaten.</p> <p>Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Spray alltid stivelsen på vrangen av strykesiden.</p>
Liten eller ingen dampkapasitet.	<p>Vanntanken er tom.</p> <p>Avkalkingspinnen er skitten.</p> <p>Kalkdannelse i strykejernet.</p> <p>Strykejernet er blitt brukt for lenge på tørrstryking.</p>	<p>Fyll vanntanken.</p> <p>Rengjør avkalkingspinnen.</p> <p>Rengjør avkalkingspinnen og foreta selvensing.</p> <p>Foreta selvensing.</p>
Strykesålen er ripet eller skadet.	Strykejernet er blitt lagt med strykesålen ned på strykebrettets metalldel.	Plasser alltid strykejernet på høykant.
Vannet renner ut gjennom vanninntaket til vanntanken.	Du har ikke lukket igjen luken til tanken ordentlig.	Sjekk at luken til tanken er ordentlig lukket (inntil du hører et "klikk").
Strykejernet damper når vanntanken er blitt fylt opp.	Dampinnstillingen er ikke blitt stilt på "0".	Sjekk at dampinnstillingen er blitt stilt på "0".
Sprayen virker ikke.	Det er for lite vann i vanntanken.	Fyll vanntanken.

Dersom det skulle oppstå andre problemer, ta kontakt med et godkjent servicesenter for å få sjekket strykejernet.

Miljøvern er viktig !

- ❶ Dette produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.
Lever det inn på en egnet oppsamlingsplass eller til en forhandler av denne type produkter.



Laitekuvaus

1. Suihkutustoiminto
2. Kalkinpoistopukkio
3. Höyrynsäädin
4. Suihkutuspainike
5. Turbo-painike ☰
6. Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo (mallista riippuen)
7. Pehmestettu kädensija (mallista riippuen)
8. Virtajohto
9. Lock-System-rengas Ultracord-järjestelmän avaamista ja sulke mistä varten (mallista riippuen)
10. Ultracord-järjestelmä (mallista riippuen)
11. Säiliön avausnappi
12. Säiliön täyttöaukko
13. Siisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä (mallista riippuen)
14. Termostaatin merkkivalo
Valo sammuu, kun siltysrauta on kuumentunut valitun lämpötilaan
15. Lämpötilanvalitsin Siltyslämpötilan valinta
16. Erittäin tukava alusta
17. Pohja

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Kun käytät siltysraudan höyrytoimintoa ensimmäistä kertaa, kehotamme antamaan raudan toimia hetken vaaka-asennossa ilman kangasta. Toimi samoin käytäessäsi Turbo-painiketta ☰ ensimmäistä kertaa.
- Ensimmäisillä käyttökerroilla siltysraudasta saattaa lähteä savua tai hajua. Tämä ei kuitenkaan ole vaarallista ja lakkasi pian.

Lue ohjeet huolellisesti.
Ota mahdolliset etiketit siltysrauden pohjasta ennen raudan lämmittämistä.

Höyryn jakautuminen

Mitä vettä tulisi käyttää?

- Voit käyttää vesijohtovettä. Laitteen itsepuhdistustoimintoa täytyy käyttää kerran kuukaudessa.
- Älä koskaan käytä mitään allaolevista nesteistä vesiliissöissä: vesi joka sisältää orgaanista jätettä tai mineraaleja jotka saattavat aiheuttaa kankaan värijäytymistä tai laitteen ennenkaista kulumista: kaupasta saatavasta kokonaan deminerálisoitua vettä, kuivausrummuun vettä, kondensoitunutta vettä, pehmennettyä vettä, ilmastoiltaiteen vettä, sadevettä jne.

Jos vesi on erittäin kova,
sekoita hanavettä kaupasta
saatavaan deminerálisoitun
veteen seuraavasti:
- 50% hanavettä ja
- 50% pullovettä.

Säiliön täyttö

Älä koskaan ylitä MAX tasoa. Älä koskaan täytä säiliötä suoraan vesihanasta.

- Varmista, että Ultracord-järjetelmä on kunnolla lukittu.
- Irrota virtajohto pistorasiltaa ennen säiliön täyttämistä.
- Aseta höyrysäädin asentoon "0" – **kuva1**.
- Tärtä rautaan toisella kädellä ja kallista sitä hieman, anna pohjan osoittaa alaspäin.
- Säiliön luukun avaamiseksi on painettava nappia – **kuva2**.
- Täytä säiliö aina kohtaan «MAX» asti – **kuva3**.
- Sulje säiliön luukku, kunnes kuulet naksahduksen.

Käyttö

Säädä lämpötila ja höyrymäärä

- Säädä lämpötilanvalitsinta – **kuva4**, oheisen taulukon ohjeiden mukaisesti.
- Merkkivalo sytyty. Merkkivalo sammuu, kun siltysrauta on kuumentunut valitun lämpötilaan – **kuva5**.

VINKKI

- Rauta lämpenee nopeasti. Aloita ensin matalaa lämpötilaa vaativista vaatteesta ja silitä lopuksi kuumempaa lämpötilaa vaativat vaatteet.
- Kun muutat lämpötilansäätööt, odota valon sytyttymistä, ennen kuin jatkat siltistystä.
- Kun silität erilaisia kultuja sisältävä Kangasta, säädä siltyslämpötila matalinta lämpötilaa vaativan kuidun mukaan.

KANGAS	LÄMPÖTILANVALITSIMEN ASENTO	HÖYRSÄÄTIMEN ASENTO
PELLAVA	MAX	
PUUVILLA	• • •	
VILLA	• • •	
SILKKI	• • •	
SYNTEETTISET KUIDUT (Polyesteri, Asetoatti, Akryili, Polyamiidi)	• • •	

= HÖYRYVALUE

Jotta silitettävä kangas ei tahraantuisi vesiroiskeesta:
- Kytké höyry pois päältä, kun silität silkkiä tai syntetisiä kankaita.
- Säädä höyry minimiasentoon, kun silität villakangasta.

Kankaan kostutus (spray)

Varmista, että säiliössä on vettä, ennen kuin käytät suihkutustoimintoa.

- Kun käytät höyrytoimintoa tai silität ilman höyryä, kostuta kangas painamalla suihkutussuuntia useita kertoja peräkkäin ja silitä rypty – **kuva6**.

Lisähöyrynen käyttö

- Paina Turbo-painiketta ☰ ajoittain – **kuva7**.
- Odota muutama sekunti painallusten väillä.

Siltys pystysuunnassa

Pidä siltysrauta muutamia senttimetriä irti kankaasta, jotta et polta sitä.

- Ripusta vaatepuulle ja kiristä kangasta toisella kädellä. Koska höyry on hyvin kuumaa, älä koskaan silitä vaatetta, joka on kantajan päällä, vaan käytä aina vaatepuuta.
- Aseta lämpötilanvalitsin **MAX**-asentoon – **kuva8**.
- Paina lisähöyrypainiketta sykäyksittäin ☰ – **kuva7** ja liikut siltysrautaa ylhäältä alaspäin – **kuva9**.

Kuivасilitys

- Säädää lämpötila silitettävän kankaan mukaan.
- Aseta höyrysäädin asentoon "0" – kuva1.
- Voit aloittaa siltynksen, kun merkkivalo on sammunut.

Lisätoimintoja

Ultracord-järjestelmä (mallista riippuen)

Rautasi on varustettu Ultracord-järjestelmällä, jotta johto ei laahaa pyykillä eikä rypistä sitä siltynksen aikana. Sen ansiosta johto ei myösikään haittaa käsiä. Ultracord-järjestelmän käyttö:

- Käännä Lock-System-rengasta ja aseta merkki kohtaan – kuva10.
- Ultracord-järjestelmä aukearaa automatisesti.
- Voit kytkeä rautasi sähköverkkoon ja silittää.
- Aina kun laitat raudan pystyn alustalle, Ultracord-järjestelmä menee sisään ja aukearaa automatisesti, kun otat raudan uudestaan käyttöön.

Käytä aina Ultracord-järjestelmää, jotta käyttö olisi mukavampaa.

Sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä (mallista riippuen)

Siltesraudassasi on sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä – kuva11. Sen ansiosta:

- Siltynksen laatu paranee, sillä höyry määrä pysyy vakiona koko siltynksen ajan.
- Siltesraudan ominaisuudet pysyvät hyvin.

Automaattinen turvakytkin (mallista riippuen)

- Elektroninen järjestelmä katkaisee virran, ja automaattisen turvakytimen merkkivalo alkaa vilkkuaa, kun siltesrauta on käyttämättä 8 minuuttia pystyasennossa ja 30 sekuntia vaaka-asennossa – kuva12.
- Kun haluat kytkeä siltesrauden virran uudelleen, liikuta sitä kevyesti, kunnes merkkivalo lakkaa vilkumasta.

Kun automaattinen turvakytkin on kytkettyynyt päälle, lämpötilanvalvitsimen merkkivalo ei palaa.

Pisaroimisen esto (mallista riippuen)

Odota höyrynmuo-dostusta pari minuuttia ensimmäisellä käyttö-kerralla.

- Vedensyöttö katkeaa automaattisesti, jotta pohjasta ei tihuisi vettä, kun raudan lämpötila ei ole riittävän korkea höyryyn muodostumiselle.

Pohjan puhdistus

Ota pistoke seinästä ja (kerran kuukaudessa)

- Ota johto pistorasiasta ja tyhjennä vesisäiliö.
- Vedä kalkinpoistopuiko ylös sen reunoissa olevista pidikkeistä – kuva13.
- Anna puikko liota neljän tunnin ajan etikassa tai sitruuname hussa – kuva14.
- Huuhtele puikko juoksevan veden alla.
- Laita kalkinpoistopuikko paikoilleen.

Huomio!

- älä koskaan kosketa puikon päättä.
- siltesrauta ei toimi ilman kalkinpoistopuikkoa.

Suorita itsepuhdistustoiminto (Self Clean)

Automaattinen puhdistus vähentää siltesrauden kalkkeutumista.

- Anna siltesraudan lämmetä vesisäiliö täynnä pystysuorassa asennossa kärki ylöspäin (lämmönlaittisn maksimissa).
- Irrota johto pistorasiasta, kun merkkivalo sammuu ja vie rauta tiskilaatan ylöpuolelle.
- Irrota kalkinpoistopuikko – kuva13.
- Ravistele rautaa varovasti vaakatasossa tiskilaatan ylöpuolella, kunnes osa vedestä epäpuhtaustineen valuu ulos pohjasta – kuva15.
- Laita kalkinpoistopuikko lopuksi paikalleen.
- Kytke johto pohjan kuivaamiseksi uudelleen pistorasiaan kahdeksi minuutiksi raudan ollessa pystyasennossa kärki ylöspäin.

Pohjan puhdistus

- Kun pohja on vielä lämmmin, puhdistaa se kostealla sienillä (ei metallisella).

Älä koskaan käytä hankaavia tai liian vahvoja puhdistusaineita.

Siltes pystysuunnassa

Jotta siltesrauti kestääsi pidempään, sinun tulisi tehdä automaattinen puhdistus kerran kuukaudessa.

- Irrota johto pistorasiasta ja odota, että pohja on jäähtynyt.
- Sulje Ultracord-järjestelmä ja sulje se laittamalla Lock-System-rengas (mallista riippuen) kohtaan .
- Tyhjennä säiliö ja käännä höyrysäädin asentoon "0". Säiliöön voi jäädä hieman vettä.
- Kierrä johto raudan takaoissa olevan johdonpidikkeen ympäri. Säilytä siltesrauta pystyasennossa kärki ylöspäin – kuva16.

Ongelmatilanteet

FI

PROBLEME	MAHDOLLISIA SYITÄ	RATKAISU
Pohjan rei'istä vuotaa vettä.	Valitussa lämpötilassa ei muodostu höyryä. Höyrytoiminto on käytössä, mutta rauta ei ole riittävän kuuma. Olet käyttänyt Turbo-painiketta liian tiheästi. Liikaa höyryä. Olet laittanut silitysraudan säilytyspaikkaan vaakatasoon, mutta sitä ole tyhjennetty eikä höyrysäädintä ole asetettu asentoon "0".	Säädä termostaatti höyrymäären mukaan (•• MAX). Odota, että merkkivalo sammuu. Odota hetki käytöjen välillä. Säädä höyrymääri pienemmäksi. Katso lisätietoja kappaleesta "Silitysrauden säilytys".
Pohjan rei'istä valuu ruskeaa nestettä, joka likaa silitettävä kankaan.	Olet käyttänyt kemiallista kalkinpoistoainetta. Et käytä oikeanlaista vettä. Pohjan aukkoihin on kerääntynyt kankaan kuituja, jotka hiljentyvät.	Älä lisää säiliön veteen kalkinpoistoainetta. Suorita raudan itsepuhdistus ja katso kohdasta "Mitä vettä voin käyttää?" Suorita raudan itsepuhdistus ja puhdista pohja kostealla sienellä. Tyhjennä pohjan reiät säännöllisesti.
Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata silitettävä kankaan.	Lämpötila on liian korkeaa. Kangas ei ole riittävän hyvin huuhdeltu tai siinä on tärkkiä.	Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Valitse oikea lämpötila lämpötilataulukosta. Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Sirottele tärkki kankaan nurjalle puollelle.
Höyryä syntyy vähän tai ei ollenkaan.	Vesisäiliö on tyhjä. Kalkinpoistopuikko on likainen. Silitysrauta on kalkkeutunut. Silitysrauta on käytetty liian kauan kuivana.	Täytä säiliö. Puhdista kalkinpoistopuikko. Puhdista kalkinpoistopuikko ja tee automaattinen puhdistus. Tee automaattinen puhdistus.
Pohja on naarmuuntunut tai pilaaantunut.	Silitysrauta on laskettu silitysraudan metallialustalle.	Laita rauta aina pystyasentoon.
Vettä virtaa säiliön täytööaukosta.	Olet sulkenut luukun huonosti.	Varmista, että säiliön luukku on kunnolla kiinni (kuulet naksahduksen).
Silitysrauta muodostaa höyryä säiliön täytön lopuksi.	Höyrysäädin ei ole asennossa "0".	Varmista, että höyrysäädin on asennossa "0".
Spray ei suihkuta vettä.	Vesisäiliö ei ole riittävän täynnä.	Täytä vesisäiliö.

Muiden ongelmien ilmetessä ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka tarkastaa silitysrautasi.

Huolehtikaamme ympäristöstä !

 Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.

Toimita laitteesi keräyspisteesseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.



Περιγραφή

1. Σπρέι
2. Αντιαλακούλικη βαλβίδα
3. Διακόπτης ατμού
4. Πλήκτρο σπρέι
5. Πλήκτρο Turbo
6. Φωτεινή ένδειξη αυτόματης διακοπής λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο)
7. Εργονομική χειρολαβή (ανάλογα με το μοντέλο)
8. Καλώδιο παροχής ρεύματος
9. Διακύτλιος Lock-System ανοιγμάτως και κλείσιματος του συστήματος Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο)
10. Σύστημα Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο)
11. Κουμπί ανοίγματος δοχείου
12. Θύρα γεμίσματος του δοχείου νερού.
13. Ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο)
14. Φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη Σβήνει όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία
15. Διακόπτης του θερμοστάτη Για επιλογή της θερμοκρασίας αιδερόματος
16. Μεγάλη βάση στήριξης
17. Πλάκα

Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση του σιδερού σας συνιστούμε να το αφήσετε να λειτουργήσει για λίγο σε οριζόντια θέση χωρίς να έρχεται σε επαφή με τα ρούχα. Υπό τις ίδιες συνθήκες, πατήστε πολλές φορές το κουμπί Turbo ☀.
- Κατά τις πρώτες χρήσεις, μπορεί να βγει λίγος καπνός και μια αβλαβής οσμή. Το φαινόμενο αυτό δεν έχει καμία επίπιση στη λειτουργία και θα εξαφανιστεί με τη χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αφαίρεστε τα τυχόν προστατευτικά πλάκας πριν ξεστάνετε το σιδερό σας.

Προετοιμασία

Τι νερό να χρησιμοποιείτε;

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Είναι απαραίτητο να κάνετε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού της συσκευής μία φορά το μήνα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα είδη νερού που περιέχουν οργανικά απόβλητα ή μεταλλικά στοιχεία και μπορεί να προκαλέσουν απορρίψεις, σκούρους λεκέδες ή πρώωρη φθορά της συσκευής σας: αποσταγμένο νερό εμπορίου σκέντρου, νερό στεγνωτηρίου ρούχων, αρωματισμένο νερό, νερό που έχει υποστεί αποσκλήρυνση, νερό ψυγείου, νερό μπαταριών, νερό κλιματιστικού, αποσταγμένο νερό, βρόχινο νερό, βρασμένο νερό, φιλτραρισμένο νερό, εμφιαλωμένο νερό...

Εάν το νερό σας περιέχει υπερβολικά πολλά άλατα, ανακατέψτε το νερό της βρύσης με αποσταγμένο νερό εμπορίου στις εξής αναλογίες:

- 50% νερό της βρύσης,
- 50% αποσταγμένο νερό.

Γέμισμα του δοχείου

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη γεμίσματος MAX. Ποτέ μην γεμίζετε το σίδερό σας με νερό κατευθείαν κάτω από τη βρύση.

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα Ultracord είναι καλά ασφαλισμένο.
- Βγάλτε το σίδερό σας από την πρίζα πριν να το γεμίσετε.
- Βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0" (εικόνα 1).
- Κρατήστε το σίδερο στο ένα χέρι και δώστε του μια ελαφρά κλίση με τη μύτη της πλάκας του σιδερού να δείχνει προς τα κάτω.
- Για να ανοίξετε τη θύρα του δοχείου, πατήστε το κουμπί (εικόνα 2).
- Γεμίστε το δοχείο μέχρι το σημάδι "MAX" (εικόνα 3).
- Κλείστε πάλι τη θύρα του δοχείου, μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλίκ».

Χρήση

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και τον ατμό

- Ρυθμίστε το διακόπτη του θερμοστάτη (εικόνα 4), σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.
- Η φωτεινή ένδειξη ανάβει. Σβήνει όταν η πλάκα ζεσταθεί αρκετά (εικόνα 5).

ΥΦΑΣΜΑΤΑ	ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ	ΘΕΣΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΤΜΟΥ
ΛΙΝΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ ΜΑΛΙΝΑ	MAX ● ● ●	
ΜΕΤΑΞΩΤΑ	● ●	
ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ Πολυεστέρας, Ασετάτ, Ακρυλικό, Νάιλον	●	

= ΖΩΝΗ ΑΤΜΟΥ

Η συμβουλή μας

- Το σίδερό σας **ζεσταίνεται γρήγορα**: αρχίζετε πρώτα με τα υφάσματα που σιδερώνονται σε χαμηλή θερμοκρασία και τελειώνετε με εκείνα που απαιτούν υψηλότερη θερμοκρασία.
- Αν χαμηλώνετε το θερμοστάτη, περιμένετε να ξανανάψει η φωτεινή ένδειξη πριν ξαναρχίσετε το σίδερωμα.
- Όταν σιδερώνετε ρούχο από ανάμικτες ίνες: ρυθμίζετε τη θερμοκρασία σιδερώματος στην πιο ευαίσθητη ίνα.

'Υγρανση των ρόυχων (σπρέι)

- Ελέγχετε αν υπάρχει νερό στο δοχείο πριν πατήσετε το κουμπί.
- Όταν σιδερώνετε με ατμό ή χωρίς ατμό, πατάτε διαδοχικά πολλές φορές το κουμπί σπρέι για να υγράνετε το ρούχο (εικόνα 6) και να εξαφανίσετε τα τυχόν τσαλακώματα.

Παραγωγή περισσότερου ατμού

- Πατάτε σε τακτά χρονικά διαστήματα το πλήκτρο Turbo (εικόνα 7).
- Αφήνετε να περνούν μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο.

Κάθετο σιδέρωμα

- Κρατάτε το σίδερο μερικά εκατοστά από το ρούχο για να μην κάψετε τις ευαίσθητες ίνες.
- Κρεμάτε το ρούχο σε μια κρεμάστρα και τεντώνετε το ύφασμα με το ένα χέρι. Επειδή ο ατμός είναι πολὺ καυτός, μην σιδερώνετε ποτέ ένα ρούχο φορεμένο σε άνθρωπο αλλά πάντα σε κρεμάστρα.
 - Βάλτε το διακόπτη του θερμοστάτη στο "MAX" (εικόνα 8).
 - Πιέζετε το πλήκτρο Turbo επαναληπτικά (εικόνα 7) κατ σιδερώνετε από πάνω προς τα κάτω (εικόνα 9). Αφήνετε να περνούν μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

- Ρυθμίζετε τη θερμοκρασία ανάλογα με το ύφασμα που σιδερώνετε.
- Βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0" (εικόνα 1).
- Μπορείτε να αρχίσετε να σιδερώνετε όταν οιθήσει η φωτεινή ένδειξη.

Πρόσθετες Λειτουργίες

Σύστημα Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο)

- Το σίδερό σας διαθέτει ένα σύστημα Ultracord προκειμένου το καλώδιο να μην τραβιέται πάνω στα ρούχα και τα να τσαλακώνει κατά το σιδέρωμα. Επιτσης, το καλώδιο δεν παρεμποδίζει το χέρι σας όταν σιδερώνετε. Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα Ultracord:
- Περιστρέψτε το δακτύλιο Lock-System και τοποθετήστε τον δείκτη στο (Απασφάλιση)
- Το σύστημα Ultracord ενεργοποιείται αυτομάτως. Μπορείτε από τη στιγμή αυτή να θέσετε σε λειτουργία το σίδερό σας και να σιδερώστε.
- Κάθε φορά που επιστρέφετε το σίδερο πάνω στη βάση του, το σύστημα Ultracord ενσωματώνεται μέσα στη βάση και ανοίγει πάλι αυτομάτως μόλις οηκώσετε το σίδερο.

– Ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο)

Το ατμοσίδερό σας διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (εικόνα 11). Το σύστημα αυτό επιτρέπει:

- καλύτερη ποιότητα σιδερώματος: σταθερή παροχή ατμού καθ' όλη τη διάρκεια του σιδερώματος
- απόδοση της συσκευής σας για πολλά χρόνια.

Ασφάλεια Αυτόματης Λειτουργείας (ανάλογα με το μοντέλο)

- Το ηλεκτρονικό σύστημα κόβει το ρεύμα και η φωτεινή ένδειξη αυτόματης Λειτουργείας αναβοσθήνει όταν το σίδερο παραμείνει ακίνητο για πάνω από 8 λεπτά πάνω στη βάση του ή πάνω από 30 δευτερόλεπτα οριζόντια (εικόνα 12).
- Για να το ξαναβάλετε σε λειτουργία, κινήστε το απλώς λιγάκι έως ότου η φωτεινή ένδειξη σταματήσει να αναβοσθήνει.

Όταν λειτουργεί η ασφάλεια αυτόματης Λειτουργείας, είναι φυσιολογικό να παραμένει οριζτή η φωτεινή ένδειξη δερμοστάτη.

— **Ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων** (ανάλογα με το μοντέλο)

Το ατμοσίδερό σας διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (εικόνα 11). Το σύστημα αυτό επιτρέπει:

- καλύτερη ποιότητα σιδερώματος: σταθερή παροχή ατμού καθ' όλη τη διάρκεια του σιδερώματος
- απόδοση της συσκευής σας για πολλά χρόνια.

Ασφάλεια Αυτόματης Λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο) —

- Το ηλεκτρονικό σύστημα κούβει το ρεύμα και η φωτεινή ένδειξη αυτόματης Λειτουργίας αναβοσβήνει όταν το σιδέρο παραμεινεί ακίνητο για πάνω από 8 λεπτά πάνω στη βάση του ή πάνω από 30 δευτερόλεπτα οριζόντια (εικόνα 12).
- Για να το ξαναβάλετε σε λειτουργία, κινήστε το απλώς λιγάκι έως ότου η φωτεινή ένδειξη σταματήσει να αναβοσβήνει.

Όταν λειτουργεί η ασφάλεια αυτόματης Λειτουργίας, είναι φυσιολογικό να παραμένει ορθηστή η φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη.

(ανάλογα με το μοντέλο) **Λειτουργία κατά του σταξίματος**

Κατά την πρώτη χρήση, • Η παροχή νερού σταματά αυτόματα για να μην "τρέχει" η πλάκα, όταν περιμένετε 2 λεπτά για δεν είναι επαρκής η θερμοκρασία του σιδερού για να παράγει ατμό. να βγει απός.

Συντήρηση και καθαρισμός

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΝΤΙΑΛΚΑΛΙΚΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ (μια φορά το μήνα) —

- Βγάλτε το σιδέρο σας από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο.
- Για να αφαιρέσετε την αντιαλκαλική βαλβίδα (εικόνα 13).
- Αφήστε την αντιαλκαλική βαλβίδα να μουλιάσει για 4 ώρες μέσα σε ένα ποτήρι με λευκό ήδι ή φυσικό χυμό λεμονιού (εικόνα 14).
- Ξεπλύνετε την αντιαλκαλική βαλβίδα στη βρύση.
- Ξανατοποθετήστε την αντιαλκαλική βαλβίδα στην θέση της.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
- ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΑΚΡΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ.
- ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑΛΚΑΛΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ.

Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού

ο αυτοκαθαρισμός
επιτρέπει την καθυστέρηση
της συσσάρευσης αλάτων
στο σιδέρο σας

- Αφήστε το σιδέρο σας να ζεσταθεί τοποθετημένο πάνω στη βάση του με γεμάτο το δοχείο (με το θερμοστάτη στο ανώτατο σημείο).
- Όταν ορθίσει η φωτεινή ένδειξη, βγάλτε το σιδέρο από την πρίζα και φέρτε το πάνω από το νεροχύτη (εικόνα 13).

Πα να παρατείνετε τη
διάρκεια ζωής του σιδερού
σας, κάνετε μια διαδικασία
αυτοκαθαρισμού μια φορά
το μήνα.

- Αφαιρέστε την αντιαλκαλική βαλβίδα.
- Ανακινείστε λίγο το σιδέρο οριζόντια πάνω από το νεροχύτη, έως ότου ένα μέρος του νερού (με τις ακαθαρσίες) να τρέξει από την πλάκα (εικόνα 15).
- Στο τέλος της διαδικασίας, ξανατοποθετήστε στη θέση της την αντιαλκαλική βαλβίδα.
- Βγάζετε το σιδέρο από την πρίζα και όταν η πλάκα είναι ακόμα λίγο ζεστή, την καθαρίζετε με ένα μαλακό πανί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ —

- Βγάζετε το σιδέρο από την πρίζα και όταν η πλάκα είναι ακόμα λίγο ζεστή, καθαρίζετε την τριβοντάς την με ένα υγρό μη μεταλλικό σφουγγάρι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λογχή ή άστραβωτικά προϊόντα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ ΣΑΣ

- Βγάλτε το σιδέρο από την πρίζα για να κρυψωσει η πλάκα.
- Κλείστε πάλι το σύστημα Ultracord και ασφαλίστε το τοποθετώντας τον δείκτη του δακτυλίου Lock-Système (ανάλογα με το μοντέλο) στο (ασφάλιση).
- Αδειάστε το δοχείο και βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0". Μπορεί να μείνει λίγο νερό μέσα στο δοχείο. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το πίσω τμήμα του σιδερού.
- Αποθηκεύστε το σιδέρο τοποθετώντας το πάνω στη βάση του (εικόνα 16).



Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποίησμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με ένα κέντρο διαλογής ή με την εταιρεία Ανακύκλωση Α.Ε - 210 5319780, η οποία θα αναλάβει την επεξεργασία της.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΣΑΣ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το νερό τρέχει από τις τρύπες της πλάκας.	Η θερμοκρασία που έχετε επιλέξει δεν επιτρέπει την παραγωγή ατμού.	Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην παροχή ατμού (από το σημείο 0 στο MAX).
	Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού ενώ το σίδερο δεν είναι ακόμα ζεστό.	Περιμένετε να σβήσει η φωτεινή ένδειξη.
	Χρησιμοποιείτε πολύ συχνά το διακόπτη Turbo	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μετά από κάθε χρήση.
	Η παροχή ατμού είναι πολύ μεγάλη.	Μειώστε την παροχή ατμού.
Βγαίνει σκούρο υγρό από τις τρύπες της πλάκας και λεκιάζει τα ρούχα.	Αποθηκεύσατε το σίδερο οριζόντια, χωρίς να το αδειάσετε και χωρίς να βάλετε το διακόπτη στο "0" .	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αποθήκευση του σίδερου σας".
	Χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα αφαίρεσης αλάτων.	Μην προσθέτετε κανένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων στο νερό του δοχείου.
	Δεν χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο νερού.	Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού και διαβάστε το κεφάλαιο "Ποιο είδος νερού πρέπει να χρησιμοποιώ".
Η πλάκα είναι βρώμικη ή σκούρο χρώμα και κινδυνεύει να λεκιάσει τα ρούχα.	Έχουν συσσωρευτεί ίνες υφάσματος στις τρύπες της πλάκας και απανθρακώνονται.	Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού και καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί. Καθαρίζετε πότε - πότε τις τρύπες της πλάκας.
	Χρησιμοποιείτε πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Καθαρίζετε την πλάκα όπως ενδείκνυται παραπάνω. Κοιτάζετε τον πίνακα θερμοκρασιών για να ρυθμίσετε το θερμοστάτη.
	Τα ρούχα σας δεν έχουν ξεβγαλθεί καλά ή χρησιμοποιείτε προϊόντα κολλαρίσματος.	Καθαρίζετε την πλάκα όπως ενδείκνυται παραπάνω. Ψεκάζετε το προϊόν κολλαρίσματος από την ανάποδη μεριά και όχι από εκείνη που σιδερώνετε.
Το σίδερό σας παράγει ελάχιστο ή καθόλου ατμό.	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το.
	Η αντιαλκαλική βαλβίδα είναι βρώμικη.	Καθαρίστε τη ράβδο κατά των αλάτων.
	Το σίδερό σας έχει συσσωρεύσει άλατα.	Καθαρίστε τη ράβδο κατά των αλάτων και κάντε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού.
	Το σίδερό σας χρησιμοποιήθηκε πολλή ώρα χωρίς ατμό.	Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού.
Η πλάκα είναι χαραγμένη ή χαλασμένη.	Βάλτε το σίδερό σας οριζόντια πάνω σε μεταλλική επιφάνεια. ή σιδερώσατε πάνω από φερμουάρ.	Τοποθετείτε πάντα το σίδερό σας πάνω στη βάση του.
Τρέχει νερό από την καταπακτή του δοχείου.	Δεν έχετε κλείσει καλά την θύρα του δοχείου.	Βεβαιωθείτε ότι η θύρα του δοχείου έχει κλείσει σωστά.
Το σίδερο ψεκάζει ατμό μετά το γέμισμα του δοχείου.	Ο δείκτης του διακόπτη ατμού δεν βρίσκεται στη θέση "0" .	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ατμού βρίσκεται στη θέση "0" .
Η λειτουργία σπρει δεν ψεκάζει.	Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.	Γεμίστε το δοχείο νερού.

Πα οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ελέγξουν το σίδερό σας.

Leírás

- | | |
|--|---|
| 1. Vízpermetező | 10. Ultracord rendszer (modelltől függően) |
| 2. Vízkögátló rúd | 11. Tartály nyitógombja |
| 3. Gőzvezérlő gomb | 12. Víztartály feltöltő fedele |
| 4. Vízpermetező gomb | 13. Beépített vízkögátló rendszer (modelltől függően) |
| 5. Turbo gomb | 14. A termosztát jelzőlámpája Amikor a megfelelő hőmérsékletre felfelmelegszik a vasaló |
| 6. Auto-Stop jelzőlámpa (modelltől függően) | 15. A termosztát vezérlő gomb |
| 7. Ergonomikus fogantyú (modelltől függően) | 16. Extra stabil sarokkal |
| 8. Vezeték | 17. Talp |
| 9. Ultracord rendszert nyitó és záró Lock System gyűrő (modelltől függően) | |

Az első használat előtt

- Ha a vasalói a gőz funkcióval első alkalommal használja, azt ajánljuk, hogy egy ideig vizszintes helyzetben használja, távol a vasalnivalótól. A fenti feltételek mellett nyomja meg többször is az Turbo gombot.
- Az első néhány használatra ártalmatlan füst és szag keletkezhet. Ennek a jelenségnek semmi hatása nincs a használatra, és rövidesen megszűnik.

Olvassa el figyelmesen a használati részt. Tároltva el a talpra esetleg felragasztott címeket mielőtt felhevitené a vasalót.

Előkészítés

Milyen vizet használjon ?

- A vasalót csapvízzel lehet használni. Azonban időnként működtetni kell az öntisztító funkciót, hogy eltávolitsa a kemény víz lerakódásait a gözterből.
Ha a víz nagyon kemény (kérdezze meg a helyi vízműről), akkor keverjen a csapvízhez boltban kapható desztillált vagy ásványtalanított vizet az alábbi arányban.
- Ne használja az alábbi szerves anyagokat vagy ásványi anyagokat tartalmazó vízeket, mert azok foltot, barna elszíneződését vagy a vasaló korai elöregedését okozhatják:
kereskedelemben kapható tisztta ásványtalanított víz, óblitővíz, illatosított víz, lagytávíz, hűtővíz, akkumulátor folyadék, klímaberendezés lecsapodási vize, desztillált víz, esővíz, forralt vagy szűrt víz, palackozott víz stb. Ezeket a vizeket ne használja a TEFAL vasalóban.
Csak desztillált vagy ásványtalanított vizet használjon a fenti javaslat szerint.

Ha nagyon kemény a víz, keverje a csapvízét desztillált vagy ásványvizekkel:

- 50% csapvíz,
- 50% desztillált vagy ásványtalanított víz.

Tölts a tartályt a „MAX” jelzésig. Soha ne közzentelenül a csapóból töltse a tartályt.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a Ultracord rendszer megfelelően be van reteszelve.
- Mielőtt feltöltené vízzel a vasalót, kapcsolja ki.
- Tegye a gőzvezérlő gombot a “0” helyzetbe – 1.ábra.
- Vegye kezébe a vasalót, és enyhén döntse meg, a talp csúccsalal felele.
- A tartály fedelének kinyitásához nyomja meg a gombot – 2.ábra.
- Tölts fel a tartályt egészen a „MAX” – 3.ábra.
- Nyomja vissza a tartály fedelét, amíg egy kattanást nem hall.

A víztartály feltöltése

Használat

A hőmérséklet és a gőz beállítása

- Állítsa be a termosztátot – 4.ábra, vezérlő gombot az alábbi táblázat függvényében.
- A jelzőlámpa kigyullad. Arnikor a talp eléggyel felmelegszik, ez kialszik – 5.ábra.

Tanácsunk:

- A vasaló hamar felmelegszik, ezért először kezdje azokkal az anyagokkal, amelyeket alacsony hőmérsékleten kell vasalni majd ezután azokat vasalja amelyek magasabb hőmérsékletet kívannak.
- Ha a termosztátot alacsonyabb fokozatra teszi várjon a vasalással, ameddig a jelzőlámpa újra kigyullad.
- Ha egy keverék szálakból készült anyagot vasal, akkor állítsa a hőmérsékletet a legérzékenyebb szálaknak megfelelően.

TEXTÍLIA	A TERMOSZTÁT JELZŐ ALLASA	GŐSZABÁLYZÓ ALLASA
LENVÁSZON	MAX	
PAMUT	• • •	
GYAPJÚ		
SELYEM	• •	
SZINTETIKUS (poliészter, acetát, akril, nejlon)	•	

= GŐZ ZÓNA

Azért, hogy elkerülje a vasalnivaló lecsapódását:

- Zárja el a gőzt, ha selyemet vagy szintetikus kelmét vasal.
- Állítsa be a gőzt minimális szintre a gyapjúhoz.

Mielőtt ezt a gombot megmenná ellenőrizze, hogy a tartályban van-e víz.

- Amikor gőzzel vagy szárazon vasal, a vasalnivaló megnedvesítéséhez egymás után többször nyomja meg a vízspriccelés gombot és simítsa ki a makacs gyűrűdesekét – 6.ábra.

Permetező funkció (spray)

Több gőz elérése érdekében

- Időnként nyomja meg a Turbo ⚡ gombot, hogy megszüntesse a makacs gyűrődéseket – 7.ábra.
- Két, egymást követő megnyomás között tartson néhány másodperc szünetet.

Függőleges kisimítás

Tartsa a vasalót néhány centimétere az anyagtól, a kényes textíliák megégetésének elkerülése végett.

- Akassza fel a ruhaneműt egy válfára és feszítse ki az anyagát egy kézzel. Mivel a gőz nagyon forró, soha ne simítson ki egy felvett ruhaneműt, az minden válfán legyen.
- A hőszabályzót állítsa "MAX" állásba – 8.ábra.
- Szakaszosan nyomja meg az Turbo ⚡ és fentről – 7.ábra. lefele haladó mozdulatokat végezzen – 9.ábra.

Száraz vasalás

- Állítsa be a a hőmérsékletet a vasalandó textília függvényében.
- Tegye a gőzvezéről gombot a "0" – 1.ábra.
- Amikor a jelzőlámpa kialszik elkezdhet vasalni.

Kiegészítő funkciók

Ultracord rendszer (modelltől függően)

Vasalója fel van szerelve Ultracord rendszerrel, amely vasalás közben megakadályozza a kábel húzását a ruhákon, és ezáltal elkerüli összegyűrődésüket. Megakadályozza azt is, hogy a kábel zavarja kezeit. A Ultracord rendszer használat:

- Forgassa el a Lock-System gyűrűt, és a jelölést állítsa az ☈ pozícióra – 10.ábra.
- A Ultracord rendszer automatikusan letekeredi.
- Ez után csatlakoztatja a vasaló csatlakozódugaszát az elektromos hálózatra.
- minden alkalommal, amikor a vasalót talpára állítja, a Ultracord rendszer beilleszkedik abba, majd automatikusan kinyilik, mikor újra kézbe veszi a vasalót.

A kényelmesebb használat érdekében minden használja a Ultracord rendszert.

Beépített vízkögátló rendszer (modelltől függően)

Az Ön vasalója beépített vízkögátló rendszerrel rendelkezik – 11.ábra. Ez a rendszer biztosítja:

- a jobb vasalási minőséget; állandó gőzennység a vasalás egészidőtartama alatt,
- a készülék tartósan jó teljesímenyét.

Auto-Stop-os biztonság (modelltől függően)

- A vasaló áramrendszerre kikapcsol és az önleállító gomb (auto-stop gomb) villog, ha a vasaló leállított helyzetben 8 percen, vízsintes helyzetben pedig 30 másodpercen át nincs mozdítva – 12.ábra.
- A vasaló újbóli üzembehelyéséhez elégsges annak könnyed megmozgatása, egészen a jelzőlámpa villogásának a megszűnéseig.

Természetes dolog, hogy amikor az auto-stop-os biztonság működik a termosztát jelzőlámpája nem világít.

Csepegésgátló funkció (modelltől függően)

Az első felhasználáskor, várjon 2 percert, ahhoz, hogy gőz fejlődhessen.

- A vizellátás mindenkorban automatikusan megszakad, a talp "csepegésének" megelőzése végett, amikor a vasaló hőmérséklete már nem elégsges a gőzképződés előidézéséhez.

Karbantartás és tisztítás

A vízkövesedés-gátló szelep tisztítása (havonta egyszer)

- Áramtalanítja a vasalót és úritse ki a tartályát.
- A vízkötlenítő szelep eltávolításához, húzza azt felfelé – 13.ábra.
- Hagyja általi a rudat 4 órán keresztül egy pháró ecsetben vagy természetes citromlében – 14.ábra.
- Öblítse le a rudat csapvizellel.
- Tegye helyére a vízkögátló rudat.

Figyelem!
- Soha ne érintse meg a rúd végét!
- A vasaló a vízkögátló rúd nélkül nem működik.

A vízkövesedés késleltetése és egy hosszú élettartam elérése érdekében havonta végezze el az öntisztítást.

- Hagyja feltöltött tartályú vasalóját sarkára állítva felmelegedni (maximálisra állított termosztáttal).
- Amikor a jelzőlámpa kialszik, kapcsolja ki a készüléket a hálózatból, állítsa vízsintesen egy leontó fölé.

- Emelje fel a vízkövesedést gátló patron – 13.ábra.
- Rázza óvatosan a vasalót a leontó fölött, amíg a víz egy része (a szennyeződéssel) kicsorog a talpon át – 15.ábra.
- A művelet végén helyezze vissza a vízkövesedést gátló patron.
- Csatlakoztassa a vasalót 2 percre, helyezze a sarkára, hogy a talpa megszáradhasson.

Végezze el az öntisztítást (Self Clean)

Talp tisztítása

- Amikor a talp még langos, törölje át ezt, bármilyen, nem fémből készült nedves szivaccsal.

Soha ne használjon sürolószert vagy agresszív termékeket.

Vasaló tárolása

- Kapcsolja ki a készüléket a hálózatból és várja meg, amíg a talp kihűl.
- Zárja vissza a Ultracord rendszert, és a Lock-System gyűrű (modelltől függően) jelölését a ☈ pozícióra állítva blokkolja le.
- Úritse ki a tartályt és állítsa a gőzsabályzót "0" ra. Egy kis víz maradhat a tartályban.
- Tekerje fel a huzalt. Állítsa a vasalót a sarkára – 16.ábra.

Probléma esetén

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Csöpög a víz a vasaló talpból.	A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, és nem tud gőz képződni.	Állítsa a hőszabályzót a gőz tartományba (**MAX).
	Gőzt használ, pedig a vasaló még nem elég meleg.	Várja meg, hogy a jelzőlámpa elaludjon.
	Túl gyakran használja az  .	Várjon néhány másodpercet két gombnyomás között.
	Túl sok a gőz.	Csökkentse a gőzt.
	Vízszintesen tárolta a vasalót, nem ürítette ki, és nem állította "0" állásba.	Olvassa el a "Vasaló tárolása" fejezetet.
Barna folyadék folyik a talpból, és foltot hagy az anyagon.	Vegyi oldószeret használ.	Ne tegyen a víztartályba vegyi anyagot.
	Nem megfelelő vizet használ.	Végezze el az öntisztítást, és olvassa el a "Milyen vizet használunk?" fejezetet.
	Textilszákok halmozódtak fel a talpon, amelyek meggyulladtak.	Végezze el az öntisztítást, és tisztítsa meg a talpat egy nedves szívaccsal. Időnként porszívóval szívja ki a szennyeződéseket a vasaló talpán levő nylásköböktől.
A talp piszkos vagy barna, és foltot hagyhat az anyagon.	Nem megfelelő beállítással vasal (a hőmérséklet túl magas).	Tisztítsa meg a talpat a fent leírt módon. Válassza ki a megfelelő beállítást.
	Mosás után nem öblítette ki elégően a ruhát vagy keményítőt használ.	Tisztítsa meg a vasaló talpát a fent leírtak szerint. A keményítőt a ruha visszajáró fűjára a kelemtére, a vasalással ellentétes oldalon.
Kevés a gőz, vagy teljesen elfogyott.	A víztartály üres.	Töltsé fel.
	Piszkes a vízkövesedés-gátló szelep.	Tisztítsa meg a vízkövesedés-gátló szelepet.
	A vasaló elvízkövesedett.	Tisztítsa meg a vízkövesedés-gátló szelepet, és hajtsan végre egy öntisztítást.
	A vasalót túl sok ideig használta szárazon.	Hajtsan végre egy öntisztítást.
A talp össze van karcolva vagy sérült.	A vasalót egy fém vasalótartóra helyezte, vagy cipzáron keresztül vasalt.	Mindig a sarkára állítsa a vasalót.
A víz kifolyik a tartály fedelén.	Nem zárta le megfelelően a tartály fedelét.	Ellenőrizze, hogy a tartály fedele jól be van zárva (amíg kattanást nem hall).
Gőz vagy víz folyik a vasalóból a tartály feltöltése után.	A gőzsabályzó nincs a "0" állásban.	Ellenőrizze, hogy a gőzsabályzó a "0" állásban van.
A szórófej nem szór.	A víztartály nincs teljesen feltöltve.	Töltsé fel a víztartályt.

Minden egyéb zavar, probléma felmerülése kapcsán forduljon a márka szervizhez.

Első a környezetvédelem !

❶ Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a céllra kijelölt gyűjtőhelyen.



Popis výrobku

1. Kropení
2. Zařízení proti usazování vápníku (odvápňovací tyčinka)
3. Ovládání napařování
4. Tlačítka kropení
5. Tlačítka vysokého tlaku Turbo
6. Kontrolka automatického vypnutí Auto-Stop (závisí na modelu)
7. Pohodlné držadlo (závisí na modelu)
8. Přívodní šňůra
9. Otočný přepínač Lock System sloužící k zapnutí a vypnutí

- bezšňurového systému Ultracord (závisí na modelu)
10. Bezšňurový systém Ultracord (závisí na modelu)
11. Tlačítka otevírání nádržky
12. Plnicí otvor nádržky
13. Zabudovaná odvápňovací kazeta (závisí na modelu)
14. Kontrolka termostatu Zhasne pod dosažení teploty
15. Ovládání termostatu Pro nastavení teploty žehlení
16. Vyjímečně stabilní podstavec
17. Žehlicí plocha

Před prvním použitím

- Před prvním použitím žehličky s napařováním Vám doporučujeme nechat chvíli žehličku zapnutou ve vodorovné poloze v prostoru mimo prádlo. Za této podmínky několikrát stiskněte tlačítka Turbo.
- Při prvních použitích se může objevit dým a zápar, které však nejsou škodlivé. Neovlivní nikterak použití a rychle zmizí.

Přečtěte si pozorně návod k použití. Před zařízením žehličky odstraněte případné nalepky na žehlicí ploše.

Příprava

Jakou vodu používat ?

- Žehlička je vyrobená tak, aby fungovala s vodou z kohoutku. Jednou měšičné je třeba přístroj vyčistit (funkce samočištění).
- Nikdy nepoužívejte níže uvedené vody obsahující organický odpad nebo minerální prvky, jež mohou způsobit prskání, hnědé skvrny nebo předčasné opotřebení přístroje: voda ze sušičky prádla, parfémovaná voda, změrkovaná voda, voda z ledničky, voda z baterii, voda z klimatizačního zařízení, destilovaná voda, deštová voda, převedená voda, filtrovaná voda, balená voda v lahvičkách apod.

Je-li vaše voda příliš tvrdá, michejte vodovodní vodu s běžně prodávanou destilovanou vodou v tomto poměru:
50 % vody z vodovodu a 50 % destilované vody.

Naplňte nádržku

Naplňte nádržku na vodu ke značce MAX. Nikdy neplňte žehličku přímo z kohoutku.

- Ujistěte se, že systém Ultracord je dobře uzavřen.
- Před naplněním vypojte žehličku ze sítě.
- Ovládání napařování nastavte na "0" – obr.1.
- Uchopte žehličku jednou rukou a lehce ji nakloňte špičkou žehlicí desky směrem dolů.
- Otvor nádržky se otevře stisknutím tlačítka – obr.2.
- Naplňte nádržku až po značku "MAX" – obr.3.
- Otvor nádržky uzavřete tak, aby bylo slyšet cvaknutí.

Používání

Nastavte teplotu a množství páry

- Nastavte ovládání termostatu – obr.4, podle tabulek zde níže.
- Kontrolka se rozsvítí. Kontrolka zhasne, jakmile je žehlicí plocha dostatečně teplá – obr.5.

NAŠE RADA

- Žehlička se rychle zahřeje: začněte žehlení u materiálů vyžadujících nižší teploty a postupujte v žehlení až k materiálu, teré vyžadují nejvyšší teploty.
- Jestliže snižujete teplotu, před dalším žehlením vyčkejte, až se kontrolka znova rozsvítí.
- Jestliže žehlite materiál z různých vláken: nastavte teplotu žehlení, na tu složku, která je nejjemnější.

= ZÓNA NAPAŘOVÁNÍ

Abyste se prádlo nepokapalo:
- Vyněte napařování při žehlení hedvábí a syntetik
- Nastavte ho na minimální hodnotu při žehlení vlny.

MATERIÁL	POZICE NASTAVENÍ TERMOSTATU	POZICE NASTAVENÍ NAPAŘOVÁNÍ
LEN	MAX	
BAVLNA	● ● ●	
VLNA	● ●	
HEDVÁBÍ	●	
SYNTETIKA (Polyesterové, Acetátové, Akrylové, Polyamidové látky)		

Kropení

Před použitím tohoto tlačítka se ujistěte, zda je v nádržce voda.

- Při žehlení s napařováním nebo na sucho stiskněte několikrát za sebou tlačítka kropení Spray pro navlhčení prádla odstraněte tak nežádoucí skladky – obr.6.

Získejte více páry

- Příležitostně, potřebujete-li odstranit houževnaté přehuby, stiskněte tlačítka Turbo – obr.7.
- Dодержujte interval několika sekund mezi jednotlivými stisky.

Svislé vyrovávání pomačkaného prádla

Abyste se vyvarovali přípálení jemných látek, díre žehličku několik centimetrů od látky.

- Pověste oděv na ramínko a jednou rukou napněte látku. Vzhledem k tomu, že pára je velmi horká, nevyrovávajte nikdy oděv přímo na osobě, ale vždy na ramínku.
- Nastavte ovladač termostatu na "MAX" – obr.8.
- Stiskněte tlačítka Turbo impulsy – obr.7 a provádějte pohyb shora dolů – obr.9.

Žehlení na sucho

- Nastavte teplotu podle materiálu, který budete žehlit.
- Nastavte ovladač napařování na "0" – obr.1.
- Jakmile kontrolka zhasne, můžete začít žehlit.

Funkce Plus

Bezšňurový systém Ultracord (podle modelu)

Vaše žehlička je vybavena systémem Ultracord, díky němuž se šňůra nedotýká prádla, během žehlení ho neohrnuje a rovněž Vám nepřekáží při žehlení. Návod na použití systému žehlení bez šňůry Ultracord:

- Otočte přepínačem Lock System a nastavte ho na značku  – obr.10.
- Systém Ultracord se automaticky rozevře.
- Nyní můžete napojit svou žehličku a žehlit.
- Pokaždé, když položíte žehličku na stojan, systém Ultracord se do ní zapojí a automaticky se rozevře, jakmile žehličku znovu zvednete.

Používejte systém Ultracord vždy pro pohodlnější žehlení.

Zabudovaná odvápňovací kazeta (podle modelu)

Žehlička je vybavena zabudovaným systémem proti usazování vápenníku – obr.11. Tento systém umožňuje:

- kvalitnější žehlení: stálé produkování páry po celou dobu žehlení.
- trvalý výkon vašeho přístroje.

Bezpečnostní funkce Automatické vypnutí (podle modelu)

- Jestliže žehlička zůstane po více než 8 minut nehybně postavená na zadní části nebo více než 30 sekund položena na žehlici ploše, elektronický systém přeruší dodávku elektrického proudu a kontrolka automatického vypnutí Auto-stop začne blikat – obr.12.
- Stačí lehce žehličkou zaťástat, dokud kontrolka nepřestane blikat, a tím se žehlička opět uvede do provozu.

Svítí-li světelná kontrolka funkce Auto-stop, je normální, že kontrolka termostatu je zhasnuta.

Funkce proti kapání (podle modelu)

- Při prvním použití misíte počkat 2 minuty, než se vytvoří pára.
- Napájení vodou se automaticky zastaví, pokud teplota žehličky není dostatečná pro vytváření páry, aby nedošlo ke kapání ze žehlici plochy žehličky.

Údržba a čištění

Vycistěte zařízení proti usazování vodního kamene (jednou za měsíc)

- Vypojeté žehličku ze sítě a vyprázdněte nádržka na vodu.
- Odvápňovací tyčinku vydáte tak, že ji vytáhnete směrem nahoru pomocí uchytka na stranách zařízení – obr.13.
- Ponořte tyčinku na dobu 4 hodin do sklenice bílého alkoholové octa nebo přírodní citrónové šťávy – obr.14.
- Opláchněte tyčinku pod tekoucí vodou.
- Vrátěte tyčinku na místo.

Upozornění!
 - Nikdy se nedotýkejte konce tyčinky.
 - Žehlička nefunguje, jestliže zařízení proti usazování vápenníku není na svém místě.

Uveděte do chodu funkci samočištění (Self Clean)

Automatické čištění umožňuje zpomalit usazování vodního kamene na žehličce. Prováděním automatického čištění jednou za měsíc prodloužíte životnost vaší žehličky.

- Žehličku s nádržkou plnou vody postavte na zadní část a zahřejte (termostat na maximum).
- Jakmile kontrolka zhasne, vypojeté žehličku ze sítě a umístěte ji nad výlevku.
- Vyměňte odvápňovací tyčinku – obr.13.
- Lehce a vodorovně žehličkou nad výlevkou zaťáste, až část vody (s nečistotami) žehlicí plochou vytče – obr.15.
- Po ukončení vrátěte tyčinku zpět.
- Zapojte žehličku postavenou na zadní části na 2 minuty do sítě, aby se žehlicí plocha vysušila.

Čištění žehlicí plochy

- Ještě vlažnou žehlicí plochu vyčistěte vlhkou nekovovou houbičkou.

Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Uložení žehličky

- Vypojeté žehličku ze sítě a vyčkejte, až žehlicí plocha vychladne.
- Uzavřete systém Ultracord a vypněte ho nastavením přepínače Lock System (podle modelu) na značku .
- Vyprázdněte nádržku s vodou a ovladač napařování nastavte na "0". Trochu vody v nádržce může zůstat.
- Sňůru omotajte kolem zadního navječe žehličky. Žehličku ukládejte postavenou na zadní části – obr.16.

Problémy se žehličkou ?

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Voda vytéká otvory v žehlicí ploše.	Zvolená teplota neumožňuje vytváření páry.	Nastavte termostat do oblasti tvorby páry (od ++ do MAX).
	Používáte napařování a žehlička ještě nedosáhla dostatečné teploty.	Počkejte dokud kontrolka termostatu nezhasne.
	Používáte příliš často tlačítka Turbo 🌟.	Mezi stísky tlačítka počkejte několik sekund.
	Tvoří se příliš mnoho páry.	Snižte množství páry.
Z žehlicí plochy vytéká hnědá tekutina a špiní prádlo.	Uložili jste žehličku naležato, aniž jste vyprázdnili nádržku s vodou a nastavili polohu a "0".	Podívejte se do kapitoly "Uložení žehličky".
	K odstranění vodního kamene používáte chemické přípravky.	Neprůdávejte do vody v nádržce žádný přípravek k odstraňování vodního kamene.
	Nepoužíváte správný typ vody.	Provedte samočištění a podívejte se do kapitoly "Jakou vodu používat ?"
Žehlicí plocha je špinavá nebo zahnědlá a může špinít prádlo.	Vlákná z prádla se dostala do otvorů v žehlicí ploše a páli se tam.	Provedte samočištění a očistěte žehlicí plochu vlhkou houbou. Občas profoukněte otvory v žehlicí ploše.
	Používáte příliš vysokou teplotu.	Vyčistěte žehlicí plochu, jak je uvedeno zde výše. Při nastavování termostatu se řďte tabulkou s teplotami.
	Vaše prádlo není dostatečně vymáčkáno nebo používáte škrob.	Vyčistěte žehlicí plochu, jak je uvedeno zde výše. Skrob nastříkejte na rub strany, kterou budete žehlit.
Žehlička vytváří malé množství nebo žádnou páru.	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte ji.
	Zařízení proti usazování vápníku je zaneseno (odvápnovací tyčinka).	Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku.
	Žehlička je zanesena vodním kamenem.	Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku a provedte automatické čištění.
	Žehlička byla příliš dlouho používána nasucho.	Provedte automatické čištění.
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo poškozená.	Položili jste žehličku naležato na kovovou podložku.	Žehličku pokládejte vždy svíle na její zadní část.
Voda vytéká zákllopkou nádržky.	Špatně jste uzavřeli otvor nádržky.	Ověřte si, že otvor nádržky je dobře zavřený (dokud nezavakne).
Žehlička vypouští páru ke konci plnění nádržky.	Nastavení napařování není v pozici "0".	Zkontrolujte, zda nastavení napařování je v pozici "0".
Kropení nefunguje.	Nádržka na vodu není dostatečně naplněná.	Naplňte nádržku na vodu.

Při jakýchkoliv jiných problémech se obraťte na autorizovaný servis, který vaši žehličku zkонтroluje.

Podílejme se na ochraně životního prostředí !

❶ Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

Svérte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odvídajícím způsobem.



Návod na použitie

- | | |
|---|--|
| 1. Kropenie | zapnutie a vypnutie bezkáblového systému Ultracord
(v závislosti od modelu) |
| 2. Odvápňovacia tyčinka | Bezkáblový systém Ultracord (v závislosti od modelu) |
| 3. Ovládanie naparovania | 10. Tlačidlo otvárania nádržky |
| 4. Tlačidlo kropenia | 11. Plniaci otvor nádržky |
| 5. Tlačidlo vysokého tlaku Turbo ☀ | 12. Zabudovaná odvápňovacia kazeta
(v závislosti od modelu) |
| 6. Kontrolka automatického vypnutia
(v závislosti od modelu) | 13. Kontrolka termostatu Po dosiahnutí teploty sa zhasne
Ovládanie termostatu Nastavenie teploty žehlenia |
| 7. Pohodlná rukoväť (v závislosti od modelu) | 14. Stabilný podstavec |
| 8. Prívodná šnúra | 15. Žehliaca plocha |
| 9. Otočný prepínač Lock System slúžiaci na | 16. Žehliaca plocha |

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím žehličky s naparováním Vám odporúčame nechat chvíľu žehličku zapnutú vo vodorovnej polohe mimo vášho prádla. V tejto polohe niekolkokrát stlačte tlačidlo Turbo ☀.
- Pri prvých použitiach sa môže objaviť dym a zápach, ktoré však nie sú známkou vady. Neoplynia kvalitu žehlenia a rýchlo zmiznú.

Prečítajte si starostlivo návod na použitie. Pred nechat chvíľu žehličku odtrárite prípadné nálepky zo žehliacej plochy (podla typu).

Príprava

Akú vodu používať ?

- Žehlička je vyrobená tak, aby fungovala s vodom z vodovodu. Raz mesačne treba vykonať operačiu samočistenia prístroja.
- Nikdy nepoužívajte nižšie uvedené vody obsahujúce organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré môžu vysolat prskanie, hnedé škvmary alebo predčasne starnutie prístroja: bežne dostupná čistá voda so zniženým obsahom minerálov, voda so sušičky bielizne, parfumovaná voda, zmäkčovaná voda, voda z chladničky, voda z batérií, voda zo klimatizačného zariadenia, destilovaná voda, dažďová voda, prevarená voda, voda vo flašiach...

Ak je ale vaša voda veľmi tvrdá, miešajte vodovodnú vodu s obyčajnou v obchode dostupnou vodou so zniženým obsahom minerálov v tomto pomere: - 50 % vody z vodovodu a - 50 % vody so zniženým obsahom minerálov.

Naplňte nádržku s vodou

Naplňte nádržku až na MAX.

Nikdy nepiňte nádržku priamo z kohútika.

- Uistite sa, že systém Ultracord je dobre uzavretý.
- Pred naplnením odpojte žehličku zo siete.
- Ovládanie naparovania nastavte na "0" – obr.1.
- Uchopte žehličku jednou rukou a ľahko ju naklonťte špičkou žehliacej platne smerom dole.
- Otvor nádržky sa otvori stlačením tlačidla – obr.2.
- Napľňte zásobník vodom až po značku "MAX" – obr.3.
- Otvor nádržky uzavrite tak, aby bol počut cvaknutie.

Použitie

Nastavte teplotu a tvorbu pary

- Nastavte ovládanie termostatu – obr.4, podľa nasledujúcej tabuľky.
- Kontrolka sa rozsvieti. Pri dosiahnutí dostatočnej teploty žehliacej plochy kontrolka zhasne – obr.5.

RADA

- Žehlička sa rýchlo zohrieva: začnite pri materiáloch vyžadujúcich si nižšie teploty a postupujte až k tým, ktoré sa žehlia na vyššej teplote.
- Ak znižujete termostatom teplotu, pred ďalším žehlením počkajte, až sa kontrolka znova rozsvieti.
- Ak žehlite materiál so zmiešanými vláknenami: nastavte teplotu žehlenia na teplotu vhodnú pre najjemnejšiu zložku.

= ZONA NAPAROVANIA

Aby nedošlo ku kropeniu prádla:

- Vypnite naparование pri žehlení hodvábu alebo syntetik.
- Nastavte minimálnu hodnotu pri žehlení vlny.

Kropenie

Pred stlačením tohto tlačidla sa presvedčte, či je v nádržke dostatok vody.

- Pri žehlení s naparováním alebo na sucho, stlačte niekolkokrát po sebe tlačidlo Spray na navlhčenie prádla, odstráňte tak nežiaduce záhyby – obr.6.

Zvýšiť množstvo pary

- Stlačte z času na čas tlačidlo Turbo ☀ – obr.7.
- Dodržujte dobu niekolkých sekúnd medzi jednotlivými stlačeniami.

Zvislé vyrovnanie prádla

Aby ste sa vyvarovali spáleniu jemných látok, držte žehličku niekoľko centimetrov od látky.

- Zaveste odev na vešiak a jednou rukou napnite látku. Keďže para je veľmi horúca, nikdy nevyrovňávajte odev na osobu, ale vždy na vešiak.
- Nastavte tlačidlo termostatu na "MAX" – obr.8.
- Stlačte niekolkokrát tlačidlo Turbo ☀ – obr.7 a urobte pohyb zhora nadol – obr.9.

Žehlenie na sucho

- Nastavte teplotu podľa žehleného textilu.
- Nastavte ovládač naparovania na "0" – obr.1.
- Akonáhle zhasne kontrolka, môžete začať žehliť.

Funkcia Plus

Bezkáblový systém Ultracord (v závislosti od modelu)

Vaša žehlička je vybavená systémom Ultracord, vďaka ktorému sa kábel nedotýka bielizne, počas žehlenia ho neohrnuje a taktiež Vám neprekáža pri žehlení. Návod na použitie systému žehlenia bez kabla Ultracord:

- Otočte prepínačom Lock System a nastavte ho na značku – obr.10.
- Systém Ultracord sa automaticky roztvorí.
- Teraz môžete napojiť svoju žehličku a žehliť.
- Zakaždým, keď položíte žehličku na stojan, systém Ultracord sa do nej zapojí a automaticky sa roztvorí, hned ako žehličku znova zdvihnete.

Používajte systém Ultracord vždy pre pohodlnejšie žehlenie.

Zabudovaná odvápňovacia kazeta (v závislosti od modelu)

Žehlička je vybavená zabudovaným systémom proti usadzovaniu vápnika – obr.11. Systém umožňuje zabezpečiť:

- lepšiu kvalitu žehlenia: stále rovnaké množstvo pary počas celej doby žehlenia.
- trvalý výkon žehličky.

Bezpečnostná funkcia Automatické vypnutie

(v závislosti od modelu)

- Ak je žehlička v stabilnej polohe na zadnej časti viac ako 8 minút, alebo je položená na žehliacej ploche viac ako 30 sekúnd, elektronický systém preruší electrické napájanie a kontrolka auto-stop začne blikat – obr.12.
- Žehličku uvediete opäť do prevádzky jemným trasením, až kým prestane kontrolka blikat.

Ak svieti kontrolka funkcie auto-stop, je normálne, že kontrolka termostatu zostane zhasnutá.

Funkcia zabranujuca kvapkaniu (v závislosti od modelu)

Pri prvom použití počkajte 2 minúty, aby ste mali paru.

- Pokiaľ je teplota žehličky nedostatočná pre tvorbu pary, automaticky sa zastaví prívod vody, tak aby sa predišlo "kvapkaniu" cez žehliaču plochu.

držba a čistenie

Vyčistite odvápňovaciu tyčinku (jedenkrát za mesiac)

- Odpojte žehličku zo zásuvky a vyprázdnite nádržku na vodu.
- Odvápňovaciu tyčinku vytáhnite pomocou úchytiak na stranách – obr.13.
- Ponorte zariadenie na dobu 4 hodín do polára bieleho vínneho octu alebo prírodnnej citrónovej šťavy – obr.14.
- Opláchnite zariadenie pod tečúcou vodou.
- Dajte zariadenie proti usadzovaniu vápnika na svoje miesto.

Upozornenie !
 - Nikdy sa nedotýkajte konca zariadenia.
 - Želička nefunguje, ak v nej nie je vložené zariadenie proti usadzovaniu vápnika.

Uvedťe do chodu samočistenie (Self Clean)

Aby ste odložili odstraňovanie vodného kameňa a predĺžili životnosť svojej žehličky, vykonávajte raz mesačne samočistenie.

- Postavte zohriatú žehličku na jej zadnú časť (termostat na maxime).
- Ak zhasne kontrolka, odpojte žehličku od siete a umiestnite ju vodorovne nad výlevku.
- Vyberte odvápňovaciu tyčinku – obr.13.
- Mierne zatrete žehličku nad výlevkou, kým časť vody (s nečistotami) neodtečie žehliacou plochou – obr.15.
- Po ukončení operácie vráťte tyčinku proti vodnému kameňu na miesto.
- Zapnite žehličku na 2 minúty v polohe na pätku, aby žehliaca plocha uschlala.

Čistenie žehliacej plochy

- Ešte vlažnú žehliacu plochu vyčistite vlhkou nekovovou hubkou.

Nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne údržbové prostriedky.

Uloženie žehličky

- Odpojte žehličku od siete a zaveste odev na vešiak.
- Uzavrite systém Ultracord a vypnite ho nastavením prepínača Lock System (podľa modelu) na značku .
- Vyprázdnite nádržku a umiestnite ovládač pary do polohy "0". Trocha vody môže v nádržke zostať.
- Navŕňte šnúru. Postavte žehličku na jej zadnú časť – obr.16.

Problémy so žehličkou ?

PROBLEMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Otvormi v žehliacej ploche vytieká voda.	Zvolená teplota nie je vhodná pre naparovanie.	Nastavte termostat na farebnú zónu (od .. MAX).
	Používate naparovanie a žehlička ešte nedosiahla dosťatočnú teplotu.	Počkajte kým kontrolka zhasne.
	Používate príliš často tlačidlo Turbo 🚀.	Medzi jednotlivými použitiami počkajte niekoľko sekúnd.
	Tvorí sa príliš veľa pary.	Znižte množstvo pary.
	Uložili ste žehličku vodorovne, bez toho že by ste vopred vyprázdnili nádržku s vodou a nastavili polohu "0".	Prečítajte si kapitolu "Uloženie žehličky".
Zo žehliacej plochy vytieká hnedá kvapalina a farbí bielizeň.	Používate chemické prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.	Nepridávajte do vody v nádržke žiadny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.
	Nepoužívate správny typ vody.	Vykonajte samočistenie a pozrite sa do kapitoly "Akú vodu treba používať ?"
	Vlákna z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepáľujú.	Vykonajte samočistenie a očistite žehliacu plochu vlhkou špongiou. Z času na čas povysávajte otvory na žehliacej ploche.
Žehliaca plocha je zašpinená alebo tmavá a môže zašpiňať bielizeň.	Používate príliš vysokú teplotu.	Vyčistite žehliacu plochu tak, ako je vyššie uvedené. Pre nastavovanie teploty si pozrite tabuľku teplôt.
	Bielizeň nie je dosťatočne vypláchnutá, alebo používate škrob.	Vyčistite žehliacu plochu tak ako je vyššie. Škrob nanášajte na rubovú stranu žehlenia.
Žehlička vytvára malé množstvo alebo žiadnu paru.	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku.
	Odvápňovacia tyčinka je zanesená.	Vyčistite odvápňovaciu tyčinku.
	Žehlička je zanesená vodným kameňom.	Vyčistite odvápňovaciu tyčinku a použite automatické čistenie.
	Žehlička bola príliš dlho používaná nasucho.	Použite automatické čistenie.
Žehliaca plocha je poškriabaná alebo poškodená.	Položili ste žehličku vo vodorovnej polohe na kovovú podložku.	Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
Voda vytieká cez prepážku zásobníka na vodu.	Zle ste uzavreli otvor nádržky.	Overte si, že otvor nádržky je dobre uzavretý (dokiaľ nezacvakne).
Zo žehličky v závere plnenia nádržky vychádza para.	Ovládacie tlačidlo naparovania nie je v polohe "0".	Otočte ovládač naparovania na "0".
Rozprášovač nekropí.	Nádržka na vodu nie je dosť naplnená.	Naplňte nádržku na vodu.

S akýmkoľvek iným problémom sa obráťte na zmluvné servisné stredisko a nechajte si žehličku skontrolovať.

Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

❶ Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.



Splošni opis -

1. Sprej
2. Klin proti apnencu
3. Stikalo za paro
4. Tipka sprej
5. Tipka Turbo 
6. Lučka samodejne ustavitev (odvisno od modela)
7. Udobni ročaj (odvisno od modela)
8. Napajalni kabel
9. Zaporni obroč za odpiranje in zapiranje sistema Ultracord (odvisno od modela)
10. Sistem Ultracord (odvisno od modela)
11. Gumb za odprtje rezervoarja
12. Vrata za polnjenje rezervoarja
13. Integrirani sistem proti apnencu (odvisno od modela)
14. Lučka termostata Se prizge, ko je temperatura dosegrena
15. Stikalo termostata Za izbiranje temperature likanja
16. Velik podstavek za večjo stabilnost
17. Likalna plošča

Pred prvo uporabo -

- Priporočamo, da pred prvim likanjem s paro pustite likalnik, da nekaj časa deluje v vodoravnem položaju, preč od vašega perila. Prav tako večkrat vključite ukaz za tipko Turbo .
- Pri prvi uporabi se lahko pojavit dim in vonj, ki nista škodljiva. Ta pojav je brez posledic na uporabo in bo kmalu prenehal.

Natančno preberite navodila za uporabo. Pred segrevanjem likalnika z likalne plošče odstranite morebitne zaščitne nalepke.

Priprava

Katero vodo uporabiti ?

- Vaša naprava je bila zasnovana za delovanje s tekočo vodo izpod pipe. Enkrat na mesec vključite funkcijo za samodejno čiščenje naprave.
- Nikoli ne uporabljajte spodaj navedenih vod, ker vsebujejo organske odpadke ali minerale in lahko povzročijo iztekjanje rjave tekočine ali predčasno staranje naprave: čista destilirana voda, voda iz stroja za sušenje perila, parfumska voda, voda z mehčalcem, voda iz hladilnikov, akumulatorjev, klimatskih naprav, deževnica, prevrta voda, filtrirana voda, voda v plastenkah, itd.

Če je voda iz pipe pretrda, jo zmešajte z destilirano vodo v razmerju: 50% vode iz pipe in 50% destilirane vode.

Napolnite rezervoar do označke "MAX". Nikoli ne dozirajte vode v likalnik direktno iz pipe.

- Preverite ali je sistem Ultracord dobro zaklenjen.
- Pred polnjenjem izključite likalnik.
- Stikalo za paro postavite na "0" – slika1.
- Vzemite železo z eno roko in ga rahloagnite, tako da gleda konica likalne plošče navzdol.
- Za odpiranje vrata rezervoarja pritisnite na gumb – slika2.
- Napišite zásobnik vodou až po značku "MAX" – slika3.
- Ponovno zaprite vrata rezervoarja, dokler ne zasišite "klik".

Napolnite rezervoar

Uporaba

Nastavite temperaturo in paro

- Prizge se lučka – slika4. Ugasne, ko je likalna plošča dovolj vroča.
- Za nastavitev stikala za paro – slika5, v želen položaj glejte spodnjo tabelo.

DELOVANJE:

- Likalnik se hitro segreje: začnete s tkaninami, ki se likajo pri nizki temperaturi, končajte pa s tistimi, ki zahtevajo višjo temperaturo.
- Če znižate termostat, počakajte, do se lučka prizge, preden ponovno začnete likati.
- Če likate tkanino iz mešanih vlaken: temperaturo regulirajte za likanje najobčutljivejših vlaken.

TKANINA	POLOŽAJ KAZALCA TERMOSTATA	POLOŽAJ REGULATORJA PARE
LAN BOMBAŽ VOLNA	MAX	
SVILA SINTETIKA (Poliester, Acetat, Akril, Poliamid)	● ● ●	0 

= CONA PARE

Da ne bi tvegali kapljanja na perilo:
 - Izključite paro pri likanju svile ali sintetike.
 - Za likanje volne regulirajte na minimalni nivo.

Pred uporabo tega gumba preverite, ali je v rezervoarju voda.

- Kadar likate s paro ali na suho, večkrat pritisnite na gumb Spray da navlažite perilo in odstranite trdovratne gube – slika6.

Več pare

- Za odstranitev trdovratnih gub občasno pritisnite na tipko  – slika7.
- Med vsakim pritiskom malo počakajte.

Navlažite perilo (spray)

Likalnik držite nekaj cm stran od tkanine, da se ne osmodijo občutljiva vlakna.

- Obesite obleko na obešalnik in držite tkanino z eno roko rahlo napeto. Ker je para zelo vroča, obleko nikoli ne gladite na človeku, ampak vedno na obešalniku.
- Gumb termostata nastavite na "MAX" – slika8.
- Pritisnite na tipko Turbo  v impulsih – slika7 in izvajajte gibe od zgoraj navzdol – slika9.

Gladite navpično

Likanje na suho

- Regulirajte temperaturo glede na tkanino.
- Stikalo za paro postavite v položaj "0" – slika1.
- Likate lahko, ko lučka ugasne.

Funkcija Plus

Sistem Ultracord (odvisno od modela)

Vaš likalnik je opremljen s sistemom Ultracord, ki preprečuje, da bi se napajalni kabel vlekel po perlu in ga zmečkal med likanjem. Prav tako preprečuje, da bi kabel oviral roko. Za uporabo sistema Ultracord:

- Obrnite zaporni oboič v ga postavite v položaj (odklepanje) – slika10.
- Sistem Ultracord se samodejno namesti.
- Zdaj lahko vključite likalnik na omrežno napajanje.
- Vsakič, ko likalnik postavite na zadnji del, se sistem Ultracord zapre vanj in se samodejno odpre takoj, ko ponovno vzamete likalnik.

Za udobnejše delo vedno uporabljajte sistem Ultracord.

Integrirani sistem proti apnencu (odvisno od modela)

Vaš parni likalnik je opremljen z integriranim sistemom proti apnencu – slika11. Ta sistem omogoča:

- kvalitetnejše likanje zaradi konstantnega pretoka pare med likanjem.
- daljšo življenjsko dobo aparata.

Zaščitna samodejna zaustavitev (odvisno od modela)

- Elektronski sistem prekine napajanje in lučka samodejne zaustavitve utripa, če likalnik miruje več kot 8 minut v pokončnem položaju oz. več kot 30 sekund, če je postavljen s ploščo navzdol – slika12.
- Da bi ponovno začel delovati, zadostuje, da ga rahlo potresete, dokler lučka ne utripa več.

Med delovanjem varnosti samodejne zaustavitve je normalno, če lučka termostata ne gori.

Funkcija proti kapljanju vode (odvisno od modela)

Pred prvo uporabo likalnika počakajte 2 minuti, da se ustvari parva.

- Ko temperatura likalnika ni dovolj visoka za ustvarjanje pare, se samodejno prekine dovod vode, da se prepreči kapljanje z likalne plošče.

Vzdrževanje in čiščenje

Čiščenje klinja proti apnencu (enkrat mesečno)

- Izklučite likalnik in izpraznite rezervoar.
- Izvlecite pačko za odstranjevanje vodnega kamna – slika13.
- Pustite, da se klin namaka 4 ure v kozarcu belega alkoholnega kisa ali naravnega limoninega soka – slika14.
- Klin izplaknите pod tekočo vodo.
- Ponovno ga vstavite na svoje mesto.

Pozor !
- Nikoli ne primite za konec klinja!
- Likalnik ne deluje brez klina proti apnencu.

Vključite samodejno čiščenje (Self Clean)

Enkrat na mesec vključite samodejno čiščenje, če želite preprečiti nabiranje vodnega kamna in podaljšati življenjsko dobo likalnika.

- Pustite, da se likalnik s polnim rezervoarjem segreje v navpičnem položaju (termostat v položaju Maks).
- Ko lučka ugasne, izklučite likalnik in ga držite v vodoravnem položaju nad izlivkom.
- Odstranite vzvod proti nabiranju vodnega kamna – slika13.
- Rahlo stresite likalnik nad pomivalnim koritom, da se del vode (z nečistočo) izloči skozi ploščo – slika15.
- Nato namestite vzvod proti nabiranju vodnega kamna nazaj v prvoten položaj.
- Za dve minuti vključite likalnik v navpičnem položaju, da se plošča posuši.

Očistite likalno ploščo

- Ko je likalna plošča še vlažna, jo očistite tako, da jo zdrgnete z vlažno nekovinsko gobico.

Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih sredstev.

Pospravite likalnik

- Izkopite likalnik in Počakajte, da se plošča likalnika ohladi.
- Ponovno zaprite sistem Ultracord in ga blokirajte, tako da oznako zapornega prstena (glede na model) postavite na (zakleni).
- Izpraznite posodo in preklopite stikalo za paro v položaj "0". Nekaj vode lahko ostane v posodi.
- Navijte kabel. Likalnik odložite v navpičnem položaju – slika16.

Težave z likalnikom ?

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Skozi luknje v likalni plošči teče voda.	Izbrana temperatura ne omogoča nastajanja pare. Paro uporabljate, ko likalnik še ni dovolj segret. Prepogosto uporabljate ukaz Turbo  . Premočan pretok pare. Likalnik ste pospravili, ne da bi ga pred tem izpraznili in ne da bi stikal postavili na "0".	Termostat nastavite na območje za paro (od ** do MAX). Počakajte, da ugasne lučka. Pred vsako uporabo počakajte nekaj sekund. Zmanjšajte pretok. Poglejte poglavje "Pospravite likalnik".
Iz likalne plošče odteka rjavkaste kapljice, ki povzročajo madeže na perlu.	Uporabljate kemične proizvode za odstranjevanje vodnega kamna. Ne uporabljate ustrezne vrste vode. V luknjicah likalne plošče so se nabrala zoglenela tekstilna vlakna.	Vodi v rezervoarju ne dodajajte nobenega kemičnega proizvoda. Vključite samodejno čiščenje in preberite poglavje "Katero vodo uporabit?". Vključite samodejno čiščenje in z vlažno gobo očistite ploščo. Občasno posesajte luknje v likalni plošči.
Likalna plošča je umazana ali rjava in lahko omadežuje perilo.	Uporabljate previsoko temperaturo. Vaše perilo ni dovolj izplaknjeno ali pa uporabljate škrob.	Očistite likalno ploščo, kot je opisano zgoraj. Poglejte tabelo temperatur in regulirajte termostat. Očistite likalno ploščo, kot je opisano zgoraj. Škrob razpršite na nasprotni strani površine za likanje.
Likalnik ustvarja premalo ali nič pare.	Rezervoar je prazen. Klin proti apnencu je umazan. V likalniku se je nabralo preveč vodnega kamna. Likalniku ste predolgo uporabljali na suho.	Napolnite ga s tekočo vodo iz pipe. Očistite klin proti apnencu. Očistite klin proti apnencu in vključite samodejno čiščenje. Vključite samodejno čiščenje.
Likalna plošča je opraskana ali poškodovana.	Likalnik ste odložili s ploščo navzdol na kovinski podstavek.	Likalnik vedno odložite v navpičen položaj.
Voda izteka iz pokrova rezervoarja.	Slabo ste zapri vratca rezervoarja.	Poglejte ali so vratca rezervoarja dobro zaprti (dokler ne zaslišite "klik").
Likalnik ustvarja para na koncu polnjenja rezervoarja.	Stikalo za paro ni postavljen na "0".	Prenehajte, če stikalo za paro ni postavljeno na "0".
Razpršilo ne razpršuje.	Rezervoar za vodo ni dovolj napolnjen.	Napolnite rezervoar za vodo.

Pri vsaki drugi težavi se obrnite na pooblaščeni servis, kjer bodo pregledali vaš likalnik.

Sodelujmo pri varovanju okolja !

- ❶ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih še mogoče uporabiti. Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.



Opšti opis

- | | |
|---|--|
| 1. Sprej | 10. Sistem Ultracord (u zavisnosti od modela) |
| 2. Šípka za uklanjanje kamenca | 11. Dugme za otvaranje rezervoara |
| 3. Dugme za paru | 12. Kapak za punjenje rezervoara |
| 4. Dugme spreja | 13. Integrirani sistem za sprečavanje
stvaranja kamenca (u zavisnosti od modela) |
| 5. Dugme Turbo ☀ | 14. Svetlosni signal termostata
Isključuje se po dostizanju određene temperature
Regulator termostata Za izbor temperature pegljanja |
| 6. Svetlosni signal automatskog isključivanja
(u zavisnosti od modela) | 15. Stabilna osnova pegle |
| 7. Ergonomска drška (u zavisnosti od modela) | 16. Podloga |
| 8. Gajtan napajanja | |
| 9. Prsten Lock-System za otvaranje i zatvaranje sistema
Ultracord (u zavisnosti od modela) | |

Pre prve upotrebe

- Pre nego što ćete prvi put koristiti puglu u položaju korišćenja pare savetujemo Vam da je isključite i ostavite da funkcioniše nekoliko trenutaka u horizontalnom položaju i izvan veša. U istim uslovima pritisnite nekoliko puta dugme Turbo ☀.
- U prvo vreme može dolaziti do oslobođanje dima i mirisa koji nisu štetni. Ta pojava nemata uticaja na korišćenje i brzo će nestati.

Pazljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Ukloniti sve nalepnice sa podloge pre zagrevanja pugle.

Priprema

Kakvu vodu koristiti ?

- Vaš aparat je namenjen radu sa vodom iz vodovoda. Obavezno je da se jednom mesečno obavi autočišćenje aparata.
- Nemojte nikada da koristite vode koje sadrže organske otpatke ili mineralne elemente i mogu do dovedu do pukotina, smede koloracije ili preranog starenja Vašeg aparata: čistu kupovnu demineralizovanu vodu, vodu iz mašine za sušenje rublja, vodu s parfemom, vodu sa sredstvom za omešavanje, vodu iz frizerida, vodu iz akumulatora, vodu iz klima-uredaja, destilovanu vodu, kišnicu, prokuvanu vodu, filtriranu vodu, vodu u flašama...

Ako u vodi ima previše kamenca, mešajte vodu iz slavine sa kupljeno demineralizovanom vodom u odnosu:
- 50% vode iz slavine,
- 50% demineralizovana voda.

Napunite rezervoar do "MAX". Nikada ne punite puglu direktno ispod slavine.

- Obezbedite se da je sistem Ultracord dobro blokiran.
- Isključite Vašu puglu pre nego što ćete je napuniti.
- Stavite dugme za dovodenje pare u položaj suvo "0" – sl.1.
- Uzmite puglu jednom rukom i lagano je nagnite sa vrhom donje ploče pugle nadole.
- Da biste otvorili kapak rezervoara, pritisnite dugme – sl.2.
- Napunite rezervoar do oznake "MAX" – sl.3.
- Ponovo zatvorite kapak rezervoara dok ne začujete zvuk „klik“.

Upotreba

Podesite temperaturu i paru

- Podesite regulator termostata – sl.4, pridržavajući se dole navedene tablice.
- Svetlosni signal se uključuje. On će se isključiti kada se podloga dovoljno zagreje – sl.5.

NAŠ SAVENT

- Vaša pugla se zagreva brzo: počnite najpre sa materijalima koji se peglaju na nižoj temperaturi i završite sa anima koji traže višu temperaturu.
- Ako podesite termostat na nižu temperaturu, sačekajte da se svetlosni signal ponovo uključi pre nego što nastavite sa pegljanjem.
- Ako pegljate materijal sa mešovitim vlaknem: regulišite temperaturu pegljanja prema najneotpornijem vlaknu.

= ZONA PARE

MATERIJAL	POZICIJA RUŠICE TERMOSTATA	POZICIJA REGULISANJA PARE
LAN	MAX	
PAMUK	•••	
VUNA	•••	
SVILA	••	
SINTETIKA (Poliesther, Acetat, Akrilik, Poliamid)	•	

Da bi se izbeglo kapanje na veš:
- Isključiti paru pri pegljanju svile ili sintetičkih materijala.
- Regulišite paru na minimalni nivo za vunu.

Proverite da li ima vode u rezervoaru pre nego što upotrebite to dugme.

- Pri pegljanju na para ili na suvo pritisnite više puta uzastopce dugme spreja radi kvašenja veša j izravnavanja otpornih nabora – sl.6.

Pokvasite veš (spray)

Kako dobiti više pare

- Pritisnite s vremenom na vreme na dugme Turbo ☀ – sl.7.
- Između dva pritiska na dugme treba da prode po nekoliko sekundi.

Držite puglu nekoliko centimetara od štofa da ne biste izgoreli osetljive tkanine.

- Okačite odeću na vešalicu i rukom zategnite materijal. Para je veoma vredna, tako da ovo smete da radite samo kada je odeća na vešalicu, a nikada kada je na nekoj osobi.
- Postavite dugme termostata na "MAX" – sl.8.
- Pritisnite dugme Turbo uzastopnim impulsima – sl.7 i izvršite pokret od gore na dole – sl.9.

Puganje na suvo

- Podesite temperaturu koja odgovara tkanini koju puglate.
- Stavite dugme za dovođenje pare na "0" – sl.1.
- Možete puglati kada je svetlosni signal isključen.

Dodatne funkcije

Sistem Ultracord (u zavisnosti od modela)

Vaša pugla je opremljena sistemom Ultracord da kabl ne bi gužvao veš i da ga ne bi hladio tokom puganja. Njime se takođe izbegava da kabl ne ometa ruku. Kod upotrebe sistema Ultracord:

Uvek koristite sistem Ultracord u cilju komfornejše upotrebe.

- Okrenete prsten Lock-System i postavite pokazivač na – sl.10.
- Sistem Ultracord se automatski pokreće.
- Od tog momenta možete da uključite svoju puglu u mrežu i da puglate.
- Svaki put kada ostavljate puglu uspravno na njenu zadnju stranu, sistem Ultracord se integriše i otvara se automatski čim ponovo uzmete puglu u ruke.

Integrirani sistem za sprečavanje stvaranja kamenca (u zavisnosti od modela)

Vaša pugla opremljena je integriranim sistemom za sprečavanje stvaranja kamenca – sl.11. Ovaj sistem osigurava:

- bolji kvalitet puganja uz stalno ispuštanje pare tokom puganja,
- dug radni vek Vašeg aparata.

Sigurnosni sistem automatskog isključivanja (u zavisnosti od modela)

- Elektronski sistem isključuje struju i svetlosni signal automatskog isključenja trepće ako pugla ostane više od 8 minuta nepokretna na postolju ili više od 30 sekundi u položaju puganja – sl.12.
- Da bi se pugla ponovo uključila dovoljno ju je lako prodrmati dok svetlosni signal ne prestane da trepće.

Pri funkcionisanju zaštitnog sistema automatskog isključivanja normalno je da svetlosni signal termostata ostaje ugašen.

Funkcija za sprečavanje kapanja (u zavisnosti od modela)

- Napajanje vodom se automatski prekida da bi se sprečilo kapanje sa podloge kada pugla nije dovoljno vruća da bi proizvela paru.

Prilikom prvog korišćenja, sačekajte 2 minuta dok počne da izlazi para.

Pažnja !
- Nikada ne dodirujte kraj šipke!
- Pugla ne funkcioniše bez šipke za uklanjanje kamenca.

Održavanje i čišćenje

Očistite šipku za uklanjanje kamenca (jednom mesečno)

- Isključite svoju puglu i ispraznjite rezervoar.
- Da skinete ventil protiv kamenca, povucite ga nagore – sl.13.
- Ostavite šipku 4 sata u čaši belog vinskog sirčeta ili prirodnog limunovog soka – sl.14.
- Isperite šipku vodom ispod slavine.
- Vratite šipku za uklanjanje kamenca.

Da biste usporili nakupljanje kamenca i produžili trajnost svog aparata, obavljajte auto-čišćenje jednom mesečno.

- Napunite rezervoar pegle i stavite je na postolje da se zagreje (termostat postavljen na maksimum).
- Kada se svetlosni signal isključi, isključite puglu iz mreže i postavite je horizontalno iznad lavaboa.
- Skinite štapić protiv nakupljanja kamenca – sl.13.
- Lagano promučkajte puglu iznad lavaboa, dok jedan deo vode (sa prljavštinom) ne isteče kroz donju ploču – sl.15.
- Na kraju postupka, ponovo postavite štapić protiv nakupljanja kamenca na mesto a zatim uključite puglu na dva minuta i postavite je na zadnji deo da bi se donja ploča osušila.

Čistite podlogu

- Dok je podloga još mlaka očistite je trljanjem pomoću vlažnog nemetalnog tampona. Nikad nemojte da koristite agresivne ili abrazivne proizvode.

Odložite puglu

- Isključite puglu i sačekajte da se donja ploča ohladi.
- Zatvorite sistem Ultracord i blokirajte ga tako što ćete da ga postavite na pokazatelju prstena Lock-System (u zavisnosti od modela) na .
- Ispraznjite rezervoar i postavite komandu za paru na "0". Malo vode može da ostane u rezervoaru.
- Odmotajte kabl. Stavite puglu na njeno postolje – sl.16.

Mogući problemi sa Vašom peglom

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Voda ističe kroz rupe na podlozi.	Izabrana temperatura ne omogućava stvaranje pare.	Stavite termostat na zonu pare (od .. do MAX).
	Upotrebljavate paru iako pega nije dovoljno vruća.	Sačekajte da se svetlosni signal uključi.
	Suviše često koristite dugme Turbo 🌩.	Sačekajte nekoliko sekundi između svakog korišćenja.
	Ispuštanje pare je suviše veliko.	Smanjite ispuštanje pare.
	Postavili ste peglu horizontalno a niste je prethodno ispraznili i niste stavili regulator na "0" (suvo).	Pogledajte odeljak "Odložite peglu".
Tamnosmeda tečnost se izliva kroz podlogu i prija veš.	Koristite hemijske proizvode za akianjanje kamenca.	Ne upotrebljavajte nikakav proizvod za uklanjanje kamenca sa vodom iz rezervoara.
	Ne koristite dobру vrstu vode.	Obavite autočišćenje i pogledajte odeljak "Koju vodu koristiti".
	Vlakna veša su se nakupila u rupama podloge i karbonizaju se.	Obavite autočišćenje i očistite donju ploču vlažnim sunderom. Očistite podlogu kao što je već objašnjeno.
Podloga je prljava ili tamnosmeda i može da isprlija veš.	Peglate na suviše visokoj temperaturi.	Očistite podlogu u saglasnosti sa gore navedenim. Pogledajte tablicu temperatura za regulisanje termostata.
	Veš nije dovoljno ispran ili koristite štirak.	Očistite podlogu u saglasnosti sa gore navedenim. Nanesite štirak s druge strane povrišne koja se pegla.
Vaša pega proizvodi malo pare ili je uopšte ne proizvodi.	Rezereor je prazan.	Napunite ga.
	Šipka za uklanjanje kamenca je prljana.	Očistite šipku za uklanjanje kamenca.
	U pegli je nataložen kamenac.	Očistite šipku za uklanjanje kamenca i uključite sistem samočišćenje.
	Vaša pega je suviše dugo upotrebljavana na suvo.	Uključite sistem samočišćenja.
Podloga je izgrebana ili oštećena.	Stavili ste peglu u horizontalni položaj na metalnu podlogu.	Vašu peglu uvek odlažite na postolje.
Voda ističe kroz otvor za punjenje rezervoara.	Loše ste zatvorili kapak rezervoara.	Proverite da li je kapak rezervoara dobro zatvoren (dok se ne začuje zvuk „klik“).
Para izlazi iz pegle kada ste napunili rezervoar.	Regulator pare nije postavljen na "0" (suvo).	Pronerite da li je regulator pare postavljen na "0" (soon).
Sprej ne prska.	Rezervoar za vodu nije dovoljno napunjeno.	Napunite rezervoar.

U slučaju bilo kog drugog problema obratite se ovlašćenom servisu radi provere pgle.

Zaštita okoline na prvom mestu !

❶ Vas aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.

Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.



Opis

- 1. Raspršivač vode
- 2. Štapić protiv kamence
- 3. Izbornik za paru
- 4. Tipka za dodatni udar pare
- 5. Tipka za Turbo ☺
- 6. Signalna žaruljica Auto-Stopa (ovisno od modela)
- 7. Ergonomска drška (ovisno od modela)
- 8. Prikљučni vod
- 9. Prsten Lock-System za otvaranje i zatvaranje sustava Ultracord (ovisno od modela)
- 10. Sustav Ultracord (ovisno od modela)
- 11. Tipka za otvaranje spremnika
- 12. Poklopac spremnika
- 13. Integrirani sustav za sprječavanje stvaranja kamenca (ovisno od modela)
- 14. Signalna žaruljica za temperaturu
- 15. Gasi se čim je postignuta željena temperatura
- 16. Izbornik temperature Za izbor temperature glačanja
- 17. Stabilno postolje
- 18. Podnica

Prije prve uporabe

- Prije prve uporabe glačala u poziciji s parom, preporučuje se da glačalo nekoliko trenutaka bude uključeno u vodoravnom položaju i dalje od rublja. U istim uvjetima, pritisnite nekoliko puta tipku Turbo ☺.
- Za vrijeme prvih uporaba uređaj može ispušтati neškodljivi dim ili miris. Ta pojava koja ne utječe na rad glačala ubrzo će nestati.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu.
Odstranite sve naljepnice sa podnicu prije nego uključite glačalo (ovisno od modela).

Priprema

Koju vodu rabiti ?

- Za vaš uredaj namijenjena je obična voda iz slavine. Obvezatno je jednom mjesечно obaviti samočišćenje uređaja.
- Nemojte nikad rabiti vode koje sadržavaju organske otpatke ili mineralne elemente i mogu dovesti do napuklina, smeđeg koloriranja ili preranog starenja vašega uređaja: čistu kupovnu destiliranu vodu, vodu iz sušilice za rublje, parfimiranu vodu, vodu s omekšivačem, vodu iz hladnjaka, vodu iz akumulatora, vodu iz klima-uredaja, destiliranu vodu, kišnicu, prokuhanu vodu, filtriranu vodu, vodu u bocama...

Ako vaša voda sadrži puno kamenca, izmješajte vodu iz slavine s destiliranom vodom. U sljedećem omjeru: - 50% vode iz slavine, - 50% destilirane vode.

Napunite spremnik

Nalijite vode do oznake MAX. Nikada ne stavljajte glačalo ispod slavline kako bi ulili vodu.

- Osigurajte se da je sustav Ultracord dobro zaključan.
- Isključite glačalo prije punjenja.
- Pomaknite izbornik za paru na položaj "0" – sl.1.
- Uzmite glačalo jednom rukom i lagano ga nagnite s vrhom podnice glačala prema dolje.
- Da biste otvorili poklopac spremnika, pritisnite tipku – sl.2.
- Napunite spremnik do oznake "MAX" – sl.3.
- Ponovno zatvorite poklopac spremnika dok ne začujete zvuk „klik“.

Uporaba

Podesite temperaturu i paru

- Podesite izbornik temperature – sl.4, prema donjoj tablici.
- Signalna žaruljica se uključuje. Isključuje se kada je podnica dobro ugrijana – sl.5.

NAŠ SAVJET:

- Vaše se glačalo brzo grie: započnите s tkaninama koje se glačaju na niskoj temperaturi i završite s onima koje zahtijevaju višu temperaturu.
- Ako podesite izbornik temperature na slabije, pričekajte da se signalna žaruljica ponovo uključi prije nego što nastavite s glačanjem.
- Ako glačate tkaninu koja je sastavljena od raznih, miješanih vlakana: podesite temperaturu glačanja na najosjetljivije vlakno.

TKANINE	POLOŽAJ IZBORNika TEMPERATURE	POLOŽAJ ZA ODABIR PARE
LAN	MAX	
PAMUK	• • •	
VUNA	• •	
SVILA	•	
SINTETIKA (Poliester, Acetat, Akril, Poliamid)		

= ZONA S PAROM

Da ne bi riskirali (ili doveli u pitanje ili prouzročili) kapanje po rublju:
 - Isključiti paru pri glačanju svile ili sintetičkih materijala.
 - Podesiti paru na minimum pri glačanju vune.

Ovlažite rublje (raspršivač)

Provjerite da li ima vode u spremniku prije nego uporabite ovu tipku.

- Pri glačanju s parom ili na suho pritisnite više puta za redom tipku raspršivača kako bi ovlažili rublje i izglačali jače nabore – sl.6.

Kako dobiti više pare

- Pritisnite s vremenom na vrijeme na tipku Turbo ☺ – sl.7.
- Pričekajte barem nekoliko sekundi prije nego što ga ponovno pritisnete.

Glačanje u okomitom položaju

- Glačalo držite na nekoliko centimetara od tkanine da se ne bi oštetile osjetljive tkanine.
- Objesite odjeću na vješalicu i nategnuti tkaninu. Para je vrlo vruća, te ovo smijete raditi samo onda kad odjeća stoji na vješalicu, nikada kad se nalazi na nekoj osobi.
 - Postavite izbornik temperature na "MAX" – sl.8.
 - Pritisnite i popuštaјte tipku Turbo ☺ – sl.7 istovremeno pokrećući glačalo od gore prema dolje – sl.9.

Glačanje na suho

- Podesite temperaturu.
- Izbornik pare postavite na "0" – sl.1.
- Možete glačati kad se signalna žaruljica isključi.

Dodatne funkcije

Sustav Ultracord (ovisno od modela)

Vaše je glačalo opremljeno sustavom Ultracord tako da se priključni vod ne bi zapetljavao u rublje i da ga ne bi gužvao tijekom glačanja. Ta vam funkcija također olakšava samo glačanje. Kod uporabe sustava Ultracord:

- Okrenete prsten Lock-System i postavite pokazivač na – sl.10.
- Sustav Ultracord se automatski pokreće.
- Od toga trenutka možete uključiti svoje glačalo u mrežu i glačati.
- Svaki put kada odložite glačalo uspravno na njegovu stražnju stranu, sustav Ultracord se integrira i otvara se automatski čim ponovno uzmete glačalo u ruke.

Uvijek rabite sustav Ultracord radi ugodnije uporabe.

Integrirani sustav za sprječavanje stvaranja kamenca (ovisno od modela)

Vaše glačalo ima integrirani sustav za sprječavanje stvaranja kamenca – sl.11. Ovaj sustav osigurava slijedeće:

- veću kvalitetu glačanja uz neprekidno ispuštanje pare tijekom glačanja,
- duži životni vijek vašega uredaja.

Sigurnosni sustav Auto-Stop (ovisno od modela)

- Elektronički sustav prekida napajanje električnom energijom i signalna žaruljica Auto-Stop-a treperi ako glačalo ostaje nepomično više od 8 minuta u okomitol položaju ili više od 30 sekunda u vodoravnom položaju – sl.12.
- Da bi glačalo ponovo proradiло, dovoljno ga je lagano pomaknuti sve dok signalna žaruljica ne prestane treptati.

Kad je sigurnosni sustav uključen, signalna žaruljica temperature ostanе isključena i to je normalno.

Sustav protiv kapanja (ovisno od modela)

Za vrijeme prve uporabe pričekajte 2 minute dok para ne počne izlaziti.

- Dovod vode se prekida automatski kako bi se sprječilo kapanje iz podnice kada glačalo nije dovoljno vruće da proizvodi paru.

Održavanje i čišćenje

Očistite štapić protiv stvaranja kamenca (jednom mjesечно)

- Isključite glačalo i ispraznite spremnik.
- Kako bi uklonili štapić protiv stvaranja kamenca, samo ga izvucite – sl.13.
- Ostavite štapić 4 sata u čaši bijelog alkoholnog octa ili prirodnog limunskega soka – sl.14.
- Isperite štapić ispod slavine.
- Vratite štapić sa svoje mjesto.

Pažnja !

- Nikada ne dodirujte kraj štapića !
- Glačalo ne može raditi bez štapića protiv stvaranja kamenca.

Obavite samo-čišćenje (Self Clean)

Da biste usporili nakupljanje kamenca i produžili trajnost svoga glačala, obavljajte samo-čišćenje jednom mjesечно.

- Napunite spremnik vašeg glačala i stavite glačalo na postolje da se zagrije (izbornik temperature podešen na maksimum).
- Kad se signalna žaruljica isključi isključite glačalo i stavite ga u vodoravni položaj iznad sudopera.
- Izvadite štapić protiv nakupljanja kamenca – sl.13.
- Lagano protresite glačalo iznad sudopera, dok jedan dio vode (s nečistoćama) ne isteče kroz podnicu – sl.15.
- Na kraju postupka, ponovno postavite štapić protiv nakupljanja kamenca na mjesto a zatim uključite svoje glačalo na 2 minute i postavite ga na stražnji dio da bi se podnica osušila.

Čišćenje podnice

- Kad je podnica još topla, očistite je brišući ga s vlažnom mekanom spužvom ili krpom. Nikad nemojte rabiti agresivne ili abrazivne proizvode.

Spremite vaše glačalo

- Isključite glačalo iz mreže i pričekajte da se podnica ohladi.
- Zatvorite sustav Ultracord i blokirajte ga tako što ćete postaviti na položaj prstena Lock-System (ovisno o modelu) na .
- Ispraznjite spremnik i postavite izbornik za paru na "0". Malo vode može ostati u spremniku.
- Omotajte priključni vod. Spremite glačalo tako da stoji uspravno na stražnjeg dijelu – sl.16.

Problem s vašim glačalom ?

HR

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Voda curi kroz otvore na podnici.	Odabranu temperaturu ne dozvoljava isparavanje. Koristite paru a glačalo se još nije dovoljno ugrijalo. Previše česta pritišćete tipku Turbo  . Ispusna količina pare je prevelika. Pohranili ste glačalo u vodoravnom položaju a da ga niste ni ispraznili niti postavili izbornik na suho (dry) "0".	Postavite izbornik temperature na zonu pare (od \leftrightarrow do MAX). Pričekajte da se signalno žaruljica upali. Pričekajte nekoliko sekundi prije ponovnog potiskanja tipke. Smanjite ispusnu količinu pare. Pogledajte odjek "Spremite vaše glačalo".
Curenje smede tekućine iz otvora na podnici koje onečišćuje rublje.	Rabite kemijske proizvode protiv stvaranja kamenca. Ne rabite dobru vrstu vode. Vlakna rublja su se nakupila u otvarima podnice i karbonizirala.	Nemojte dodavati nikakav proizvod protiv stvaranja kamenca u spremnik za vodu. Obavite samo-čišćenje i pogledajte, poglavje "Koju vodu rabiti ?". Obavite samo-čišćenje i očistite podnicu vlažnom spužvom.
Podnica je prijava ili smede boje i može uprljati rublje.	Glačate na suviše visokoj temperaturi. Vaše rublje ili nije dovoljno isprano ili rabite štirku.	Očistite podnicu kao što je gore navedeno. Pogledajte tabele s temperaturama kako bi podesili izbornik temperature. Očistite podnicu kao što je gore navedeno. Štirku posipajte na naličje, a ne na onu stranu tkanine koju glaćate.
Vaše glačalo proizvodi malo ili nimalo pare.	Spremnik je prazan. Štapić protiv stvaranja kamenca je prijav. U vašem glačalu je puno kamenca. Vaše glačalo je predugo radilo na suho.	Napunite ga s vodom iz vodovoda. Očistite štapić protiv stvaranja kamenca. Očistite štapić protiv stvaranja kamenca i obavite samo-čišćenje. Obavite samo-čišćenje.
Podnica je oštećena ili izgredjana.	Položili ste glačalo u vodoravnom položaju na metalnoj podlozi.	Glačalo uvijek ostavlajte uspravno na stražnjem dijelu.
Voda curi kroz otvor za punjenje spremnika.	Loše ste zatvorili poklopac spremnika.	Provjerite je li poklopac spremnika dobro zatvoren (dok se ne začuje zvuk „klik“).
Para izlazi iz glačala nakon što ste napunili spremnik.	Izbornik za paru nije postavljen na "0" (suho).	Provjerite je li izbornik za paru postavljen na "0" (suho).
Raspršivač za vodu ne radi.	Nema dovoljno vode u spremniku.	Dolijte vodu u spremnik.

Za bilo koji drugi problem, obratite se ovlaštenom Tefalovom servisu kako bi vaše glačalo bilo provjereno.

Čuvajte svoj okoliš!

- ❶ Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.
Odložite u reciklazno dvorište.



Descrierea produsului

1. Spray
2. Tijă anti-calcar
3. Comandă aburi
4. Butonul spray
5. Butonul Turbo 
6. Led semnalizare auto-stop (în funcție de model)
7. Mâner (în funcție de model)
8. Cablu de alimentare
9. Inel Lock System de deschidere și închidere a sistemului Ultracord (în funcție de model)
10. Sistem Ultracord (în funcție de model)
11. Buton de deschidere a rezervorului
12. Trapă de umplere a rezervorului
13. Sistem anti-calcar integrat (în funcție de model)
14. Led termostat Se stinge când este atinsă temperatura dorită
15. Comandă termostat Pentru alegera temperaturii de călcat
16. Bază foarte stabilă
17. Talpă

Înainte de prima utilizare

- Înainte de prima utilizare a fierului dvs. pentru călcare cu aburi, vă recomandăm să-l lăsați să funcționeze câteva clipe în poziție orizontală, fără să călcați. În aceleași condiții, apăsați de mai multe ori butonul Turbo .
- La primele utilizări, se poate produce o degajare de fum și de miros, care nu sunt nocive. Acest fenomen, fără consecințe asupra utilizării fierului, va dispărea rapid.

Cititi cu atenție instrucțiunile de folosire.
Scoateți eventualele etichete de pe talpă înainte de încălzirea fierului de călcat.

Pregătirea

Ce tip de apă se utilizează ?

- Aparatul dvs. a fost conceput pentru a funcționa cu apă de la robinet. Este necesar să faceți l dată pe lună autocurățarea aparatului.
- Nu utilizați niciodată tipurile de apă de mai jos, care conțin deșeuri organice sau elemente minerale și pot provoca picurări, surgeri maronii sau o învechire prematură a aparatului dumneavoastră: apă deminerinizată pură din comert, apă din uscătoarele de rufe, apă parfumată, apă dedurizată, apă din frigidere, apă din baterii, apă din aparate de climatizare, apă distilată, apă de ploaie, apă fiartă, filtrată, apă îmbuteliată etc.

Dacă apă dumneavoastră este foarte calcaroasă, amestecați i apa de la robinet cu apă deminerinizată din comert în proporție următoare:
- 50% apă de la robinet,
- 50% apă deminerinizată.

Umplerea rezervorului

- Umpleți rezervorul până la nivelul "MAX". Niciodată nu umpleți fierul direct de la robinet.
- Asigurați-vă că Sistemul Ultracord este blocat corespunzător.
 - Scoateți din priză fierul înainte de a-l umple.
 - Poziționați butonul de comandă aburi pe "0" – fig.1.
 - Luați fierul de călcat într-o mâna și înclinați-l ușor, cu vârful tălpii în jos.
 - Pentru a deschide trapa rezervorului, apăsați butonul – fig.2.
 - Umpleți rezervorul până la reperul "MAX" – fig.3.
 - Închideți la loc trapa rezervorului până auziți un „clic”.

Utilizarea

Reglarea temperaturii și a aburilor

- Reglați comanda termostatului – fig.4, conform tabelului următor.
- Ledul se va aprinde. Se va stinge atunci când talpa fierului va fi suficient de căldă – fig.5.

ȚESĂTURA	POZIȚIA CURSORULUI TERMOSTATULUI	POZIȚIA DE REGLARE A ABURILOR
IN BUMBAC LÂNA	MAX • • •	
MĂTASE SINTETIC (Poliester, Acetat, Acrilic, Poliamidă)	• • •	

= ZONĂ ABURI

SFATUL NOSTRU:

- Fierul dvs. se încălzește repede: începeți cu țesăturile ce necesită o temperatură joasă pentru călcare, apoi terminați cu cele care necesită o temperatură mai ridicată.
 - Dacă reduceți nivelul termostatului, așteptați ca ledul să se aprindă din nou înainte de a căcla.
 - Dacă dorîți să călcăți un material din fire în amestec: reglați temperatura de călcare conform celei mai fragile fibre.
- Pentru a nu risca scurgerea apei pe rufe:
 - Întrerupeți aburi atunci când călcăți mătase sau materiale sintetice.
 - Pentru lână, reglați la nivel minim.

Umezirea rufelor (spray)

Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor, înainte de utilizarea acestui buton.

- Când călcăți cu aburi sau pe uscat, apăsați de mai multe ori pe butonul Spray pentru umezirea rufelor și pentru netezirea cutelor rezistente – fig.6.

Obțineți mai mulți aburi

- Apăsați din când în când pe butonul Turbo  – fig.7.
- Lăsați un interval de câteva secunde între două apăsări ale butonului.

Călcarea verticală

Mențineți fierul de călcăt la cățiva centimetri de țesătură, pentru a nu arde ruful delicate.

- Puneți haina respectivă pe un umera și trageți ușor de material cu o mână. Aburii fiind foarte fierbinți, nu călcăți niciodată haina respectivă îmbrăcată pe o persoană, ci numai pe umeraș.
- Puneți butonul termostatului pe "MAX" – fig.8.
- Apăsați pe butonul Turbo  cu intermitență – fig.7 în timp ce efectuați o mișcare de sus în jos – fig.9.

Călcarea rufelor pe uscat

- Reglați temperatura în funcție de țesătură pe care dorîți să o călcăti.
- Puneți comanda de aburi pe poziția "0" – fig.1.
- Puteți căcla atunci când ledul este stins.

Funcții suplimentare**Sistem Ultracord (în funcție de model)**

Fierul dumneavoastră de călcăt este echipat cu sistemul Ultracord pentru a evita atârnarea cablului pe haine astfel încât, să nu le șifoneze în timpul călcării. Datorită acestui sistem, cablul nu jenează mâna. Pentru a utiliza sistemul Ultracord:

Pentru un confort sporit, utilizați întotdeauna sistemul Ultracord.

- Rotiți inelul Lock-System și poziționați indicele pe  – fig.10.
- Sistemul Ultracord se desfășoară automat.
- În acest moment, puteți conecta fierul dumneavoastră de călcăt.
- De fiecare dată când așezați fierul de călcăt pe călcăi, sistemul Ultracord se integrează în acesta și se deschide automat de îndată ce ridicăți fierul de călcăt.

Sistem anti-calcar integrat (în funcție de model)

Fierul dvs. de călcăt este echipat cu sistem anti-calcar integrat – fig.11. Acest sistem furnizează:

- calitate mai bună a călcătului cu un rezultat constant al jetului de abur,
- performanță durabilă a aparatului dvs.

Siguranță Auto-Stop (în funcție de model)

- Sistemul electronic înterupe alimentarea cu curent electric iar ledul de semnalizare auto-stop începe să clipescă dacă fierul rămâne imobil mai mult de 8 minute în poziție verticală, și mai mult de 30 de secunde în poziție orizontală – fig.12.
- Pentru a repune fierul în funcțiune, este suficient să-l mișcați ușor, până când ledul nu mai clipește.

Când siguranța auto-stop este în funcțiune, în mod normal ledul termostatului este stins.

Funcția anti-picurare (în funcție de model)

La prima utilizare, aşteptați 2 minute pentru a beneficia de aburi.

- Alimentarea cu apă este întreruptă în mod automat, pentru a se evita "picurarea" tălpiei fierului, când temperatura fierului de călcat nu este suficientă pentru producerea aburilor.

Întreținerea și curățarea

Curățați tija anti-calcar (o dată pe lună)

- Scoateți fierul din priză și golii rezervorul.
- Pentru a deașa tija anti-calcar împingeți-o în sus – fig.13.
- Lăsați tija timp de 4 ore într-un vas cu amestec de otet și alcool alb, sau în suc natural de lămâie – fig.14.
- Clătiți tija sub jet de apă, la robinet.
- Puneți tija anti-calcar la loc.

Atenție !
- Fierul nu funcționează fără tija anti-calcar.
- Nu atingeți niciodată extremitatea tijei.

Puneți în funcțiune auto-curățarea (Self Clean)

- Lăsați fierul să se încălzească, cu rezervorul plin, în poziție verticală (termostatul la maximum).
- După ce ledul s-a stins, scoateți fierul din priză și așezați-l în poziție orizontală deasupra unei chiuvete.
- Scoateți tija anti-calcar – fig.13.
- Scuturați ușor fierul deasupra chiuvetei, până ce o parte din apă (cu impuritățile) s-a scurs prin talpă – fig.15.
- La sfârșitul operațiunii, puneți la loc tija anti-calcar.
- Introduceți din nou fierul în priză 2 minute, așezat în poziție verticală, pentru a usca talpa.

Pentru a încetini formarea tartrului și a prelungi durata de viață a fierului dumneavoastră, faceți o auto-curățare o dată pe lună.

Curățați talpa fierului

- Când talpa fierului este încă puțin căldă, carătați-o cu un burete nemetalic, nu utilizați niciodată produse agresive sau abrazive.

Depozitarea fierului dvs. de călcat

- Scoateți fierul din priză și așteptați ca talpa să se răcească.
- Închideți la loc sistemul Ultracord și blocați-l poziționând indicele inelului Lock-System (în funcție de model) în dreptul .
- Goliți rezervorul și puneți butonul de comandă aburi pe "0". Poate să rămână puțină apă în rezervor.
- Înfășurați cablul. Depozitați fierul în poziție verticală, pe talonul său – fig.16.

Protejați mediul înconjurător!

- ❶ Aparatul dvs. conține materiale valorificabile, ce pot fi recuperate sau reciclate.
❷ Predați aparatul unui centru de colectare!



Probleme cu fierul dvs. de călcat

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Apa curge prin găurile din talpă.	Temperatura selectată nu permite formarea aburilor.	Puneți termostatul în zona aburi (de la 00 la MAX).
	Utilizați aburi când fierul nu este încă destul de căld.	Așteptați ca ledul să se stingă.
	Utilizați butonul Turbo  prea des.	Așteptați câteva secunde între două utilizări.
	Debitul de aburi este prea mare.	Reduceți debitul.
Un lichid maroniu se scurge din talpa fierului și pătează rufele.	Ati depozitat fierul în poziție orizontală, fără să-l goliti și fără să-l poziționați pe "0".	Consultați capitolul "Depozitarea fierului dvs".
	Utilizați produse chimice pentru detartrare.	Nu adăugați nici un produs detartrant în apa din rezervor.
	Nu utilizați tipul de apă corespunzător.	Faceți o auto-curățare și consultați capitolul „Ce apă să se utilizeze ?”.
	În talpa fierului s-au adunat și s-au carbonizat fibre din țesăturile rufelor.	Faceți o auto-curățare și stergeți talpa cu un burete umed. Aspirați din când în când găurile tâțăloii.
Talpa fierului de călcat este murdară sau maronie și poate păta rufelete.	Călați rufelete la o temperatură prea ridicată.	Curățați talpa conform indicațiilor de mai sus. Consultați tabelul temperaturilor pentru reglarea termostatului.
	Rufelete dvs. nu sunt clătite suficient sau utilizați amidon.	Curățați talpa conform indicațiilor de mai sus. Pulverizați amidon pe partea opusă celei pe care o călați.
Fierul dvs. de călcat produce aburi prea puțin sau deloc.	Rezervorul este gol.	Umpleți fierul cu apă.
	Tija anti-calcar este murdară.	Curățați tija anti-calcar.
	Fierul dvs. de călcat are tartru.	Curățați tija anti-calcar și efectuați o auto-curățare.
	Fierul dvs. de călcat a fost utilizat prea mult timp pe uscat.	Efectuați o auto-curățare.
Talpa este zgâriată sau deteriorată.	Ati depozitat fierul la orizontală pe un suport metalic.	Depozitați întotdeauna fierul în poziție verticală, pe suportul propriu.
Se scurge apă prin deschiderea rezervorului.	Nu ati închis corect trapa rezervorului.	Verificați dacă trapa rezervorului este bine închisă (până se aude un „dic”).
Fierul dvs. de călcat produce aburi când terminați de umplut rezervorul.	Cursorul comenzi pentru aburi nu este în poziția "0".	Asigurați-vă că butonul comenzi pentru aburi este în poziția "0".
Spray-ul nu pulverizează.	Rezervorul de apă nu e suficient de plin.	Umpleți rezervorul cu apă.

Pentru orice altă problemă care necesită verificarea fierului dvs. de călcat, adresați-vă unui centru de service autorizat.

Описание на уреда

1. Спрей
2. Противо-варовиков патрон
3. Регулатор на парата
4. Бутон Спрей
5. Парен удар (Turbo)
6. Светлинен индикатор Авто-Стоп (според модела)
7. Удобна ръкохватка (според модела)
8. Захранващ шнур
9. Халка Lock-System за отваряне и затваряне на системата Ultracord (според модела)
10. Система Ultracord (според модела)
11. Бутон за отваряне на резервоара
12. Отвор за напълване на резервоара
13. Вградена противо-варовикова система (според модела)
14. Светлинен индикатор на термостата
Угасва, когато бъде достигната зададената температура
15. Регулатор на термостата
За избиране на температура за гладене
16. Изключително удобна пета
17. Плача

Преди първата употреба

- Препоръчваме Ви, преди първото използване на ютията с функцията пара, да я оставите да работи няколко минути в хоризонтално положение и настрани от дрехите за гладене. Това положение трябва да натиснете неколкократно бутона Паров удар (Turbo) .
- При първоначална употреба е възможно да се появи безвреден дим или да се отдели миризма. Това явление няма да повлияе на използването и бързо ще изчезне.

Прочетете внимателно упътването.

Преди загряване на ютията, да се отстрянат етикетите от плочата.

Подготовка

Каква вода се използва?

- Уредът е предвиден за работа с чешмия вода. Независимо от това, е необходимо редовно да елиминирате варовиковите отлагания върху паровото отделение.
- Никога не използвайте изброяните по-долу видове вода, съдържащи органични отпадъци или минерални вещества, които могат да причинят прашене, изтичане на вода с кафеникав цвят или преждевременно отаряване на уреда : чиста деминерализирана вода, вода от сушилни машини, ароматизирана вода, омекотена вода, вода от хладилник, вода от акумулятор, вода от климатик, дестилирана вода, дъждовна вода, преварена вода, филтрирана вода, бутилирана вода.

Ако водата във Вашата област е с високо съдържание на варовик, смесвайте чешмията вода с деминерализирана вода в следните пропорции :

- 50% чешмияна вода
- 50% деминерализирана вода.

Напълните резервоара

Напълнете резервоара до "MAX".
Никога не пълнете ютията директно
вашата ютия директно под чешмата.

- Уверете се, че системата Ultracord е заключена.
- Преди да напълнете резервоара изключете ютията.
- Поставете регулатора на пара в позиция "0" – **Фиг. 1**.
- Хванете ютията с една ръка и я наклонете леко, като държите върха на гладещата повърхност надолу.
- За да отворите отвора на резервоара, натиснете бутона – **Фиг. 2**.
- Напълнете резервоара до означение "MAX" – **Фиг. 3**.
- Затворете отвора на резервоара – трябва да чуете щракване.

Употреба

Нагласете температурата и парата

- Използвайте регулатора на термостата – **Фиг. 4** като се ръководите от таблицата по-долу.
- Светлинният индикатор светва. Той ще загасне, когато плочата на ютията се нагрее достатъчно – **Фиг. 5**.

ТЪКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ НА РЕГУЛАТОРА НА ТЕРМОСТАТА	ПОЛОЖЕНИЕ НА РЕГУЛАТОРА ЗА ПАРА
ЛЕН	MAX	
ПАМУК	● ● ●	
ВЪЛНА	● ● ●	
КОПРИНА	● ●	
СИНТЕТИКА	●	
Полиестер, Ацетат, Акрил, Полиамид		

= ОБХВАТ НА РЕЖИМ ПАРА

Нашият съвет:

- Ютията загрева бързо : започнете първо с тъкани, които се гладят на слаба ютия и завършете с такива, които се гладят с по-силна ютия;
- Ако намалите температурата, изчакайте светлинният индикатор да светне отново, преди да продължите да гладите.
- Ако гладите смесени тъкани, регулирайте температурата спрямо най-деликатната съставка на тъканите. За деликатни тъкани препоръчваме първо да опитате да изгладите малък скрит участък от дрехата (например подъгъ).

За да не се образуват петна по тъканите при гладене:
 - Когато гладите копринени или синтетични материи, спрете подаването на пара.
 - Когато гладите вълнени материи, задайте минимална стойност за парата.

Овлажняване на тъканите (спрей)

Преди да използвате бутона, проверете дали има вода в резервоара.

- При гладене с пара или на сухо, многократно и последователно натискайте бутона Спрей за да навлажните платя (фиг. 6) и да отстраните упоритите гънки.

За повечеpara

- Периодично натискайте копчето Turbo – фиг. 7.
- Спазвайте пауза от няколко секунди между две натискания.

Вертикално гладене

Дръжте ютията на няколко сантиметра от платя, за да не изгорите деликатните тъкани.

- Окачете дрехата на закачалка и опънете платя с една ръка. Тъй като парата е много гореща, никога не гладете дреха, облечена върху човек, а само дреха на закачалка.
- Поставете регулатора на термостата в позиция "MAX" – фиг. 8.
- Натискайте копчето Turbo на импулси – фиг. 7 и движете ютията от горе на долу, като изчаквате по няколко секунди след всяко натискане на бутона – фиг. 9.

Сухо гладене

- Регулирайте температурата в зависимост от платя, който ще гладите.
- Поставете регулатора на пара в позиция "0" – фиг. 1.
- Започнете да гладите, когато светлинният индикатор изгасне.

Допълнителни функции**Система Ultracord (според модела)**

- Вашата ютия е снабдена със система Ultracord, за да се избегне падане на кабела върху дрехите и измазването им при гладене. Също така, системата спомага за по-лесно боравене с ютията. Използване на системата Ultracord: Бинаги използвайте системата Cord-Away за по-лесна употреба.
- Завъртете халката Lock-System и поставете маркера на – фиг. 10.
- Системата Ultracord се развива автоматично. Можете да включите ютията и да гладите.
- При всяко поставяне на ютията върху летата система Ultracord се прибира в нея и се отваря автоматично, когато отново хванете ютията.

Вградена противово-варовикова система (според модела)

Ютията е снабдена с вградена противово-варовикова система – фиг. 11. Системата дава възможност:

- за по-добро качество на гладене: подаване на постоянно количество пара през цялото време на гладене.
- по-дълъг живот за уреда.

Зашита Авто-Стоп (според модела)

- Електронна система прекъсва захранването и светлинният индикатор Авто-Стоп започва започва да мига, когато ютията остане неподвижна на задната си част (във вертикално положение) повече от 8 минути или повече от 30 секунди в хоризонтално положение – фиг. 12.
- За да се включи отново ютията, е достатъчно тя леко да се разклати и светлинният индикатор престава да мига.

Когато работи защитата Авто-Стоп е нормално светлинният индикатор на термостата да не свети.

Функция Зашита срещу прокапване (според модела)

- При първоначално използване, изчакайте 2 минути, за да получите пара.
- Когато полочата не е достатъчно загрътта, ютията не образува пара, тъй като анти-прокапковата технология не подаването на вода и от там „прокапването“ на плочата.

Поддръжка и почистване

Почистване на анти-варовиков патрон (веднъж месечно)

- Изключете ютията и изпразнете резервоара.
- За да извадите противо-варовиковия патрон, го издърпайте нагоре – фиг. 13
- Оставете патрона да кисне 4 часа в чаша с бял оцет или с натурален лимонов сок – фиг. 14.
- Изплакнете патрона с чешмична вода.
- Поставете го обратно на мястото му.

ВНИМАНИЕ!
ЮТИЯТА НЕ РАБОТИ БЕЗ
ПРОТИВО-ВАРОВИКОВИЯ
ПАТРОН.
Не докосвайте върха
на патрона.

Изпълнете процедурата за самопочистване

Самопочистването
предотвратява отлагането
на котлен камък в ютията
Един път месечно
извършвайте
самопочистване,
за да удължите живота
на ютия

- Напълнете резервоара с чешмична вода и оставете ютията да се загрее във, като я поставите във вертикално положение (термостатът да бъде на максимална температура).
- Когато светлинният индикатор уgasне, изключете ютията и я поставете над умивалника. Извадете противо-варовиковия патрон – фиг.13.
- Леко разклащайте хоризонтално ютията над умивалника, докато част от водата (заедно със замърсителите) изтече през плочата – фиг. 15.
- След извършване на тази операция, върнете обратно противо-варовиковия патрон на мястото му.

Почистване на плочата

- Изключете ютията и докато плочата е още леко топла можете да я почистите, като я изтриете с влажен тампон без метални примеси.

Никога не използвайте
агресивни или абразивни
препарати.

Съхранение на ютията

- Изключете я и изчакайте плочата да изстине.
- Затворете системата Ultracord и я блокирайте, като поставите маркера на халката Lock-System (в зависимост от модела) на .
- Изпразнете резервоара и поставете регулатора на пара в позиция “0”. В резервоара може да остане малко вода.
- Навийте шнура около задната част на ютията . Поставете ютията във вертикално положение – фиг. 16.

Заштитете околната среда !

- ➊ Вашият электроуряд съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.
- ➋ Отнесете го в най-близкия център за отпадъци.



Евентуални проблеми с ютията

BG

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
През отворите на плочата изтича вода.	Избраната температура не позволява образуването на пара.	Поставете превключвателя на термостата в зоната на парата (от •• до MAX).
	Използвате пара, когато ютията все още не е достатъчно нагрята.	Изчакайте светлинният индикатор да загасне.
	Твърде често използвате бутона Turbo.	Изчакайте по няколко секунди между натисканията.
	Пароподаваното е твърде високо.	Намалете дебита.
	Съхранявали сте ютията в хоризонтално положение, без да я изпразните и без да поставите регулатора в позиция "0"	Направете справка с глава "Съхранение на ютията".
Кафеникави течове от плочата, които образуват петна върху тъканите за гладене.	Използвате химически препарати срещу котлен камък.	Не прибавяйте никакъв препарат срещу котлен камък в резервоара за вода.
	Вие не използвате правилния вид вода.	Изпълнете процедурата за самопочистване и вижте глава "Каква вода да използваме?".
	В отворите на ютията са се натрупали влакна от тъканите и се овъгливат.	Изпълнете процедурата за самопочистване и почистете гладещата повърхност с влажна гъба. Периодично продухвайте отворите на плочата.
Плочата е мръсна или кафеникова и може да замърси прането ви.	Използвате много висока температура.	Почистете плочата по горепосочения начин. Когато настройвате термостата, правете справка с таблицата за подходящата температура.
	Прането не е добре изплакнато или използвате препарат за колосване.	Почистете плочата по горепосочения начин. Напръскайте с препарата за колосване от обратната страна на тази, която ще гладите.
Ютията образува малко или въобще не образува пара.	Резервоарът е празен.	Напълнете го.
	Анти-варовиковият патрон е замърсен.	Почистете противоваровиковия патрон.
	В ютията е отложен котлен камък.	Почистете анти-варовиковия патрон и извършете самопочистване.
	Твърде дълго сте използвали ютията в режим сухо гладене.	Пристигнете към самопочистване.
Плочата надраскана или наранена.	Поставяли сте ютията в хоризонтално положение върху метална поставка за ютия.	Винаги поставяйте ютията във вертикално положение.
Изтича вода от отвора на резервоара.	Не сте затворили добре отвора на резервоара.	Уверете се, че отворът на резервоара е добре затворен (трибва да се чуе щракване).
Ютията образува пара в процеса на пълнене на резервоара.	Регулаторът на парата не е поставен в положение "0".	Проверете дали регулаторът на парата е поставен в положение "0".
Спрят не пръска.	Водния резервоар не е напълнен достатъчно.	Напълнете водния резервоар догоре.

За всички други възникнали проблеми се обръщайте към оторизиран сервиз, който да провери състоянието на ютията.

Cihazınızın parçaları

1. Su püskürme ağızı
2. Anti-kireç valfi
3. Buhar ayar düğmesi
4. Su püskürme düğmesi
5. Turbo düğmesi
6. Otomatik kapanma göstergesi (modelde göre)
7. Ergonomik Sap (modelde göre)
8. Kablo
9. Ultracord sisteminin açılış ve kapanış kilitmeleme sistemi halkası (modelde göre)
10. Ultracord sistemi (modelde göre)
11. Rezervuar açılış düğmesi
12. Rezervuarı doldurma kapağı
13. Entegre kireç önleyen sistem (modelde göre)
14. Isı ayar ışığı
İstenilen ısıya ulaşılınca sönر
15. Isı ayar düğmesi
Ütüleme ısısının ayarı için
16. Extra sabit taban
17. Taban

İlk kullanım öncesinde

- Ütünüzü ilk kez buhar konumunda kullanmadan önce, yatay konumda ve ütlenecik giysi dışında kısa bir süre çalıştırmanızı öneririz. Turbo düğmesine aynı şekilde birkaç kez basın (modelde göre).
- İlk kullanımında, zararsız bir koku ve duman ıtkabılır. Bunun, cihazın kullanımına bir etkisi yoktur ve kısa sürede kaybolur.

Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve ileride danışmak üzere muhafaza edin. Ütüyi isıtmadan önce, varsa, ütü tabanındaki etiketleri çıkarın.

Hazırlık

Hangi sular kullanılabılır

- Cihaz, musluk suyu ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ayda 1 kez cihazın otomatik temizliğinin yapılması gereklidir.
- Organik atık veya mineraller içeren ve lekelere, kahverengi akıntılarla veya cihazınızın erken yaşlanmasına yol açabilecek aşağıdaki suları hiçbir zaman kullanmayın: piyasada satılan saf demineralize su, kurutma makinesi suyu, parfümlü su, yumuşatılmış su, buzdolabı suyu, akü suyu, klima suyu, distile su, yağmur suyu, kaynatılmış, filtrelenmiş su, şişe suyu, vb.
- Suyunuz çok kireçli ise, musluk suyunu, aşağıdaki oranlarda, piyasada satılan demineralize su ile karıştırınız:
 - % 50 musluk suyu,
 - % 50 demineralize su.

Su haznesinin doldurulması

Asla Max seviyesini aşmayın.

- Ultracord Sisteminin iyice kilitlenmiş olmasından emin olun.
- Doldurmadan önce ütüyü prizden çekin.
- Buhar düğmesini “0” konumuna getirin – şekil 1.
- Ütüyü bir elinizde alın ve hafifçe eğin tabanın ucu aşağı doğru.
- Rezervuar kapağını açmak için, düğme üzerine basınız – şekil 2.
- Su haznesini “MAX” işaretine kadar doldurun – şekil 3.
- Rezervuar kapağını bir “klik” sesi duyana kadar yeniden kapatın.

Kullanım

Isı ve buharın ayarlanması

- Isı ayar düğmesini – şekil 4, aşağıdaki tabloya bakarak ayarlayın.
- İşık yanar. Taban yeterince sıcak olduğunda sönecektir – şekil 5.

KUMAŞ TÜRÜ	ISI AYARI KONUMU	BUHAR AYARI KONUMU
KETEN PAMUKLU YÜNLÜ	MAX ● ● ●	
İPEK SENTETİK Polyester, Asetat, Akrilik, Poliamid	● ● ●	

= BUHAR ALANI

Öneriler:

- Ütünüz çabuk isınıyor: önce, düşük ısında ütelenen giysilerden başlayın ve yüksek ısında ütelenenlerle bitirin.
- İş ayarını azaltığınızda, yeniden ütulemeye başlamadan önce ışığın yanmasını bekleyin.
- Karışık dokuma giysileri ütülerken : ütuleme ısısını en hassas dokumaya göre ayarlayın.

Giysi üzerine su damlamanı için:

- İpeksi veya sentetik giysileri ütülerken buhar kullanmayın.
- Yünleri ütülerken ısı ayarını asgari düzeye getirin.

Çamaşırı nemlendirin

Bu doğmeyi kullanmadan önce su hıznezinde su olduğundan emin olun.

- Buharlı veya buharsız ütuleme yaparken, giysileri nemlendirmek ve inatçı kıvrımlıkları açmak için su püskürme düğmesini kullanabilirsiniz (şekil 6).

Daha fazla buhar elde etmek

- Zaman zaman Turbo düğmesine basın – şekil 7.
- İki basın arasında birkaç saniye bekleyin.

Dikey buharlı ütuleme

Hassas giysileri yakmamak için ütüyü kumaştan birkaç cm mesafede tutun.

- Elbiseyi bir askı üzerine asın ve kumaşı bir elle gerin. Buhar çok sıcak olduğu için, bir giysinin kıvrımlarını hiçbir zaman, bir kişinin üzerindeyken düzeltmeyin, daima bir askı kullanın.
- İş ayar düğmesini "MAX" konumuna getirin – şekil 8.
- Kısa basınçlarla Turbo tuşu – şekil 7 üzerine basın ve yukarıdan aşağı doğru bir hareket edin.

BUHARSIZ ÜTULEME

- Ütelenen giysi türüne göre ısıyı ayarlayın.
- Buhar düğmesini "0" konumuna getirin – şekil 1.
- İşik söndüğünde ütulemeye başlayabilirsiniz.

Plus fonksiyonlar**Ultracord sistemi (modele göre)**

- Ütünüz, kablonun çamaşırın üzerine gelmemesi ve ütuleme esnasında yeniden burdurulması için Ultracord sistemi donanımlıdır. Ayrıca kablonun eli engellemesini de önler. Ultracord sistemini kullanmak için:
- Kilitleme sistemi halkasını çevirin ve işaretü üzerine getirin – şekil 10.
- Ultracord sistemi otomatik olarak devreye girer. Artık ütünüzü elektriğe bağlayabilir ve ütü yapabilirsiniz.
- Ultracord ütü içinde birleşir ve ütünüzü yeniden alır almadır otomatik olarak açılır.

Rahat bir kullanım için her zaman Cord-away sistemini kullanın.

Entegre kireç çözücü sistemi (modele göre)

Buharlı ütünüz, entegre kireç çözücü sistemi ile donatılmıştır – şekil 11. Bu sistem, şunları sağlar:

- daha iyi bir ütuleme kalitesi: tüm ütuleme süresi boyunca sabit buhar yoğunluğu
- cihazın uzun süreli kalıcı performansı.

Otomatik kapanma özelliği (modele göre)

- Eğer ütü dik konumda 8 dakikadan fazla veya düz konumda 30 saniyeden fazla hareketsiz kalırsa, elektronik sistem beslemeyi keser ve otomatik kapanma ışığı yanıp söner – şekil 12.
- Ütüyü tekrar çalıştmak için, hafifçe sallamak ve ışığın yanıp sönmesinin bitmesini beklemek yeterlidir.

otomatik kapanma devreye girdiği zaman, ısı ayar ışığının sönük kalması normaldir.

- Ütü kullanımda, buhar elde etmek için 2 dakika bekleyin. • Ütü isisi, buhar üretmek için yeterli olmadığından, tabanın "damlatmasını" engellemek için, su takviyesi otomatik olarak kesilir.

Bakım ve temizlik

Anti-kireç valfinin temizlenmesi (ayda bir kez)

- Ütüyü prizden çekin ve su haznesini boşaltın.
- Anti-kireç valfini çıkarmak için, yanlardaki tutma yerleri yardımıyla yukarı doğru çekin – **şekil 13**.
- Valfi 4 saat boyunca bir bardak sirkeye veya sıkılmış limon suyuna bırakın – **şekil 14**.
- Valfi musluk suyu altında çalaklayın.
- Anti-kireç valfini tekrar takın.

ANTI-KIREÇ VALFI
OLMADAN ÜTÜ
ÇALIŞMAZ,
HİÇBİR ZAMAN VALFIN
UCUNA DOKUNMAYIN.

Otomatik temizlemenin çalıştırılması

- Otomatik temizlik, ütünüzde kireç oluşumunu geciktirir. Ütünüzün yaşam süresini uzatmak için, ayda bir kez bir otomatik temizlik yapın.
- Ütünüzü, su haznesi dolu olarak, dik olarak ısınmaya bırakın (ısı ayarı maxi'de).
 - Işık söndüğünde, ütüyü prizden çekin ve bir lavabo üzerinde tutun.
 - Anti-kireç valfini çıkarın – **şekil 13**.
 - Bir lavabo üzerinde, suyun bir kısmı (pisliklerle birlikte) tabandan akıp gidinceye kadar ütüyü hafifçe ve yatay olarak sallayın – **şekil 15**.
 - İşlem sonunda, Anti-kireç valfini tekrar takın.
 - Tabanı kurutmak için, ütüyü dik olarak 2 dakika prizde takılı tutun.

Tabanın temizlenmesi

- Ütünün fişini prizden çekin ve Taban henüz ılıkken, nemli bir sünger yardımcıla silerek temizleyin.

Hüçbir zaman aşındırıcı ürünler kullanmayın.

Ütünün muhafazası

- Ütüyü prizden çekin ve tabanın soğumasını bekleyin.
- Ultracord sistemini kapatın ve kilitleme sistemi halkasını  (modele göre) işaretü üzerine getirerek bloke edin.
- Su haznesini boşaltın ve buhar düğmesini "0" konumuna getirin. Su haznesi içinde biraz su kalabilir.
- Kordonu, ütünün arkasındaki yuva etrafına sarın. Ütüyü dik olarak yerleştirin – **şekil 16**.

Cevrenin korunmasına katkıda bulunalım !

- Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.



Ütü ile ilgili olası arızalar ve giderilmeleri

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Taban kanallarından su akıyor.	Seçilen ısı ayarı, buhar oluşumu için yeterli değil.	İşı ayarını buhar bölgesi üzerine getirin (•• ila MAX).
	Ütü yeterince isınmadan buhar kullanıyoorsunuz.	İşığın sönmesini bekleyin.
	Turbo düğmesini çok sık kullanıyoorsunuz.	İki kullanım arasında birkaç saniye bekleyin.
	Buhar yoğunluğu çok fazla.	Yoğunluğu azaltın.
	Ütüyü, düz olarak, su haznesini boşaltmadan ve düşmeyi "0" konumuna getirmeden yerleştirdiniz.	"Ütünün muhafazası" başlığına bakın.
Tabandaki kanallardan kahverengi sıvı akıyor ve giysiye lekeleyiyor.	Kireç çözücü kimyasal ürünler kullanıyoorsunuz.	Su haznesi suyuna kireç çözücü ürün eklemeyin.
	Doğru su tipini kullanıyoorsunuz.	Bir otomatik temizleme yapınız ve "Hangi suyu kullanmalı ?" başlığına bakınız.
	Taban kanallarında çamaşır elyafları toplanmış ve yanıyor.	Bir otomatik temizleme yapın ve nemli bir sünger ile tabanı temizleyin. Taban kanallarını zaman vakumla temizleyin.
Taban kirli veya kahverengi ve çamaşırı lekeleyebilir.	Çok yüksek ısı kullanıyoorsunuz.	Tabanı yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. İşi ayarı için ıslar tablosuna bakın.
	Giysiler yeterince durulanmamış veya çamaşır kola kullanıyoorsunuz.	Tabanı yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.
Ütünüz az buhar üretiyor veya hiç üretmiyor.	Su haznesi boş.	Hazneyi doldurun.
	Anti-kireç valfi kirli.	Anti-kireç valfini temizleyin.
	Ütünüzde kireç oluşmuş.	Anti-kireç valfini temizleyin ve bir otomatik temizlik yapın.
	Ütünüz uzun zaman buharsız kullanılmış.	Bir otomatik temizlik yapın.
Taban çizimiş veya aşınmış.	Ütünüzü düz olarak metal bir yüzeye koydunuz.	Ütünüzü daima dik olarak standı üzerine koyun.
Rezervuar kapağından su akıyor	Rezervuar kapağını iyi kapatmamışsınız.	Rezervuar kapağının iyi kapatılmış olmasını kontrol edin ("klik" sesi duyana kadar).
Su haznesi doldurulunca ütü buhar yapıyor veya su akıyor.	Buhar ayar düğmesi "0" konumunda değil.	Buhar ayarının "0" konumunda olduğundan emin olun.
Sü püskürtücü çalışmıyor.	Su tankı yeterince dolu değil.	Su tankını dildurun.

Her türlü sorununuz için, ütünüzü kontrol ettirmek üzere bir yetkili servis merkezine başvurun.

Опис

- | | |
|---|---|
| 1. Розпилювач води | 10. Система Ultracord (залежно від моделі) |
| 2. Протинакипний клапан | 11. Кнопка відкривання резервуара |
| 3. Ручка пари | 12. Кришка отвору для наповнення резервуара |
| 4. Кнопка розпилювача води | 13. Інтегрована система захисту від накипу (залежно від моделі) |
| 5. Кнопка Turbo | 14. Лампочка роботи термостата |
| 6. Сигнальна лампочка автоматичного вимкнення (залежно від моделі) | Гасне, коли досягнута потрібна температура прасування |
| 7. Ергономічна ручка (залежно від моделі) | 15. Ручка термостата для вибору температури прасування |
| 8. Електронінур | 16. Супер стійка п'ята |
| 9. Кільце Lock-System для відкривання і закривання системи Ultracord (залежно від моделі) | 17. Підошва |

Перед першим використанням

- Перед першим використанням вашої праски у положенні пари, ми вам рекомендуємо включити її на декілька секунд в горизонтальному положенні на віддаленні від білизни для прасування. В цьому ж положенні натисніть кнопку Turbo на декілька разів.
- Протягом перших разів використання можуть виділятися нетоксичні дим та запах. Це не матиме наслідків для експлуатації і швидко зникне.

Уважно прочитайте інструкцію з використання. Перед на рівнанням праски видаліте з підошви етикетки, які можуть бути на ній присутніми.

Підготовка

Яку воду використовувати?

- Експлуатація вашого приладу передбачає використання водопровідної води. 1 раз на місяць необхідно проводити самоочищення приладу.
- Ніколи не використовуйте таку воду, що містить органічні відходи або мінеральні включення, які можуть викликати утворення бризок, коричневих слідів витікання води або скорочення терміну служби вашого приладу: нерозбавлену демінералізовану воду, наявну в комерційній мережі, воду з пристроя для сушіння білизни, ароматизовану воду, пом'якшену воду, воду, отриману після зморожування холодильника, воду з батареї опалення, воду з кондиціонерів, дистильовану воду, дощовоу воду, кип'ячену воду, фільтровану воду, воду з пляшок та ін.

Якщо у вашому водопроводі дуже жорстка вода, змішуйте її з демінералізованою водою, наявною в комерційній мережі, в наступній пропорції:
- 50 % води з водопроводу,
- 50 % демінералізованої води.

Не перевищувати рівень позначки MAX резервуару.
Ніколи не наповнюйте праску безпосередньо під краном.

- Перевірте, щоб система Ultracord була як слід зафіксована.
- Перед наповненням водою відключіть праску від електромережі.
- Виставте ручку пари в положення "0" – рис.1.
- Вільшіть праску однією рукою і злегка нахиліть її вістрям підошви донизу.
- Щоб відкрити кришку резервуара, натисніть кнопку – рис.2.
- Наповніть резервуар до позначки "MAX" – рис.3.
- Закрійте кришку резервуара, натиснувши її до клацання.

Наповніть резервуар

Використання

Відрегулюйте температуру і пару

- Виставте ручку термостата – рис.4., так, як показано на таблиці нижче.
- Лампочка термостата увімкнеться. Вона увімкнеться тоді, коли підошва нагріться до потрібної температури – рис.5.

Рекомендації:

- Ваша праска нагрівається швидко, тому починайте з тканин, які прасуються при низькій температурі, а потім переходьте до тканин, які вимагають більш високої температури прасування, якщо ви вимкнете термостат, почекайте, поки його лампочка знову не вівмкнеться, а вже потім продовжуйте прасувати.
- прасуючи тканини зі змішаних волокон, виберіть температуру прасування для найбільш деликатних волокон.
- Перед прасуванням одягу з деликатних тканин рекомендуємо спочатку спробувати прасувати на непомітному місці (наприклад, на підгнущій частині).

= Використання пари
Для того, щоб уникнути стікання крапель води з праски на білизну:
- Вимкніть пару, якщо ви прасуєте шовк або синтетику.
- Виберіть мінімальну подачу пари, якщо ви прасуєте шерсть.

ТКАНИНА	ПОЛОЖЕННЯ БІГУНКА ТЕРМОСТАТА	РЕГУЛЮВАННЯ ПАРИ ПОЛОЖЕННЯ
Льон	MAX	
Бавовна	● ● ●	
Вовна	● ●	
Шовк	●	
Синтетика (Поліестер, Ацетат, Акрил, Поліамід)		

Зволожуйте білизну

Перед використанням цієї кнопки увімкнеться в тому, що в резервуарі є вода.

- Коли ви прасуєте з використанням пари або без неї, натисніть багато разів поспіль на кнопку Spray для зволоження білизни та розгладжування найбільш стійких складок – рис.6.

Для кращого відпарювання

- Натисніть кнопку Turbo час від часу – рис.7.
- Перед кожною наступною подачею пари слід почекати кілька секунд.

Вертикальне прасування з парою

Тримайте праску на відстані кількох сантиметрів від тканини, щоб не спалити її, якщо вона дедаліната.

- Повісіть одяг на вішалку і трохи натягніть тканину однією рукою. Пара дуже гаряча, тому для такогопрасування одяг повинен висіти на вішалці і в жодному випадку – бути на комусь вдягненим.
- Виставте ручку терmostata на "MAX" – рис.8.
- Постійно натискайте кнопку Turbo – рис.7. рухаючи праску згори донизу. Перед кожнимнаступним натискуванням кнопки слід почекати кілька секунд – рис.9.

Сухе прасування

- Виберіть потрібну температуру для тканини, що буде прасуватися.
- Виставте ручку пари в положення "0" – рис.1.
- Коли погасне лампочка терmostata, можете починати прасування.

Додаткові функції

Система Ultracord (залежно від моделі)

Ваша праска обладнана системою Ultracord, завдяки якій електрошнур не тягнеться по близині і не мін'є її під час прасування. Також завдяки цій системі електрошнур не заважає руці, яка тримає праску. Для використання системи Ultracord:

- Поверніть кільце Lock-System так, щоб індикатор показував на – рис.10.
- Система Ultracord автоматично розгорнеться.
- Після цього можете підключити праску до електромережі і прасувати.
- Кожного разу, коли ви ставите праску на п'яті, система Ultracord входить всередину п'ятир і автоматично відкривається одразу після того, як ви знімаєте праску з опори.

Завжди користуйтесь системою Ultracord для більш комфортного прасування.

Інтегрована система захисту від накипу (залежно від моделі)

Вашу праску обладнано інтегрованою системою захисту від накипу – рис.11. Ця система допомагає забезпечити:

- кращу якість прасування при постійній подачі пари,
- постійність експлуатаційних якостей вашого приладу.

Функція запобіжного автоматичного вимкнення (залежно від моделі)

- Електронна система відключає електро живлення, а сигнальна лампочка автоматичного вимкнення вмикається, якщо праска залишається у вертикальному положенні на п'яті довше 8 хвилин або у горизонтальному положенні довше 30 секунд – рис.12.
- Для відновлення роботи праски слід злегка повернути її, поки не погасне сигнальна лампочка.

коли вмикається сигнальна лампочка автоматичного вимкнення, лампочка роботи терmostata може залишатися вимкненою.

Протикрапельна функція (залежно від моделі)

При першому використанні праски пара утворюється протягом 2 хвилин.

- Якщо температура підошви занадто низька, праска не вироблятиме пару через застосування протикрапельної технології, яка використовується для запобігання витіканню крапель води з підошви.

Догляд і очищення

Почистіть протинакипний стрижень (один раз на місяць)

- Відключіть праску від електромережі і вилійте воду з резервуара.
- РЩоб зняти протинакипний клапан, витягніть його за вушка, розташовані по обидва боки клапана – рис.13.
- Витримайте клапан у чащі з білим винним оцтом або звичайним лимонним соком протягом 4 годин – рис.14.
- Сполосніть клапан під проточною водою.
- Встановіть протинакипний клапан на місце.

Будьте обережні!
- ніколи не торкайтесь кінця клапана.
- праска не працюватиме без протинакипного клапана.

Виконайте операцію самоочищення (Self Clean)

Рекомендації: функція self-cleaning (самоочищення) сприяє уловільненню утворення накипу у прасці.

- Наповніть резервуар праски необривленою водою з-під крану. Поставте праску на п'яті, вставши терmostat на максимум, і награйте її.
- Коли лампочка терmostata погасне, відключіть праску від електромережі і тримайте її в горизонтальному положенні над раковиною.
- Зніміть протинакипний клапан – рис.13.
- Злегка потрусіть праску над раковиною, поки вода з резервуара для води (зі сторонніми домішками) не витече через підошву – рис.15.
- По закінченні цієї операції встановіть протинакипний клапан на місце.
- Відключіть праску від електромережі і, коли підошва стане тільки теплою, витріть її м'якою тканиною.

Почистіть підошву

- Кочі підошва є вологою, почистіть її, протираючи вологою губкою.

Ніколи не викорис-товуйте хімічно активні або абразивні речовини.

Для подовження терміну служби вашої праски використовуйте функцію Self-Cleaning (самоочищення) один раз на місяць.

- Відключіть праску від електромережі і почекайте, поки підошва не охолоне.
- Закрійте систему Ultracord і зафіксуйте її, повернувши кільце Lock-Systeme (залежно від моделі) так, щоб індикатор показував на .
- Вилійте воду з резервуара і виставте ручку пари в положення "0". В резервуарі може залишитися трохи води.
- Змотайте електрошнур в задній частині праски навколо п'ятир. Під час зберігання праска повинна стояти на п'яті – рис.16.

Поставте вашу праску

Ймовірні проблеми з вашою праскою

Характер проблеми	Ймовірні випадки	Рекомендації
Вода тече через дірки у підошві.	Вибрана температура не дозволяє створювати пару. Ви використовуєте пару, тоді як праска недостатньо гаряча. Ви занадто часто натискаєте кнопку Turbo  . Струмінь пари є занадто сильним. Ви поставили праску пліском, не випорожнивши її і не встановивши ручку пари на "0".	Переведіть ручку терmostата в сектор пари (між •• і MAX). Зачекайте поки не вимкнеться сигнальна лампочка. Перед кожним наступним натискуванням кнопки слід почекати кілька секунд. Зменшіть струмінь. Подивіться розділ "Поставте вашу праску".
Коричневі сліди витікання води з підошви бруднять білизну.	Ви використовуєте хімічні препарати для пом'якшення води. Ви використовуєте непідходящу воду. Волокна від білизни набилися в дірки на підошві і обувглюються.	Підошвою донизу і не встановили ручку пари на. Виконайте операцію самоочищення і зверніться до розділу "Яку воду використовувати?" Зробіть самоочищення та почистіть підошву вологою губкою. Продувайте час від часу дірки у підошві.
Підошва є брудною або коричневою і забруднє білизну.	Ви використовуєте занадто високу температуру. Ви виставили занадто високу температуру.	Почистіть підошву, як це рекомендувалося вище. Проконсультуйтесь з таблицею температур для того, щоб відрегулювати термостат. Очистіть підошву так, як описано вище. Розпилюйте крохмаль тільки на зворотній бік тканини, яка буде прасуватися.
Ваша праска дає мало або зовсім не дає пари.	Резервуар є порожнім. Протинакипний стрижень забруднений. Ваша праска забруднена накипом. Ваша праска довго експлуатувалася без використання води.	Наповніть його. Почистіть протинакипний стрижень. Почистіть протинакипний стрижень та зробіть операцію самоочищення. Зробіть операцію самоочищення.
Підошва подряпана або зіпсована.	Ви поставили вашу праску підошвою донизу на металеву підставку.	Ставте завжди вашу праску на п'яту.
Вода витікає з отвору наповнення резервуара.	Ви нещільно закрили кришку резервуара.	Перевірте, щоб кришка резервуара була як слід закрита (натиснута до клацання).
Праска випаровує наприкінці наповнення резервуару.	Курсор регулювання пари не на положенні "0".	Перевірте, щоб ручка пари була на "0".
Spray не розбризує воду.	Резервуар недостатньо наповнений.	Долийте води в резервуар.

За будь-яких інших проблем, звертайтесь до уповноваженого сервісного центру, щоб перевірити вашу праску.

Захист навколошнього серидовища!

- Ваш пристрій вміщує цінні матеріали, які можна переробити чи використати знову. Якщо пристрій Вам більше не потрібен, залиште його в спеціальному контейнері для подібних речей.



Описание прибора

1. Пульверизатор
2. Противоизвестковый стержень
3. Регулятор подачи пара
4. Кнопка пульверизатора
5. Кнопка Turbo
6. Сигнальная лампочка автоматического отключения (в зависимости от модели)
7. Комфортная ручка (в зависимости от модели)
8. Шнур питания
9. Переключатель Lock-System включения и выключения системы Ultracord (в зависимости от модели)
10. Система Ultracord (в зависимости от модели)
11. Кнопка открытия резервуара для воды
12. Отверстие для заполнения резервуара
13. Встроенная система против накипи (в зависимости от модели)
14. Сигнальная лампочка терmostата Выключается при достижении нужной температуры
15. Ручка управления терmostата Для выбора температуры гладкения
16. Более устойчивая пятка утюга
17. Подошка

Перед первым пользованием

- Перед первым использованием утюга с подачей пара рекомендуется включить утюг в горизонтальном положении на несколько минут, вдали от белья, В этом же положении нажмите несколько раз на кнопку Turbo ☀.
- В начале использования может появиться небольшой дым и не причиняющий никакого вреда запах. Это явление совершенно безопасно для работы утюга и быстро исчезнет.

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Перед включением утюга снимите все этикетки с подошвы (в зависимости от модели).

Подготовка

Какую воду использовать?

- Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Один раз в месяц производите автоочистку прибора.
- Никогда не пользуйтесь нижеперечисленными видами воды, содержащими остатки органических веществ или минеральные вещества, могущие вызывать "плевание паром", коричневые потеки или преждевременной выход из строя прибора: чистая деминерализованная вода из магазина, вода для сушителей для белья ароматизированная вода, смыгченная вода, вода из морозильника, вода из аккумулятора, вода из кондиционера, дистиллированная вода, дождевая вода, кипченая вода, фильтрованная вода, вода из бутылок.

Если вода у вас жесткая, смешайте водопроводную воду с деминерализованной из магазина в следующей пропорции:
- 50% водопроводной воды,
- 50% деминерализованной воды.

Заполните резервуар

Не превышайте Max отметку. Никогда не погружайте утюг в воду.

- Убедитесь, что Система Ultracord хорошо заблокирована.
- Перед заполнением резервуара отключите утюг.
- Установите кнопку подачи пара в положение "0" – **рис.1**.
- Возьмите утюг одной рукой, слегка наклоните его от себя, так чтобы носик подошки был направлен вниз.
- Для того чтобы открыть отверстие резервуара, нажмите на кнопку – **рис.2**.
- Заполните резервуар до отметки "**МАКС.**" – **рис.3**.
- Снова закройте отверстие резервуара: должен быть слышен "щелчок".

Использование

Установите температуру и подачу пара

- Установите ручку управления терmostата – **рис.4**, в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- Сигнальная лампочка загорается. Она погаснет, как только подошва достаточно нагреется – **рис.5**.

ВИД ТКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕРМОСТАТА	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ПОДАЧИ ПАРА
ЛЕН ХЛОПОК ШЕРСТЬ	МАКС. ● ● ●	
ШЕЛК СИНТЕТИКА Полиэстер, ацетат, акрил, полиамид	● ● ●	

= ЗОНА ПОДАЧИ ПАРА

Практический совет:

- Утюг нагревается быстро: начинайте гладжение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре;
- Если Вы понизили температуру, перед тем, как продолжать гладить, дождитесь, чтобы загорелась сигнальная лампочка.
- При гладжении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.

Чтобы избежать протекания воды на белье :

- При гладжении шелка или синтетики отключайте подачу пара.
- При гладжении шерсти устанавливайте подачу пара на минимум.

Увлажнение белья (пульверизатор)

Перед тем как использовать пульверизатор, убедитесь, что резервуар заполнен водой.

- При гладжении (с паром или без пара) несколько раз последовательно нажмите на кнопку пульверизатора, чтобы увлажнить белье – **рис.6** и разгладить самые жесткие складки.

Для получения большего количества пара

- Время от времени нажмите на кнопку Turbo – **рис.7**.
- Интервал между двумя нажатиями должен быть не меньше нескольких секунд.

Вертикальное отпаривание

Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от белья, чтобы не сжечь нежные ткани.

- Повесьте одежду на вешалку и держите ее одной рукой. Температура пара очень высокая, поэтому одежду нельзя отпаривать на себе.
- Установите ручку управления терmostата в положение "МАКС." – **рис.8**.
- Выполните несколько последовательных коротких нажатий на кнопку подачи парового – **рис. 7**. удара и ведите утюгом сверху вниз – **рис.9**.

ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

- Отрегулируйте температуру в зависимости от типа ткани.
- Установите кнопку подачи пара в положение "0" – **рис.1**.
- Как только сигнальная лампочка погаснет, можно начинать гладить.

Дополнительные Функции

Система Ultracord (в зависимости от модели)

- Ваш утюг оборудован системой Ultracord, предназначеннной для того, чтобы шнур питания не касался белья и не мял его во время гладки. Шнур также не будет мешать вашим движениям, когда вы гладите. Для использования системы Ultracord:
 - Поверните переключатель Lock-System и установите его в положение **■** – **рис.10**.
 - Система Ultracord срабатывает автоматически: Теперь вы можете подключить ваш утюг к сети и начать гладить.
 - Каждый раз, когда вы будете ставить утюг на "пятку", система Ultracord будет убираться в нее, а затем автоматически открываться, как только вы снова возьмете утюг в руки.

Для удобства при использовании всегда используйте систему Cord-Away.

— Встроенная система против накипи (в зависимости от модели)

Ваш утюг оснащен встроенной системой против накипи – **рис.11**.

Эта система обеспечивает :

- более качественное гладжение с подачей постоянного пара,
- увеличение срока службы Вашего прибора.

Автоматическое отключение в целях безопасности (в зависимости от модели)

- Электронная система отключает подачу электропитания и **сигнальная лампочка** автоматического отключения мигает, если утюг находится без движения более 8 минут в вертикальном положении (неподвижно стоит на пятке) или более 30 секунд в горизонтальном положении (стоит на подошве) – **рис.12**.
- Чтобы вновь включить утюг, достаточно слегка встряхнуть его, пока сигнальная лампочка не перестанет мигать.

Когда система защиты работает, **сигнальная лампочка** терmostата не горит - это совершенно нормально.

Противокапельная система (в зависимости от модели)

- При первом использовании • Когда температура утюга недостаточна для образования пара, подача подождите 2 минуты, прежде чем включить воды прекращается автоматически, чтобы вода из подошва не протекала на белье.

Уход и чистка

Очистка противоизвесткового стержня (один раз в месяц)

- Выключите утюг и вылейте воду из резервуара.
- Чтобы вынуть противоизвестковый стержень, потяните его вверх за имеющиеся с каждой стороны скобки – **рис.13**.
- Поместите противоизвестковый стержень на 4 часа в стакан с белым спиртовым уксусом или натуральным лимонным соком – **рис.14**.
- Промойте стержень под краном.
- Установите его на место.

НИКОГДА НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО КОНЦА СТЕРЖНЯ. БЕЗ ПРОТИВОИЗВЕСТКОВОГО СТЕРЖНЯ УТЮГ НЕ РАБОТАЕТ.

Запустите систему автоочистки

- Самоочистка препятствует отложению накипи.
- Заполните резервуар, поставьте утюг вертикально на пятую-опору и дайте ему нагреться (ручка терmostата установлена на максимум).

Для увеличения срока службы утюга выполните самоочистку один раз в месяц.

- Когда сигнальная лампочка погаснет, выключите утюг и держите его над раковиной – **рис.13**.
- Снимите противоизвестковый стержень.
- Слегка встряхивайте утюг над раковиной в горизонтальном положении, пока вода (с загрязнениями) не вытечет через подошву – **рис.15**.
- После этого установите противоизвестковый стержень на место.
- Поставьте утюг на пятую-опору и включите его на две минуты, чтобы высушить подошву.

Очистка подошвы

- Отключите утюг от электросети и очистите еще теплую подошву, протерев ее увлажненной неметаллической губкой.

Не используйте агрессивные или абразивные средства.

Хранение утюга

- Выключите утюг и дайте подошве остывть.
- Закройте систему Ultracord и заблокируйте ее, установив переключатель Lock-Systeme (в зависимости от модели) в положение .
- Вылейте воду из резервуара и установите регулятор в положение “0”. Не страшно, если немного воды останется в резервуаре.
- Намотайте шнур питания на дугу, расположенную сзади утюга. Поставьте утюг на пятку – **рис.16**.

Не загрязняйте окружающую среду!

- ➊ Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.

- ➋ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.



Возможные неполадки

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Выбранная температура недостаточна для образования пара.	Установите термостат в зону пара (от • • до MAX).
	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет.
	Вы нажимаете на кнопку Turbo слишком часто.	Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием.
	Слишком сильная подача пара.	Уменьшите подачу пара.
	Утюг хранился в горизонтальном положении резервуар не был опорожнен, а регулятор не был установлен в положение "0".	См. раздел "Хранение утюга"
Коричневые потеки из подошвы пачкают белье.	Использование химических продуктов для удаления накипи.	Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
	Используется не тот тип воды.	Произведите автоочистку и прочитайте главу "Какую воду использовать?".
	Волокна тканей набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.	Произведите автоочистку и очистите подошву влажной тряпкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы.
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	Глажение при слишком высокой температуре.	Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с имеющейся температурой.
	Белье недостаточно прополоскано или же Вы использовали крахмал.	Очистите подошву, как указано выше. Добавляйте крахмал с изнаночной стороны.
Незначительное количество или отсутствие пара.	Резервуар пуст.	Заполните его.
	Противоизвестковый стержень загрязнен.	Очистите противоизвестковый стержень
	Отложение накипи в утюге.	Очистите противоизвестковый стержень и выполните самоочистку.
	Утюг слишком долго использовался без пара.	Выполните самоочистку.
Подошва поцарапана или повреждена.	Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.	Всегда ставьте утюг на пятую-опору.
Вода вытекает из резервуара.	Вы плохо закрыли отверстие резервуара для воды.	Проверьте, что отверстие резервуара хорошо закрыто (до получения "щелчка").
При заполнении резервуара образуется пар.	Регулятор подачи пара не был установлен в положение "0".	Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении "0".
Пульверизатор не распыляет воду.	Емкость для воды недостаточно заполнена.	Наполните емкость для воды.

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.

Электрические утюги с пароувлажнителем Tefal FV52xxxx

Изготовлено во Франции для холдинга "GROUPE SEB", France
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
Групп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М - БП 17269134 Экули Седекс Франс
Официальный представитель, импортер - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3 тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № TC RU C-FR.AГ27.B.00360
- Срок действия с 21.11.2013 по 20.11.2018
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



Instrukcja obsługi

- 1. Dysza
- 2. Sztyft antywapienny
- 3. Regulator pary
- 4. Przycisk spryskiwacza
- 5. Przycisk Turbo
- 6. Lampka kontrolna funkcji auto-stop (zależnie od modelu)
- 7. Uchwyty komfortowy (zależnie od modelu)
- 8. Kabel zasilający
- 9. Pierścień Lock-System otwierający i zamkujący system Ultracord (zależnie od modelu)
- 10. System Ultracord (zależnie od modelu)
- 11. Przycisk otwarcia zbiornika
- 12. Klapka zbiornika
- 13. Wbudowany system antywapienny (zależnie od modelu)
- 14. Lampka kontrolna termostatu
Gąsienie po osiągnięciu odpowiedniej temperatury
- 15. Regulator termostatu Do wyboru temperatury prasowania
- 16. Stabilna podstawa
- 17. Stopa

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem żelazka z parą, zalecamy nagrzanie żelazka przez kilka chwil w pozycji poziomej z dala od bielizny. W tym samym czasie naciśnij kilka razy przycisk Turbo.
- Podczas początkowego użytkowania żelazka mogą wydobywać się opary i nieszkodliwy zapach. Zjawisko to nie ma żadnego wpływu na działanie żelazka i szybko ustępuje.

Przeczytać uważnie instrukcję obsługi.
Przed włączeniem żelazka zdjąć ewentualne zabezpieczenie stopy.

Przygotowanie

Jakiej wody należy używać ?

- Do żelazka należy stosować wodę z kranu. Raz w miesiącu należy wykonać automatyczne czyszczenie urządzenia.
- Nie używać wody podanej poniżej, ponieważ zawiera odpady organiczne lub minerały, które mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia: czysta woda demineralizowana, woda z suszarek, woda perfumowana, woda zmiękczana, woda z lodówek, woda z akumulatorów, woda z klimatyzatorów, woda destylowana, woda deszczowa, woda przygotowana, filtrowana, woda butelkowana...

Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy zmieszać wodę kranową z wodą demineralizowaną w następujących proporcjach:
-50% wody kranowej
-50% wody demineralizowanej.

Napełnianie pojemnika wodą

Napełnić zbiornik nie przekraczając poziomu oznaczonego symbolem "MAX". Nigdy nie napełniaj żelazka bezpośrednio wodą z kranu!

- Upewnić się, że system Ultracord jest dobrze zablokowany.
- Odlączyć żelasko przed napełnianiem.
- Ustawić regulator pary w pozycji "0" - rys.1.
- Chwycić za żelazko jedną ręką i pochyli je lekko, stopa musi być skierowana przodem do dołu.
- Aby otworzyć klapkę zbiornika, naciśnij przycisk - rys.2.
- Napełnić pojemnik do oznaczenia "MAX" - rys.3.
- Zamknij klapkę zbiornika, aż usłyszysz kliknięcie.

Obsługa

Regulacja temperatury i pary

- Ustawić regulator termostatu - rys.4, posługując się poniższą tabelą.

- Lampka kontrolna zapala się. Lampka zgaśnie, kiedy stopa zostanie odpowiednio nagrzała - rys.5.

PORADY PRAKTYCZNE

- Żelazko szybko się nagrzewa. Rozpocząć prasowanie od tkanin wymagających niskiej temperatury prasowania a następnie prasować tkaniny wymagające wyższych temperatur.
- W przypadku zmniejszania temperatury, przed ponownym prasowaniem poczekać do zapalenia się lampki kontrolnej.
- Prasowanie bielizny z włókien mieszanych: ustawić temperaturę prasowania odpowiadającą najbardziej delikatnym włóknom.

TKANINA	POZYCJA REGULATORA TERMOSTATU	POZYCJA REGULATORA PARY
LEN	MAX	
BAWEŁNA	● ● ●	
WEŁNA	● ●	
JEDWAB	●	
TKANINY SYNTETYCZNE (Poliester, włókno oktanowe, akryl, poliamid)		

= PRASOWANIE PRZY UŻYCIU PARY

Aby kropki nie kapaly na bieliznie:
 - Przed prasowaniem jedwabiu lub tkanin syntetycznych wylączyć system parowy.
 - Do prasowania tkanin wełnianych, ustawić regulator pary w pozycji mini.

Nawilżanie bielizny (spray)

Przed użyciem tego przycisku, sprawdź, czy pojemnik na wodę jest napełniony.

- Do prasowania przy użyciu pary lub na sucho, naciśnij kilkakrotnie przycisk spryskiwacza w celu nawilżenia bielizny Spray i usunięcia na niej fald - rys.6.

Uzyskaniewiększej ilości pary

- Naciśnij od czasu do czasu przycisk Turbo w celu usunięcia trwałych fald - rys.7.
- Odczekać kilka chwil przed każdym kolejnym naciśnięciem przycisku.

Trzymać żelazko w odległość kilku centymetrów od materiału, aby nie spalić delikatnych tkanin.

- Powiesić ubranie na wieszaku i rozprowadzić tkaninę. Para jest bardzo gorąca, nie prasować tkanin na innej osobie, tylko zawsze na wieszaku.
- Ustawić przycisk termostatu w pozycji "MAX" – rys.8.
- Nacisnąć na przycisk uderzenia pary Turbo kilka razy – rys.7. przesuwając kilkakrotnie żelazko od góry do dołu – rys.9.

Prasowanie na sucho

- Ustawić temperaturę odpowiednio do prasowanego materiału.
- Ustawić regulator pary w pozycji "0" – rys.1.
- Rozpocząć prasowanie po wyłączeniu się lampki kontrolnej.

Funkcje Plus

System Ultracord (zależnie od modelu)

Twoje żelazko posiada system Ultracord, dzięki któremu kabel nie styka się z bielizną i nie gniecie jej podczas prasowania. Dzięki niemu, kabel nie krepuje ruchu ręki. Aby używać system Ultracord:

- Przekręć pierścień Lock-System i ustaw wskaźnik na – rys.10.
- System Ultracord rozwija się automatycznie.
- Teraz możesz podłączyć swoje żelazko i prasować.
- Za każdym razem, gdy położysz żelazko pionowo, system Ultracord chowa się w tylnej części żelazka i otwiera się automatycznie, gdy chwytcisz znów za żelazko.

Zawsze używaj system Ultracord, aby Ci się wygodniej prasowało.

Wbudowany system antywapienny (zależnie od modelu)

Żelazko jest wyposażone we wbudowany system antywapienny – rys.11. System zapewnia:

- lepszą jakość prasowania: staje przepływy pary przez cały czas prasowania.
- trwałość urządzenia.

Funkcja auto-stop (zależnie od modelu)

- Wbudowany system elektroniczny wyłącza samoczynnie żelasko, a lampka kontrolna funkcji auto-stop migła jeśli żelazko nie jest używane od ponad 8 minut lub jest pozostawione nieruchomo w pozycji poziomej przez ponad 30 sekund – rys.12.
- W celu ponownego uruchomienia żelazka, należy nim lekko potrząsnąć do momentu kiedy lampka kontrolna przestanie migać.

Kiedy funkcja auto-stop jest włączona, lampka kontrolna termostatu nie świeci się.

Funkcja zapobiegania kapaniu (zależnie od modelu)

Przy pierwszym użyciu, odczekać 2 minuty, • Zasilanie wodą jest automatycznie wyłączane, aby zapobiec kapaniu ze stopy, aby uzyskać parę. kiedy temperatura żelazka nie jest wystarczająco do prokacji pary.

Konserwacja i czyszczenie

Czyszczenie sztyftu antywapiennego (raz w miesiącu)

- Wyłączyć żelazko i opróżnić pojemnik na wodę.
- Wyjąć filtr antywapienny – rys.13.
- Włożyć sztyft antywapienny na 4 godziny do szklanki octu spirytusowego lub do naturalnego soku cytrynowego.
- Oplukać filtr pod bieżącą wodą.
- Włożyć oczyszczony filtr na miejsce.

Uwaga ! - Nie dotykać końcowej części sztyftu.
- Żelako nie działa bez sztyftu antywapiennego.

Wykonać automatyczne czyszczenie (Self Clean)

System samooczyszczania pozwala opóźnić osadzenie się kamieni w żelazku. W celu przedłużenia długosci życia żelazka, należy raz w miesiącu uruchamić system samooczyszczania.

- Rozgrzać żelazko, z pełnym pojemnikiem, ustawione w pozycji pionowej (termostat w pozycji maks).
- Kiedy lampka kontrolna zgaśnie, odłączyć żelazko i ustawić je na zlewozmywakiem.
- Wyjąć sztyft antywapienny – rys.13.
- Lekko potrząsać żelazkiem w pozycji, nad zlewozmywakiem, aż część wody (z zanieczyszczeniami) wypchnie przez stopę – rys.15.
- Po zakończeniu czynności, włożyć na miejsce sztyft antywapienny.
- Włączyć ponownie żelazko na 2 minuty w pozycji pionowej, aby wysuszyć stopę.

Czyszczenie stopy

- Kiedy stopa jest jeszcze ciepła ale nie gorąca, należy ją oczyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką.

Nie używać agresywnych lub ściernych produktów.

Przechowywanie żelazka

- Wyłączyć żelazko i odczekać do wystygnięcia stopy.
- Zamknij z powrotem system Ultracord i zablokuj go, ustawiając wskaźnik pierścienia Lock-System (w zależności od modelu) na █.
- Opróżnić pojemnik i ustawić regulator pary w pozycji "0". Niewielka ilość wody może pozostać w pojemniku.
- Zwinąć przewód dookoła tylnego pałaka żelazka. Ustawić żelazko w pozycji pionowej – rys.16.

W razie wystąpienia problemów ?

PL

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIAZANIA
Woda wypływa przez otwory w stopie.	Wybrana temperatura nie pozwala na wytwarzanie się pary. Włączono parę, kiedy żelazko nie jest wystarczająco nagrane. Zbyt często używasz przycisku „Turbo” . Ilość pary jest zbyt duża. Żelazko jest ustawione w pozycji poziomej, pojemnik nie jest opróżniony, a regulator pary nie jest ustawiony w "0".	Ustawić termostat w strefie pary (od ** do MAX). Poczekać do zgaśnięcia lampki kontrolnej. Odczekaj kilka sekund pomiędzy każdym użyciem przycisku „Turbo”. Zmniejszyć ilość pary. Patrz część "Przechowywanie żelazka".
Brunatne zacieki wydobywają się ze stopy i zanieczyszczają bieliznę.	Używane są chemiczne środki do usuwania kamienia. Używana jest niewłaściwa woda. W otworach stopy zebrły się włókna tkanin i spalają się.	Nie dodawać do wody w pojemniku żadnego środka do usuwania kamienia. Wykonać automatyczne czyszczenie i przeczytać rozdział "Zalecana woda". Wykonać automatyczne czyszczenie i wyczyścić stopę wilgotną gąbką.
Stopa jest brudna i może zanieczyć bieliznę.	Używana temperatura jest zbyt wysoka. Stopa żelazka nie została dokładnie umыта lub używałeś krochmalu.	Oczyścić stopę zgodnie z powyższymi wskazówkami. Wyregulować temperaturę zgodnie z podaną tabelą. Wyczyścić stopę żelazka (jak wyżej). Zawsze używaj krochmalu na stronie wewnętrznej prasowanych rzeczy.
Żelazko nie wytwarza pary lub wytwarzana ilość jest zbyt mała.	Pojemnik na wodę jest pusty. Sztift anty-wapienny jest zanieczyszczony. Żelazko jest zanieczyszczone osadem z kamienia. Żelazko było zbyt długo używane w pozycji prasowania na sucho.	Napełnić go wodą z kranu. Oczyścić sztyft antywapienny. Oczyścić sztyft antywapienny i uruchomić system samooczyszczania. Włączyć system samooczyszczania.
Stopa jest porysowana lub zniszczona.	Żelazko było zostawione na metalowej podstawie.	Umieszczać zawsze żelazko w pozycji pionowej.
Woda wypływa ze zbiornika na wodę.	Źle zamknąłeś klapkę zbiornika.	Sprawdzić, czy klapka zbiornika jest dobrze zamknięta (aż usłyszysz kliknięcie).
Z żelazka wydobywa się para pod koniec napełniania pojemnika.	Regulator pary nie jest ustawiony w pozycji "0".	Sprawdzić, czy regulator pary jest ustawiony w pozycji "0".
Spryskiwacz nie działa.	Za mało wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik.

W przypadku wystąpienia innego problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia żelazka.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

➊ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



Kirjeldus

1. Pihusti
2. Lupjumisvastase süsteemi klapp
3. Aururegulaator
4. Piserdusnupp
5. Turbo-nupp
6. Automaatseiskamise (Auto-Stop) märgutuli (vastavalt mudelile)
7. Mugav käepide (vastavalt mudelile)
8. Töitejuhe
9. Ultracord-süsteemi avamise ja sulgemise ketaslukustussüsteem (vastavalt mudelile)
10. Ultracord-süsteem (vastavalt mudelile)
11. Paagi avamise nupp
12. Paagi täitava kaas
13. Integreeritud lupjumisvastane süsteem (vastavalt mudelile)
14. Termostaadi märgutuli Kustub, kui temperatuur on saavutatud
15. Temperatuuri ketasregulaator Et valida triikimise temperatuuri
16. Eriti kindel kand Extra Stable
17. Tald

Ettevalmistus

Enne esmakordset kasutamist

- Soovitame teil enne aurufunktsiooniga töötava triikraua esmakordset kasutamist lasta triikraual töötada mõne hetke horisaalasendis, triigitavast pesust eemal.
- Käivitage samades tingimustes mitu korda tugeva surve funktsioon Superpressing (vastavalt mudelile).
- Esimeste kasutuskordade ajal võib seadmest tulla kahjustut suitsu ja lõhma. See seadme kasutust ei mõjuta ja kaob kiiresti.

Lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit. Enne triikraua soojendamist eemaldage võimalikud sildid triikraua tallalt

Millist vett kasutada?

- Teie seade on konstruktureeritud nii, et see töötaks kraaniveega. Üks kord kuus on vaja teostada seadme automaatpuhastust.
- Ärge kasutage kunagi allpool toodud veeliike, mis sisaldavad orgaanilisi jäätmeid või mineraalelemente ja võivad põhjustada pritsimist, pruune plekke või teie seadme enneaeagset vananemist: kaubanduses saadavalolev puhas demineraliseeritud vesi, pesukuvatitest pärít vesi, lõhnastatud vesi, pehmendatud vesi, külmikutest pärít vesi, akude vesi, klimaseadmetest pärít vesi, destilleeritud vesi, vihmavesi, keedetud vesi, filtreeritud vesi, pudelivesi jne...

Kui teie vesi on väga lubjarikas, segage kraanivett kaubanduses saadaleva demineraliseeritud veega järgmistes vahekordades:
- 50% kraanivett,
- 50% demineraliseeritud vett

Ärge täitke paaki kunagi rohkem, kui näitab maksimaalse täituvuse näidik.

Ärge täitke kunagi triikrauda kraani all.

- Veenduge, et Ultracord-süsteem on kindlasti lukustatud.
- Tömmake triikraud enne selle täitmist vooluvõrgust välja.
- Asetage aururegulaatori asendisse „0” – (joonis 1).
- Võtke triikrauast kinni ja kallutage seda kergelt nii, et talla teravik on suunatud alla.
- Paagi kaane avamiseks vajutage nupule * – (joonis 2).
- Täitke paak kuni maksimaalse täituvuse näidikuni „MAX” – (joonis 3).
- Sulgege uuesti paagi kaas, kuni kuulete klöpsatust.

Kasutamine

Temperatuuri ja auru reguleerimine

- Valige temperatuur (vt ülalpool toodud tabelit või triikraua kanda), reguleerides näidiku vastas olevat termostaati (joonis 4).
- Süttib märgutuli (joonis 5). Märgutuli kustub siis, kui triikraua tald on piisavalt kuum.

KANGAS	TERMOSTAADI OSUTI ASEND	AURUREGULAATORI ASEND
LINANE	MAX	
PUUVILLANE	● ● ●	
VILLANE	● ●	
SIID	●	
SÜNTETLISED (Polüester, Atsetaat, Akrüül, Polüamidiid)		

- Teie triikraud soojeneb kiiresti: alustage esmalt kangastega, mis lähevad sirgeks madalal temperatuuril, seejärel lõpetage sellistega, mis nõuavad kõrgemat temperatuuri.

=AURUTSOON

On normaalne, et märgutuli süttib ja kustub triikimise ajal. Vältimaks pesule tilkumise ohtu: - lülitage aurufunktsioon siidi või sünteetiliste kangaste triikimiseks välja. - reguleerige villase kanga puuhaks tase minimumi peale. Kui reguleerite termostaadi madalamaks, oodake enne uuesti triikima asumist, kuni süttib märgutuli. Kui triigite segaküdudest kangast: reguleerige triikimistemperatuur kõige önnema kui rielliimi peale. Õrnade kangaste puhul soovitame teil testida esmalt mitteväljavõistav kohta riidel (näiteks: palistus). Kui soovite kui triikimist, asetage aururegulaator asendisse „0“.

- Kui triigitate auruga või kuivalt, vajutage pesu niisutamiseks ja püsivate kortsude eemaldamiseks mitu korda järgst piserdusnupule (joonis 6).

Et saada rohkem auru (vastavalt mudelile)

- Tugevasti püsivate kortsude eemaldamiseks vajutage aegajalt nupule Superpressing (joonis 7). Oodake kahe vajutuse vahel mõned sekundid

Jahutage seadet vertikaalasendis (vastavalt mudelile)

Kõigi 5 vajutuse ajal hoidke triikraudu püstises asendis. Kuna aur on väga kuu, ärge künagi jahutage rileteseset inimese peal, vaid tehke seda alati riputades rileteseseme riidepuule.

Idealeen kostüümide, jakkide, seelikute, kardinate jne kortsude eemaldamiseks.

- Riputage riideese riidepuule ja hoidke kangast käega kinni.
- Reguleerige temperatuuri ketasregulaator maksimumi MAX peale (joonis 8).
- Vajutage hetekeks tugeva surve nuppu Superpressing (joonis 7) ja tehke liigutus ülalt alla (joonis 9).
- Et õmn teksitle mitte pöletada, hoidke triikrauda mööne sentimeetri kaugusele kangast.

Kuivtriikimine

- Reguleerige temperatuuri vastavalt triigitavale tekstillile.
- Asetage aururegulaator asendisse „0“ – (joonis 1).
- Te võite triikida siis, kui märgutuli kustub.

Lisafunktsoonid

Ultradord-süsteem (vastavalt mudelile)

Kasutamise suurem mugavuse huvides kasutage alati Ultracord-süsteemi. Teie triikraud on varustatud Ultracord-süsteemiga selleks, et juhe pesu peal ei lohiseks ja seda triikimise ajal ei jahutaks. Samuti ei lase süsteem juhtmeil kätt segada. Ultracord-süsteemi kasutamiseks:

- Keerake lukustusketta lukustussüsteemi ja asetage nool ▲ peale (joonis 10).
- Ultracord-süsteem kerib end automaatselt lahti. Sellest alates võite te triikraua vooluvõrku lülitada ja triikida.
- Iga kord, kui te asetate triikraua uesti kannale, tömbub Ultracord-süsteem seadmes kokku ja avaneb automaatselt siis, kui te uesti triikraua võtate.

Integreeritud lupjumisvastane süsteem (vastavalt mudelile)

Teie triikraud on varustatud integreeritud lupjumisvastase süsteemiiga – (joonis 11). See süsteem võimaldab:

- triikida : pidevad aurupahvakud kogu triikimise vältel.
- teie seadme kestvat jõudlusi.

Automaatseiskamise (Auto-Stop) kaitsesüsteem (vastavalt mudelile)

Kui kaitsesüsteem automaatseiskamiseks töötab, on normaalne, kui termostaadi märgutuli jäab kustuniks

- Elektrooniline süsteem katkestab elektritoite ja automaatseiskamise märgutuli vilgub, kui triikraud jäab rohkemaks kui 8 minutiiks kannale, ilma et seda liigutatakse, või kui triikraud jäab rõhtsasse asendisse rohkemaks kui 30 sekundiks – (joonis 12).
- Et triikrauda uesti tööle panna, piisab triikraua kergest raputamisest kuni märgutuli enam ei vilgu.

Tilkumisvastane funktsioon (vastavalt mudelile)

- Veetoide katkestatakse automaatselt välitmaks tallatlikumist siis, kui triikraua temperatuur ei ole auru tekitamiseks enam piisav.

Hooldus ja puhastamine

– Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi (üks kord kuus)

Tõmmake triikraud enne puhastamist vooluvõrgust välja ja laske sel jahtuda. Triikraud ei tööta ilma lupjumisvastase süsteemi klapita. Ärge puudutage künagi klapi otsa!

- Tõmmake triikraud vooluvõrgust välja ja tühjendage paak.
- Eemaldaage lupjumisvastase süsteemi klapp (joonis 13).
- Leotage klappi 4 tundi valges äädikas või puhtas sidrunimahlas. (joonis 14). **Esimesel kasutuskorral oodake auru saamiseks 2 minutit**
- Loputage klappi kraanivee all ja seejärel asetage klapp oma kohale tagasi.

automaatpuhastus (üks kord kuus)

- Tõmmake triikraud vooluvõrgust välja ja asetage aururegulaator asendisse ning täitke veepaak kuni maksimaalse tasemeeni **MAX**.
- Asetage triikraud kannale, asetage temperatuuri ketasregulaator maksimaalse kuumuse asendisse **MAX**, lülitage triikraud vooluvõrku ja oodake, kuni märgutuli kustub.
- Tõmmake triikraud vooluvõrgust välja ja asetage horisontaalselt kraanikausi kohale.
- Eemaldaage lupjumisvastase süsteemi klapp (joonis 13).
- Raputage triikrauda kergelt kraanikausi kohal seni, kuni osa vett (koos mustusega) tallast läbi jookseb (joonis 15).
- Selle toimingu lõpus pange lupjumisvastase süsteemi klapp oma kohale tagasi ja seejärel asetage triikraud kannale ja lülitage see uesti talla kuivatamiseks 2 minutiiks vooluvõrku.

Kattlakivi moodustumise
aeglustamiseks ja
triikraua tööea
piikendamiseks
teostage üks kord
kuus
automaatpuhastus.

- Asetage aururegulaator asendisse  ja tömmake triikraud vooluvõrgust välja.
- Oodake, kuni triikraub tald jahtub ja tühjendage paak. Paaki võib natukevett jäädä.
- Kerige juhe ümber triikraua kannas.
- Asetage külm triikraud kannale (**joonis 16**).

Kuivatage triikraua talda

- Tömmake triikraud vooluvõrgust välja ja kui tald on parajalt soe, puhastage seda Ärge kasutage kunagi tugevatoimelisi ega abrasiivseid aineid.

Probleem teie triikrauaga

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÖHJUSED	LAHENDUSED
Vett tilgub aukudest kütteplaatidle.	Validit temperatuur ei võimalda auru tekitada.	Reguleerige temperatuuri ketasregulaator aurutsooni peale (alates  kuni MAX).
	Te kasutate auru siis, kui triikraud ei ole piisavalt soe.	Oodake, kuni märgutuli kustub.
	Kasutate Turbo nuppu liiga tihdalt.	Pidage pausi iga eelneva Turbo nupu kasutamise eel.
	Aurupahvakas on liiga suur.	Vähendage aurupahvakat.
	Te olete triikraua rõhtsasse asendisse kõrvale pannud, ilma et oleksite seda tühjendanud ja reguleerinud aururegulaatori asendisse "0".	Vaadake peatükki „Triikraua oma kohale asetamine“.
Pruunid tilgad tulevad läbi talla ja määriavad pesu.	Te kasutate keemilisi katlakivi eemaldusvahendeid.	Arge lisage paagiveele ütegi katlakivi eemaldusvahendit.
	Te ei kasuta õiget tüüpi vett.	Teostage automaatpuhastus ja vaadake peatükki „Millist vett kasutada?“.
	Pesukiud on kogunenud talla aukudes ja põlevad.	Teostage automaatpuhastus ja puhastage talda niiske švammiga. Puhastage talaauke aegajalt tolmuimejaga.
	Teie pesu ei ole piisavalt loputatud või te olete triikinud uut rõivaest enne selli pesemist.	Veenduge, et pesu piisavalt loputatakse, et eemaldada uuteilt riitet seebi- või keemiliste ainete jäigid.
Tald on määrdunud või pruun ja võib pesu pikkiseks teha.	Te kasutate liiga kõrget temperatuuri.	Puhastage talda nii, nagu eespool näidatud. Termostaadi reguleerimiseks vaadake temperatuuriidre tabelit.
	Te kasutate tärklist.	Puhastage talda nii, nagu eespool näidatud. Triikimiseks pihustage tärklist kanga pahupoolele.
Teie triikraud ei tekita auru või tekib vähenev auru.	Paak on tühji.	Täitke paak.
	Lupjumisvastase süsteemi klapp on määrdunud.	Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi.
	Teie triikraud on katlakivi täis.	Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi ja teostage automaatpuhastus.
	Teie triikrauda on liiga kaua kasutatud kuivalt.	Teostage automaatpuhastus.
Tald on kriimustatud või kahjustatud.	Te olete asetanud triikraua metallist triikrauhoidjale.	Asetage triikraud alati kannale.
Vett voolab välja veepaagi vaheli.	Aurukontrolli nupp ei ole seatud "0" positsioonile.	Kontrollige, et aurukontrolli nupp oleks alati "0" positsioonis.
Triikraust tuleb paagi täitmise lõppedes auru.	Aururegulaator ei ole reguleeritud asendisse "0".	Kontrollige, et aururegulaator oleks asendis "0".
Pihusti ei piserda vett.	Paak ei ole piisavalt täis.	Lisage paaki vett.

Mis tahes muude probleemide puhul pöörduge oma triikraua kontrollimiseks volitatud teeninduskeskusesse.

Keskonna kaitsmine!

❶ Teie seade sisaldb palju sid materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.

Viige seade jäätmetöötuseks kogumispunkti või selle puudumisel volitatud teeninduskeskusesse.



Apraksts

1. Aerosols („Spray”)
2. atkalkošanas stienis
3. tvaiku komanda
4. aerosola taustiņš („Spray”)
5. ātruma taustiņš („Stop”)
6. Auto-Stop signāllampiņa (atkarīgi no modeļa)
7. ērtības rokturis (atkarīgi no modeļa)
8. elektīribas piegādes vads
9. Lock-System, Ultracord sistēmas atvēršanas un aizvēršanas gredzens (atkarīgi no modeļa)
10. Ultracord sistēma (atkarīgi no modeļa)
11. rezervuāra atvēršanas poga
12. rezervuāra piepildīšanas lūka
13. lejkauta atkalkošanās sistēma (atkarīgi no modeļa)
14. termostata signāllampiņa (izslēdzās, kad temperatūra liek sasniegt)
15. Termostata komanda (lai izvēlētos gludināšanas temperatūru)
16. īpaši stabila gludekļa aizmugurējā daļa
17. Pamatne

Sagatavošana

Pirms pirmās lietošanas

- Pirms jūs pirmo reizi lietojat gludekļa tvaiku, mēs jums iesākam, to kādu brīdi lietot horizontāli un ārpus jūsu veļas.
- Tajos pašos apstākļos iedarbiniet vairākas reizes super ķīmiskās tīrītavas „Superpressing” („Stop”). komandu (atkarīgi no modeļiem).
- Pirmajās lietošanas reizēs, jūs iespējams konstatēsiet nekaitīgu dūmu izplūdi un smaku. Šīs parādības ātri pazudis un tās neieiktēmē lietošanu.

Kādu ūdeni izmantot?

- Jūsu aparāts tika paredzēts lai to varētu lietot izmantojot krāna ūdeni. Ir nepieciešams 1. reizi mēnesi veikti aparatā auto-atīrišanu.
- **Nekā neizmantojiet** apakšā minētošo ūdenus, kuri satur organiskus atkritumus vai minerālus elementus un var izraisīt krēpošanu, brūnas krāsas, vai pirms laicīgu aparatā novocošanu: tūr veikalos pērkamu atmineralizētu ūdeni, vejas žāvējamo mašīnu ūdeni, smaržūdeni, mīkstīnātu ūdeni, ledusskāpu ūdeni, bateriju ūdeni, kondicionieru ūdeni, destilētu ūdeni, uзвārītu, filtrētu ūdeni, ūdeni no pudelēm...

Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Nonemiet iespējamās uzlīmes no pamatnes pirms uzkarsējiet gludekli.

Piepildiet Rezervuāru

Neprānsniedziet rezervuāra MAX izzīmi. Nepiepildiet gludekli pa tiešo no krāna.

- Nodrošinieties, ka ultracord sistēma ir kārtīgi aizslēgta.
- Atvienojiet gludekli no strāvas pirms to piepildīt.
- Novietojiet tvaika komandu uz „0” - (fig.1).
- Panemiet gludekli ar vienu roku un nedaudz palieciet pamatnes smalli uz leju.
- Lai atvērtu rezervuāru lūku, nospiediet pogu - (fig.2).
- Piepildiet rezervuāru līdz iezīmei „MAX” - (fig.3).
- Aiztaisiet rezervuāra lūku, līdz dzirdēsiet klikšķi.

Ja jūsu ūdens ir ļoti kalķains, atskaidiet krāna ūdeni ar veikalos pērkamu atmineralizētu ūdeni, sekotās daudzumos: -50% krāna ūdeni -50% atmineralizētu ūdeni.

Lietošana

Noregulējiet temperatūru un tvaiku

- Izvēlieties temperatūru (skatit apakšā esošo tabulu vai gludekļa aizmuguri) novietojot termostatu preti iezīmei (fig.4).
- Signāllampiņa iedegās (fig.5). Tā izdegīsies kad pamatne būs pietiekami karsta.
- Novietojiet tvaika komandu uz vēlamo režīmu, atsaucieties uz apakšā esošo tabulu.
- Jūsu gludeklis ātri uzkarst: sāciet ar audumiem, kurus jāgludina zemā temperatūrā, tad pabeidziet ar tiem, kuriem nepieciešama augstāka temperatūra.

= TVAIKA ZONA

AUDUMI	TERMOSTATA POGAS REŽĪMS	TVAIKA KOMANDAS REŽĪMS	
Līns Kokvilna Vilna	MAX • • •		
Zīds Sintētisks (Polisteris, Acetāts, Akrils Po- liamids)	• • •	0	

Iz normāli, ka signāllampiņa iedegās un izslēdzās gludināšanas laikā. Lai neriskētu noteicināt uz veļas:
 - izslēdziet tvaiku, kad gludiniet zīdu vai sintētisku veltu.
 - Noregulējiet to uz minimālo līmeni lai gludinātu vilnu.
 Ja jūs pazeminiet termostatu, pagaidiet līdz signāllampiņa iedegās lai atsāktu gludināt.

Ja jūs gludiniet audumu, kurš sastāv no dažādām šķiedrām: noregulējiet gludināšanas temperatūru balstoties uz trauslāko šķiedri. Ja jūs vēlaties gludināt loti trauslus audumus, mēs jums ieteiktu sākumā veikt pārbaudi, tādā drēbes vietā, kura būs paslēpta (piemēram, apvīlētā malā). Ja jūs vēlaties gludināt sausajā režīmā, novietojiet tvaika komandu uz „0”.

Samitriniet veļu

- Kad jūs gludiniet ar tvaiku vai sausi, vairākas reizes pēc kārtas nospiediet aerosola („Spray”) taustiņu lai samitrinātu veļu (fig.6) un tiktu valā no izturīgām krokām.

iegūstiet vairāk tvaika (atkarīgi no modeļa)

- Iki laikam nospiediet Super ķīmiskās tīrītavas („Stop”) taustiņu, lai izgludinātu izturīgākās krokas (fig.7).

Ievērojet pāris sekunžu pauzi pirms atkārtotas spiešanas.

Nogludiniet vertikālī (atkarīgi no modeļa)

Ik pēc 5 minūtēm novietojet gludekli horizontāli. Tvaiki ir ļoti karsti, nekad nenogludiniet drēbes uz cilvēku, bet vienmēr uz pakarināmā.

- Ideāls variants lai tiktu valjā no uzvalku, žakešu, svārku, aizkaru, krokām.
- Pakariniet drēbes uz pakarināmā un ar vienu roku izstiepiet audumu.
- Novietojet termostata pogu uz **MAX** (fig.8).
- Nospiediet Superpressing pogu vairākas reizes (fig.7) un veidojet kustību no augšas uz leju (fig.9).
- Turiet gludekli pāris centimetru attālumā no auduma, lai nesadedzinātu trauslus audumus.

Gludināt sausajā režīmā

- Noregulējiet temperatūru atkarīgi no gludināmā auduma.
- Novietojet tvaika komandu uz „0“ - (fig.1).
- Jūs varat gludināt, kad signāllampa izslēdzās.

Papildus Funkcijas

Ultracors sistēma (atkarīgi no modeļa)

Lai padarītu gludekli lietošanu ērtāku, vienmēr lietojat Ultracord sistēmu.

- Jūsu gludeklim piemīt Ultracord Sistēma, lai vads neskartos veļai un to neburķitu gludināšanas laikā, Tas nodrošina arī to, lai vads netraucētu roku. Lai ietotu Ultracord sistēmu:
- Pagrieziet Lock-System gredzenu un novietojet to uz ■ - (fig.10).
 - Ultracords sistēma automātiski paplašinās. Jūs varat tagad savienot jūsu gludekli ar elektrību.
 - Katra reizi, kad jūs noliekat gludekli uz tās aizmugurējās daļas, Ultracord sistēma iekļaujas tajā un automātiski atveras tiklīdz jūs atkal panemāt jūsu gludekli.

Iekļautā atkaļkošanās sistēma (atkarīgi no modeļa)

Jūsu tvaika gludekļi ir iekļauta atkaļkošanās sistēma - (fig.11). Šī sistēma dod:

- labāku gludināšanas kvalitāti: tvaika caurplūde ir vienmērīga, visas gludināšanas laikā.
- jūsu aparāta ilgstošu darbību.

Auto-Stop drošības sistēma (atkarīgi no modeļa)

Kad auto-stop drošības sistēma darbojās, ir normāli, ka termostata signāllampa paliek izslēgtā.

- Elektroniskā sistēma pārtrauc elektrības piegādi un auto-stop signāllampa sāk mirgot, ja gludeklis paliek nekustīgs vairāk par 8 minūtēm uz savas aizmugurējās daļas vai vairāk par 30 sekundēm guļus pozīcijā - (fig.12).
- Lai atkal iedarbinātu gludekli, to vajag nedaudz pakustināt līdz signāllampiņa vairs nemirgo.

Pret-pilienu Funkcija (atkarīgi no modeļa)

Pirms lietošanas laikā pagaidet 2. minūtes lai gūtu tvaiku.

- ūdens pieplūde tiek automātiski pārtraukta, lai ūdens nepilētu no pamatnes, tad, kad gludekļa temperatūra nav pietiekoša, tvaiku radīšanai.

Uzglabāšana un tīrišana

Tīriet atkaļkošanas stieni (vienreiz mēnesi)

Atvienojet gludekli no strāvas un ļaujiet tam atdzist pirms jūs to tīriet. Gludekli nestrādā bez atkaļkošanas stieņa. Nekad neaiztieciet stieni galu!

- Atvienojet jūsu gludekli no strāvas un iztukšojiet rezervuāru.
- Izņemiet atkaļkošanas stieni (fig.13).
- Iemērciet stieni 4. baltā etiķa vai dabīgas citronu sulas glāzē un atstājiet to tur 4. stundas (fig.14).
- Noskalojiet stieni ar krāna ūdeni un novietojet to atpakaļ vietā.

Iedarbiniet auto-tīrišanu (vienreiz mēnesi)

- Atvienojet jūsu gludekli, novietojet tvaika komandu uz un piepildiet rezervuāru ar ūdeni līdz **MAX** līmenim.
- Novietojet gludekli uz tā aizmugurējās daļas, novietojet termostata pogu uz **MAX**, pieslēdziet gludekli pie elektrības un pagaidiet līdz signāllampiņa izslēdzās.
- Atvienojet gludekli un novietojet to horizontāli virs izlietnes.
- Izņemiet atkaļkošanas stieni (fig.13).
- Viegli pakratiet gludekli virs izlietnes, līdz daļa ūdens (ar netīrumiem) iztečēs no pamatnes. (fig.15)
- Procedūras beigās, ievietojet atkaļkošanas stieni atpakaļ gludekļi un atkal pieslēdziet gludekli pie elektrības. Atstājiet to pieslēgtu 2.minūtes, stāvus uz tā aizmugurējās daļas, lai pamatne nozūtu.

Lai aizkavētu kaljakkmenu nosēdumu veidošanos un pagarinātu jūsu gludekļa kalpošanas ilgumu, veiciet auto-tīrišanu reizi mēnesi.

Nekad neizmantojet kairinošus vai abrazīvus produktus.

Atvienojiet gludekli no elektrības un kad pamatne ir remdena, berziet to ar mitru švammi, lai to notīritu.

Nolieciet jūsu gludekli vietā

- Atvienojiet to un pagaidiet līdz pamatne atdzīst.
- Aiztaisiet Ultracord sistēmu un nobloķējiet to, novietojot Lock-System gredzena rādītāju uz (atkārīgi no modeļa).
- Aptiniet vadu ap gludekla aizmugurējo rāmi. Nolieciet gludekli vietā, novietojot to uz tā aizmugurējās daļas - (fig.16).

Nekad neizmantojet kairinošus vai abrazīvus produktus.

Problēma ar jūsu gludekli

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE IEMESLI	RISINĀJUMI
Ūdens pil no caurumiem gludekļa pamatnē.	Izvēlētā temperatūra nelauj tvaikam veidoties.	Novietojiet termostatu uz tvaika zonas (no ** līdz MAX).
	Jūs izmantojat tvaiku, bet gludeklis nav pietiekami karsts.	Pagaidiet līdz signāllampīņa izslēdzās.
	Jūs pārāk bieži lietojat Turbo pogu.	Pagaidiet mazliet starp Turbo pogas spiedieniem.
	Tvaika caurplūde ir pārāk liela.	Samaziniet tvaika caurplūdi.
Brūnas noteikas nāk no pamatnes un notraipa veļu.	Jūs izmantojat kīmiskus kalķakmeņu nonemšanas līdzekļus.	Nepievienojet nevienu kalķakmeņu nonemšanas līdzekli rezervuāra ūdenim.
	Jūs neizmantojat labu ūdens veidu.	Veiciet auto-tīrīšanu un apskatiet sadālu „kādu ūdeni izmanto?”
	Veljas šķiedras tika pamatnes caurumos un tur deg.	Veiciet auto-tīrīšanu un notīriet pamatni ar mitru švammi. Ika pa laikam izsūciet pamatnes caurumus.
	Jūsu veļa netika pietiekami labi izskalota vai jūs gludinājāt jaunu drēbi pirms to izmazgājāt.	Nodrošinieties, ka veļa ir pietiekami labi izskalota, lai tiktū nonemti iespējamās ziepu vai kīmisko produktu nogulsnes uz jaunām drēbēm..
Pamatne ir nefūr vai brūna un var sasmērēt veļu.	Jūs izmantojat pārāk augstu temperatūru.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Apskatiet temperatūru tabulu lai norēguletu termostatu.
	Jūs izmantojat cieti.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Izsmidziniet cielu apģērba otrajā pusē, nevis tajā, kuru gludiniet.
Jūsu gludeklis rada maz tvaika vai to nerada vispār.	Rezervuārs ir tukšs.	Piepildiet to.
	Atkalkošanas stienis ir nefūrs.	Notīriet atkalkošanas stieni.
	Gludekļi ir kalķakmens nosēdumi.	Notīriet atkalkošanas stieni un veiciet auto-tīrīšanu.
	Jūsu gludeklis pārāk ilgi tika lietots sausajā režīmā.	Veiciet auto-tīrīšanu.
Pamatne ir saskrāpēta vai bojāta.	Jūs nolikāt jūsu gludekli uz metāla gludekļu paliktnes.	Vienmēr novietojiet jūsu gludekli uz tā aizmugurējās daļas.
Ūdens tek ārā no ūdens tvertnes vāku.	Tvaika kontrole nav uzstādīta uz "0" pozīciju.	Pārbaudiet, lai tvaika kontrole būtu uzstādīta uz "0" pozīcijas.
Gludeklis laiž tvaiku, rezervuāra piepildīšanas beigās.	Tvaika komandas cursors nav uz "0".	Pārbaudiet, ka tvaika komanda ir uz "0".
Aerosols („Spray”) nesmīdzina ūdeni.	Rezervuārā nav pietiekami daudz ūdens.	Lelejiet rezervuārā ūdeni.

Jebkuras citas problēmas gadījumā, vērtieties Aprobēto Pakalpojumu Centrā, lai jūsu gludeklis tiktu pārbaudīts.

Vides aizsardzība !

Jūsu aprāts satur daudzus atkārtoti pārstrādājamus materiālus.

Nododiet to savākšanas centrā vai aprobēto pakalpojumu centrā, lai tas tiktu pārstrādāts.



Aprašymas.

1. Purkštukas
2. Prieškalkinis strypelis
3. Garų regulatorius
4. Užpildymo angelė
5. Purkštuke mygtukas
6. Turbo mygtukas
7. Automatinio išsijungimo lemputė (prieklausomai nuo modelio)
8. Patogi rankena (prieklausomai nuo modelio)
9. Maitinimo laidas
10. Ultracord laido rakinimo sistemos
11. (Lock System) atidarymo ir uždarymo žieda
12. Ultracord laido sistema
13. Rezervuaro atidarymo mygtukas
14. Rezervuaro užpildymo anga
15. Termostato signalinė lemputė. Užgesta, kai lygintuvus įkaista iki pageidaujamos temperatūros.
16. Skirtas pasirinkti lyginimo temperatūrai
17. Ypač stabilius kulnas
18. Lygintuvo padas

Paruošimas

Prieš pirmajį naudojimą

- Prieš pirmajį lyginimą su garais, mes Jums rekomenduojame išbandyti šią funkciją trumpai palaiant lygintuvą horizontalioje padėtyje atokiau nuo skalbininių.
- Tokiomis pačiomis sąlygomis keletą kartų spustelėkite garų srauto mygtuką.
- Pirmaisiais lygintuvu naudojimo kartais, lygintuvas gali skeleisti šiek tiek dūmų ir nemalonų kvapą. Šie reiškiniai greitai išnyks naudojimo metu be jokių pasekmių.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
Prieš įkaitindami lygintuvą, nuo pado nuimkite visas etiketes.

Kokį vandenį naudoti?

- Jūsų prietaisas yra skirtas naudoti vandenį iš čiaupo. Būtina 1 kartą per mėnesį atlikti automatinį nukalnинimą.
- Niekada nenaudokite vandens, kurio sudėtyje yra organinių atliekų arba mineralinių elementų: tai gali tapti priežastimi to, kad lyginant iš pado kris nešvarumai, ir pats prietaisas tarnaus trumpiau. Nenaudokite gryno distiliuoto vandens; vandens, skirto skalbininių dziovintuvams, šaldytuvams, kondicionieriams ir pan, kvepenčio vandens, minkštinto vandens, lietaus vandens, virinto vandens, filtruoto, taip pat vandens iš butelių.

Jei Jūsų naudojamas vanduo yra labai kietas, maišykite jį su distiliuotu vandeniu šioms proporcijomis:
- 50% vandens iš čiaupo,
- 50% distiliuoto vandens

Rezervuaro užpildymas

Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos. Niekada nepilkite vandens į Jūsų lygintuvą tiesiai iš čiaupo.

- Išsitikinkite, kad Ultracord sistema yra gerai uždaryta.
- Išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo.
- Nustatykite garų regulatorių ties „0“ padėtimi.
- Viena ranka palimkite lygintuvą ir truputį ji pakreipkite pado smaigaliui žemyn.
- Kad atidaryti rezervuaro angą paspauskite mygtuką – pav.2.
- Užpildykite rezervuarą iki atžymos MAX- pav.3.
- Uždarykite rezervuaro angą iki išgirsite spragtelėjimą.

Naudojimas

Nustatykite temperatūrą ir garų regulatorių

- Pasirinkite temperatūrą (žiurėkite lentelę apačioje arba lygintuvu kulnai) ir nustatykite temperatūros regulatorių ties pasirinkta atžyma (pav.4).
- Užsidega signalinė lemputė. Ji užges, kai lygintuvo padas bus pakankamai įkaitęs. (fig5)
- Nustatykite garų regulatorių ties pageidaujama padėtimi, pasirinkę ją iš apačioje esančios lentelės.

Audiniai	Temperatūros regulatoriaus padėtis	Garų regulatoriaus padėtis
Linas Medvilnė Vilna	MAX 	
Šilkas Sintetiniai audiniai (poliesteris, acetatas, akrilas, poliamidas))	●	0

GARŲ ZONA

- Jūsų lygintuvas įkaita greitai: pradėkite lyginti nuo audinių, kurie reikalauja žemiausios lyginimo temperatūros, ir baikite tais, kurie reikalauja aukščiausios temperatūros.

Yra normalu, kai signalinė lemputė lyginimo metu laikas nuo laiko užsidegs ir išsijungs. Kad išvengti vandens lašėjimo ant skalbinių:
 - išjunkite garų regulatorių lygindamai šilką ir sintetinius audinius.
 - lygindami vilnā, nustatykite mini lygi.
 Jeigu Jūs sumažinote temperatūrą, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol signalinė lemputė vėl užsidegs. Jei Jūs lyginate audinių, kurio sudėtyje yra skirtinę pluoštą, temperatūrą nustatykite pagal jautriausią sudedamąjį pluoštą. Švelniems audiniams rekomenduojame pabandyti lyginti per ploną medžiagą skiautę (pvz. palanką). Jei Jūs norite lyginti be garų, nustatykite garų regulatorių ties padėtimi:

Skalbinių drėkinimas

- Lygindami su garais arba sausai, keletą kartų iš eilės paspauskite purkštuko mygtuką kad sudrėkti skalbinius ir išlyginti susigulėjusias raukšles. (fig6)

Garų srautas (priklasomai nuo modelio)

- Laikas nuo laiko nuspauskite garų srauto mygtuką, kad išlyginti susigulėjusias raukšles (pav.7) Išlaikykite keletos sekundžių intervalą tarp dviejų nuspaudimų.

Vertikalus lyginimas (priklasomai nuo modelio)

Idealu lyginant kostiumus, švarkus, sijonus, užuolaidas...

- Pakabinkite rūbą ant pakabos ir viena ranka laikykite audinių.
- Nustatykite temperatūros regulatorių ties MAX atžymą (pav.8).
- Spauskite garų srauto mygtuką pulsuojančiai ir lyginkite iš viršaus į apačią (fig.9).
- Lygintuvą laikykite keleto centimetru atstumu nuo audinio, kad nesudeginti jautrių pluoštų. Po penkių nuspaudimų pastatykite lygintuvą horizontaliai. Garas yra labai karštas, niekada nelyginkite rūbų ant žmogaus, prieš lygindami būtinai pakabinkite ant pakabos.

Sausas lyginimas

- Nustatykite norimą temperatūrą pagal lyginamą audinį.
- Nustatykite garų regulatorių ties „0“ padėtimi- pav.1
- Jūs galésite pradéti lyginti, kai signalinė lemputė užges.

Papildomos funkcijos

Ultracord sistema (priklasomai nuo modelio)

Visada naudokite Ultracord sistemą geresniam lyginimui patogumui.

Jūsų lygintuve yra Ultracord sistemos mechanizmas, kuris lyginant neleidžia laidui liestis prie skalbinių ir juos pakartotinai suglamžyti. Laidas netrukdo rankai.

Ultracord sistemos naudojimas:

- Passukite Lock-System žiedą ir nustatykite žymę ties padėtimi- pav.10
- Ultracord sistema leidžia laidui išsvyvinti automatiškai. Jūs galite jungti lygintuvą į elektros tinklą ir lyginti.
- Kiekvieną kartą pastačius lygintuvą ant kulno, Ultracord sistema leis laidui prisitaikyti, ir vėl automatiškai atsidarys Jums paėmus lygintuvą.

Integruota nukalkinimo sistema (priklasomai nuo modelio)

Jūsų garinis lygintuvas turi įmontuotą nukalkinimo sistemą- pav.11. Ši sistema suteikia:

- Geriausią lyginimo kokybę: garų srautas lieka pastovus viso lyginimo metu
- Pratęsia lygintuvo naudojimo laiką.

Automatinis išsijungimas (priklasomai nuo modelio)

Veikiant automatinio išsijungimo funkcijai, yra normalu kai termostato signalinė lemputė lieka užgesusi.

- Elektroninė sistema atjungia maitinimą ir ima blykšti automatinio išsijungimo lemputę, jei lygintuvas kurį laiką buvo nejudinamas: daugiau nei 8 min pastatytas ant kulno arba daugiau nei 30 sekundžių pastatytas horizontaliai. (fig 12)
- Norint, kad lygintuvas vėl pradėtų veikti, pakanka lygintuvą lengvai pajudinti, kol signalinė lemputė nustos blykšti.

Lašėjimo stabdymo funkcija (priklasomai nuo modelio)

- Esant per žemai lygintuvo temperatūrai, kurios nepakanka susidaryti garams, vandens tiekimas yra automatiškai atjungiamas. Tai neleidžia vandeniu lašeti iš pada.

Per pirmą naudojimą palaukite 2 minutes, kad susidarytų garai.

Priežiūra ir valymas

Prieškalkinio strypelio valymas (vieną kartą per mėnesį)

Prie valymą išjunkite lygintuvą ir leiskite jam atvesti. Lygintuvas neveikia be atikalkinio strypelio. Niekada nelieskite strypelio galio.

- Išjunkite lygintuvą iš maitinimo ir ištūstinkite rezervuarą.
- Išimkite prieškalkinį strypelį (pav.13).
- Panardinkite strypelį 4 valandoms į stiklinę su baltuoju actu arba dar geriau į stiklinę su natūraliomis citrinos sultimis. (pav.14)
- Kotelj praskalaukite iš čiaupo tekančiu vandeniu ir įstatykite į vietą.

Savaiminis išsivalymas (kartą per mėnesį)

- Išjunkite Jūsų lygintuvą iš elektros tinklo, nustatykite garų reguliatorių ties padėtimi ir užpildykite vandens rezervuarą iki MAX atžymos.
- Pastatykite lygintuvą ant kulno, nustatykite temperatūros reguliatorių ties MAX atžyma, įjunkite lygintuvą į elektros tinklą ir laukite, kol užges signalinė lemputė.
- Išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo ir laikykite jį horizontaliai virš kriauklės.
- Ištraukite prieškalkinį strypelį (pav.13).
- Truputį pakritykite lygintuvą virš kriauklės, kad dalis vandens (su nešvarumais) ištekėtų pro lygintuvą pada. (pav.15)
- Operacijos pabaigoje įstatykite į vietą prieškalkinį strypelį, įjunkite 2 minutėms pastatytą ant kulno lygintuvą į elektros tinklą, kad išdžiūtų jo padas.

Lygintuvo padų valymas

Niekada nenaudokite agresyvių arba abrazyvinų produktų.

- Išjunkite lygintuvą iš elektros tinklo ir kol padas dar neatvésęs, nuvalykite jį patindami drėgna kempinéle.

Laikymas

- Išjunkite lygintuvą ir palaukite, kol lygintuvo padas atvés.
- Uždarykite Ultracord sistemą ir užblokuokite ją, nustatydami Lock-System žiedo žymę (priklasomai nuo modelio) ties  padėtimi.
- Ištūstinkite vandens rezervuarą ir nustatykite garų reguliatorių ties "0" padėtimi. Rezervuare gali likti truputį vandens.
- Apvyniokite laida apie užpakinėjė lygintuvu dalyje esančią atramą.
- Atvésusį lygintuvą laikykite pastatytą ant kulno (pav.16).

Nekad neizmantojiet kairinošus vai abrazivus produktus.

Saugokime aplinką!

➊ Šis prietaisas yra pagamintas iš perdirbamų ar antrinių žaliau.

Atiduokite jį būtinės technikos surinkimo vietoje, jei tokios nėra - palikite įgaliotame aptarnavimo centre, kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso perdirbimas.



Galimos problemos

PROBLE莫斯	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Iš pado skylių laša vanduo.	Pasirinkta temperatūra yra per žema, ji neleidžia susidaryti garui..	Nustatykite temperatūros reguliatorių garu zonoje (nuo \leftrightarrow iki MAX).
	Jūs naudojate garus, kai lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs.	Palaikite, kol signalinė lemputė užges.
	Jūs per dažnai naudojate Turbo mygtuką 	Tarp Turbo mygtuko naudojimų padarykite keletos sekundžių pauzę.
	Garu srautas yra per didelis.	Sumažinkite nuotekį.
Iš pado varva rudas vanduo ir tepa skalbinius.	Jūs laikėte lygintuvą horizontalioje padėtyje, neįstūtinę jo rezervuaro ir renustatę garu regulatorius ties padetimi "0".	Žiūrėkite skyrelį „Laikymas“.
	Jūs naudojote chemines nuoviras šalinančias priemones.	Nedékite jokio nuoviras šalinančio produkto į rezervuaro vandenį.
	Jūs naudojate netinkamą vandenį.	Atlikite automatinį valymą ir žiūrėkite skyrelį „Koki vandenį naudoti?“
	Skalbiniu pluošto dalelės susikaupia lygintuvo pado skylėse ir svyla.	Atlikite automatinį valymą ir nuvalykite lygintuvu padq drėgna kempinėle. Laikas nuo laiko išsiurbkite lygintuvu pado skyles.
Padas yra nešvarus arba parudavęs ir gali ištepti audinius.	Jūsų skalbiniai buvo nepakankamai gerai išskalduti, arba Jūs lyginate naują rūbą prieš jį išskalbiant.	Išsitinkinkite, kad Jūsų skalbiniai yra pakankamai išskalduti, kad neliktu galimy mulo dalelių, o išskalbus naują rūbą- kity cheminių produkty dalelių.
	Jūs pasirinkote per aukštą temperatūrą.	Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Pasirūpėkite temperatūrų lentelę prieš nustatydamai temperatūros reguliatorių.
Jūsų lygintuvas gamina mažai arba negamina garo.	Jūs naudojate krakmoli.	Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Purškite krakmoli kitoje lyginamo audinio pusėje.
	Rezervuaras yra tuščias.	Papildykitė jį.
	Prieškalkinis strypelis yra užsiteršęs.	Notiriet pamatni, kā užrādits augšč. Izmidziniet cietu apgėrba otrajā pusė, nevis tajā, kuru gludiniet.
	Jūsų lygintuvas yra apsinėšęs nuosėdomis.	Nuvalykite prieškalkini strypeli ir atlikite automatinį valymą.
Padas yra subraižytas arba apgaudintas.	Jūs dejote lygintuvą horizontaliai ant metalinio lygintuvu laikyklio.	Visada statykite Jūsų lygintuvą ant kulno.
	Garu regulatorius nėra nustatytas ties padetimi "0".	Patikrinkite, kad garu regulatorius butų ties padetimi "0".
Purkštukas nepurškia vandens.	Rezervuare nėra pakankamai vandens.	Papildykitė rezervuarą.

Visų kitų problemų atvejais kreipkitės į gamintojo garantinio aptarnavimo centrą, kad patikrintų Jūsų lygintuvą.